



聯 合 國

安 哥 拉 情 勢 問 題
小 組 委 員 會
報 告 書

大 會

正式紀錄：第十六屆會

補編第十六號(A/4978)

紐 約

聯 合 國

安 哥 拉 情 勢 問 題

小 組 委 員 會

報 告 書



大 會

正式紀錄：第十六屆會

補編第十六號(A/4978)

一九六二年,紐約

例 言

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

目次

	段次	頁次
遞送報告書之公函		v
序言	一至一〇	1

第一編

安哥拉情勢問題及小組委員會之工作

節次

壹. 聯合國審議安哥拉問題之經過及決議	一一至三五	3
A. 關於“安哥拉情勢”之審議經過及決議案	一一至一九	3
B. 有關安哥拉問題之其他聯合國決議案	二〇至三〇	4
一. 大會決議案一五四一(十五)及一五四二(十五)	二一至二九	4
二. 大會決議案一五一四(十五)	三〇	5
C. 葡萄牙對聯合國職權所採之立場	三一至三五	6
貳. 小組委員會工作之安排	三六至五七	6
A. 任務規定	三六至四五	6
B. 安排調查安哥拉情勢	四六至五七	7
參. 爲取得葡萄牙政府合作所作的努力	五八至七一	8

第二編

安哥拉的情勢

壹. 安哥拉境內的騷亂和衝突	七二至一一九	11
A. 一九六一年二月羅安達發生之事件	七八至八六	11
B. 馬朗吉(Malange)區內發生的事件	八七至九一	12
C. 一九六一年三月十五日的事件	九二至九九	12
D. 一九六一年三月以來的發展情形	一〇〇至一一九	13
貳. 壓迫措施	一二〇至一三五	15
參. 變亂與衝突的原因	一三六至一五三	16

第三編

情勢的背景與內容

緒論	一五四至一五九	18
壹. 憲法及法律地位	一六〇至一九六	18
A. 政府及行政	一六〇至一八三	18
一. 海外政府及行政的中央機關	一六三至一六七	19

	段 次	頁次
二. 海外政府及行政的領土機關	一六八至一七九	19
三. 地方行政	一八〇至一八三	20
B. 安哥拉土著居民的法律地位	一八四至一九六	21
貳. 一般政策及措施	一九七至二三一	22
A. 政治權利與種族關係	二〇三至二一三	23
B. 參加公務	二一四至二二〇	24
C. 土著稅制的管理	二二一至二二三	25
D. 移動與住所的管制及其他措施	二二四至二三一	25
叁. 勞工情況	二三二至二七九	26
A. 勞工法規	二三二至二三九	26
B. 基本概念及實施情形	二四〇至二六五	27
C. 棉花方案	二六六至二七九	29
肆. 教育及公共衛生	二八〇至三一八	31
A. 教育	二八〇至三〇三	31
B. 公共衛生	三〇四至三一八	34
伍. 有關土地使用及土地所有制的問題	三一九至三四二	35
陸. 經濟情況	三四三至三八五	38
A. 概況	三四七至三五〇	38
B. 農業及漁業	三五一至三五八	38
C. 鑛業	三五九至三六〇	39
D. 工業及電力	三六一至三六三	40
E. 運輸與交通	三六四	40
F. 國際貿易	三六五至三七〇	40
G. 貿易方向	三七一至三七二	41
H. 財政	三七三	41
I. 投資及發展計劃	三七四至三八五	41
柒. 安哥拉政治願望之成長	三八六至四一〇	43

第四編

國際關切

壹. 對安哥拉事件之反應	四一一至四二二	45
貳. 威脅國際和平與安全問題	四二三至四三四	47
叁. 和平解決問題	四三五	48
A. 情勢檢討	四三五至四四六	48
B. 葡萄牙對於大會及安全理事會決議案的反應	四四七至四六九	49
C. 聯合國與和平解決	四七〇至四八〇	50

附 件

一. 本報告書內所用葡萄牙文名詞簡註	53
二. 安哥拉地圖	(附在本卷之末)

遞送報告書之公函

一九六一年十一月二十日，紐約

敬啓者茲謹依照一九六一年四月二十日大會決議案一六〇三(十五)之規定，檢送聯合國安哥拉情勢問題小組委員會報告書一件，該小組委員會即係該決議案所設置，尙祈
察收爲荷。

此上

聯合國大會主席 Mr. Mongi Slim

主 席

(簽名) Carlos SALAMANCA

序 言

一．聯合國安哥拉情勢問題小組委員會係經一九六一年四月二十日大會決議案一六〇三(十五)所設置。大會第十五屆會主席於一九六一年五月二十二日依照該決議案正文第二段之規定指派下列會員國為小組委員會委員國：玻利維亞、達荷美、馬來亞聯邦、芬蘭及蘇丹。

二．安全理事會於一九六一年六月九日通過決議案(S/4835)其中確認大會決議案一六〇三(十五)並請依照大會該項決議案成立之小組委員會迅速執行其任務。

三．下列代表由其本國政府委派出席小組委員會：¹

玻利維亞：Mr. Carlos Salamanca;

達荷美：Mr. Louis Ignacio-Pinto;

馬來亞聯邦：Dató Nik Ahmed Kamil;

芬蘭：Mr. Ralph Enckell;

蘇丹：Mr. Omar Abdel Hamid Adeel。

聯合國秘書長派 Mr. Dantas de Brito 為小組委員會秘書。

四．小組委員會於一九六一年五月二十六日舉行首次會議，選舉 Mr. Carlos Salamanca (玻利維亞)為主席；Mr. Ralph Enckell (芬蘭)為副主席；Dató Nik Ahmed Kamil (馬來亞聯邦)為報告員。

五．小組委員會於一九六一年十一月十三日第十五次會議中一致通過向大會及安全理事會提送的本報告書全文。

六．小組委員會此項報告書分為四部份。

七．第一編敘述小組委員會執行任務的前後經過。在檢討聯合國關於審議安哥拉問題的情形外，並說明小組委員會的工作及其為取得葡萄牙政府的合作所作的努力。

八．第二編敘述安哥拉的情勢。該部份檢討自一九六一年二月羅安達發生事件以後之情勢，並論及鎮壓措施問題及造成此種變亂與衝突的原因。

九．第三編敘述情勢的背景，包括安哥拉的憲法與法律地位，土著居民的地位，一般政策與慣例，勞工情形、教育、衛生與土地問題以及經濟情形。該部份還述及安哥拉政治期望的發展。

一〇．小組委員會在第四編中檢討安哥拉情勢的國際方面。它考慮到此種情勢對國際友好關係的影響，對國際和平與安全的威脅問題以及和平解決問題。

¹ 後來續派下列副代表：

玻利維亞：Mr. Jaime Caballero Tamayo;

達荷美：Mr. Maxime Léopold Zollner;

馬來亞聯邦：Mr. Zakaria bin Haji Mohamed Ali;

蘇丹：Mr. Sir-el Khatim El Sanousi。

Blank page

Page blanche

第一編

安哥拉情勢問題及小組委員會之工作

壹. 聯合國審議安哥拉問題之經過及決議

A. 關於“安哥拉情勢”之審議經過及決議案

一一. 一九六一年間安全理事會及大會均處理安哥拉情勢問題。首先是賴比瑞亞代表在一九六一年二月十五日第九三四次理事會會議內促請注意安哥拉境內的變亂情形，乃是憲章第三十四條規定應由安全理事會採取行動的問題。接着又在一九六一年二月二十日以公函(S/4738)請求安全理事會審議“安哥拉之危機”，以便採取行動，“防止安哥拉情勢繼續惡化並制止蹂躪人權與濫用特權”。

一二. 一九六一年三月十日安全理事會開會審議賴比瑞亞所提控訴那一天，三十四個亞非國家代表團²聯名致函(S/4762)理事會說“這是一個有引起國際衝突重大可能的情勢，危及國際和平與安全的維持”。

一三. 安全理事會先在一九六一年三月十日至十五日舉行的四次會議中討論賴比瑞亞的控訴。錫蘭、賴比瑞亞及阿拉伯聯合共和國於一九六一年三月十四日提出一項決議草案(S/4767)。依照此項決議草案的規定，安全理事會要察悉最近安哥拉的變亂衝突，長此以往足以危及國際和平與安全之維持，並要(一)促請葡萄牙迅速考慮在安哥拉採取措施，實行改革，以便實施大會決議案一五一四(十五)(關於准許殖民地國家及民族獨立之宣言)；(二)決議設一小組委員會審查各方就安哥拉問題在安全理事會所發表之言論，收受其他陳述與文件，進行該小組委員會認為必要之調查，儘速向安全理事會具報。

一四. 安全理事會於一九六一年三月十五日表決該決議草案，結果為贊成者五票，反對者無，棄權者六，因此未獲通過。

² 阿富汗、緬甸、喀麥隆、中非共和國、查德、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、達荷美、衣索比亞、加彭、迦納、幾內亞、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、約旦、黎巴嫩、利比亞、馬達加斯加、馬利、摩洛哥、尼泊爾、奈及爾、奈及利亞、巴基斯坦、沙烏地阿拉伯、塞內加爾、索馬利亞、蘇丹、多哥、突尼西亞、上伏塔、也門。

一五. 一九六一年三月二十日四十個會員國³請求將“安哥拉之情勢”列入大會第十五屆會議程(A/4712 and Add.1)，那時該屆會正在舉行中。後來據解釋說由於安全理事會未能採取行動，這些國家才不得不將此事向大會提出。

一六. 三十六個亞非國家所提決議草案(A/L.345 and Add.1-5)內容與上述安全理事會內的三國草案相同，祇是將安全理事會字樣改為大會。此項聯合決議草案規定由大會主席指派五會員國組成一小組委員會，經大會於一九六一年四月二十日舉行唱名表決，以七十二票對二票通過，棄權者九。決議案一六〇三(十五)全文如下：

“大會，

“鑒悉最近安哥拉之騷亂衝突，引起居民生命損失，長此以往，足以危及國際和平與安全之維持，

“察及全世界未獨立人民希冀自決與獨立，愈加擾攘不安，至感關切，

“深知若不及時迅速採取有效之行動以補救安哥拉境內非洲人民之缺陷，實足危害國際和平與安全，

“覆按大會業以一九六〇年十二月十四日決議案一五一四(十五)一致宣告：人民受異族奴役統治與剝削，實係否定基本人權，違反聯合國憲章，且係促進世界和平與合作之障礙，並要求立即採取步驟，對於此等領土人民，不分種族、信仰或膚色，依照彼等自由表達之意志，將一切權力移交彼等，不加任何條件或保留，使彼等能享受完全之獨立與自由，

³ 阿富汗、緬甸、柬埔寨、中非共和國、錫蘭、查德、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、賽普勒斯、達荷美、衣索比亞、馬來亞聯邦、迦納、幾內亞、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、象牙海岸、日本、約旦、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、馬達加斯加、馬利、摩洛哥、尼泊爾、奈及爾、奈及利亞、巴基斯坦、沙烏地阿拉伯、塞內加爾、索馬利亞、蘇丹、多哥、突尼西亞、阿拉伯聯合共和國、上伏塔、也門。

“覆按一九六〇年十二月十五日決議案一五四一(十五)及一五四二(十五)，

“一．促請葡萄牙政府迅速考慮在安哥拉充分尊重人權與基本自由，依照聯合國憲章採行措施及改革，以便實施大會決議案一五一四(十五)，

“二．決議設一小組委員會，由大會主席指定委員五人組成之，並着該小組委員會審查各方就安哥拉問題在大會所發表之言論，收受其他陳述與文件，進行該小組委員會認為必要之調查，儘速向大會具報。”

一七．此問題又由四十二個會員國⁴於一九六一年五月二十六日重向安全理事會提出(S/4816)，它們指責“對安哥拉人民作武力鎮壓及不讓他們享有政權與自決，有違憲章與大會對安哥拉所作之決議案，構成對國際和平與安全之嚴重威脅”。

一八．安全理事會在一九六一年六月六日至九日舉行的七次會議中審議¹「控訴。一九六一年六月六日錫蘭、賴比瑞亞和阿拉伯聯合共和國提出一項決議草案(S/4828)，該草案旋經安全理事會連同智利所提修正案(S/4833 and Rev.1)一併予以通過。此項修正案將草案前文內“威脅國際和平與安全”一語改為“可能危及”此種和平與安全“之維持”，並增添一段正文，由理事會表示希望，依照憲章為安哥拉問題找到和平解決之道。安全理事會以九票對零通過智利修正案，棄權者二。蘇聯也提出修正案(S/4834)建議在促請葡萄牙當局停止鎮壓措施的正文第三段的開首處增加“譴責對安哥拉人民從事殖民戰爭”一語；蘇聯修正案獲得贊成票四，反對票三，棄權者四，因此未獲通過。修正後的三國決議草案以九票對零通過，棄權者二。

一九．一九六一年六月九日安全理事會決議案(S/4835)全文如下：

“安全理事會，

“業已審議安哥拉之情勢，

⁴ 阿富汗、緬甸、柬埔寨、喀麥隆、中非共和國、錫蘭、查德、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、賽普勒斯、達荷美、衣索比亞、馬來亞聯邦、加彭、迦納、幾內亞、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、象牙海岸、日本、約旦、寮國、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、馬達加斯加、馬利、摩洛哥、尼泊爾、奈及利亞、菲律賓、沙烏地阿拉伯、塞內加爾、索馬利亞、蘇丹、突尼西亞、阿拉伯聯合共和國、上伏塔、也門、南斯拉夫。多哥與巴基斯坦也分別在一九六一年六月二日與九日參加提出此項請求(S/4816/Add.1 and 2)。

“對安哥拉境內之大規模殺戮及嚴厲鎮壓措施深感遺憾，

“察悉整個非洲大陸及世界其他各地對於此種情形所表示之嚴重關切與強烈反應，

“深信安哥拉此種情勢之繼續實為造成國際磨擦之真正與可能原因，足以危及國際和平與安全之維持，

“覆按大會業已一九六〇年十二月十五日決議案一五四二(十五)宣告安哥拉為憲章第十一章所稱之非自治領土，又以一九六〇年十二月十四日決議案一五一四(十五)無異議宣告，人民受異族奴役統治與剝削實係否定基本人權，違反聯合國憲章，且係促進世界和平與合作之障礙，並要求立即採取步驟，對於此等領土人民，不分種族、信仰或膚色，依照彼等自由表達之意志將一切權力移交彼等，不加任何條件或保留，使彼等能享受完全之獨立與自由，

“一．重申大會決議案一六〇三(十五)，並促請葡萄牙政府依照該決議案之規定採取行動；

“二．請依上述大會決議案設置之小組委員會儘速執行其任務；

“三．促請葡萄牙當局立即停止鎮壓措施並對該小組委員會供應一切便利，使能迅速執行工作；

“四．表示希望依照聯合國憲章求得和平解決安哥拉問題之辦法；

“五．請小組委員會儘速向安全理事會及大會具報。”

B. 有關安哥拉問題之其他聯合國決議案

二〇．大會決議案一六〇三(十五)提及及其他聯合國決議案，那些決議案雖與安哥拉有關，但不是因為討論安哥拉的情勢而通過的。因此，決議案一六〇三(十五)前文內提及決議案一五一四(十五)、一五四一(十五)及一五四二(十五)並在正文第一段內提及決議案一五一四(十五)。

一．大會決議案一五四一(十五)及一五四二(十五)

二一．審議安哥拉的地位問題可以追溯到大會第十一屆會，在葡萄牙與若干其他國家加入聯合國為會員國以後。那時秘書長依照一九四六年所採的慣例，請新會員國通知他在它們的管理下，有無任何領土其

人民尚未臻自治之充分程度，應屬憲章第十一章之範圍。葡萄牙政府答稱“葡萄牙政府並不管理屬於聯合國憲章第十三條所稱種類之領土”。

二二．第四委員會的討論引起了關於大會有無權力決定第十一章的適用問題的辯論。辯論此事是爲了葡萄牙是否有就其領土，尤其是在非洲的領土，遞送情報的國際義務的問題。

二三．大會在一九五六年否決了第四委員會所提出大會設置專設委員會來研究對新加入聯合國的會員國適用第十一章規定的提案。大會第十二屆會及第十三屆會也否決了類似的提案。

二四．到了一九五九年因殖民地人民，尤其是在非洲，加速地進展到自治與獨立的程度，大會第十四屆會接受了第四委員會的提案，設置一個六人委員會來研究會員國決定有無依照憲章第七十三條(辰)款遞送情報的義務所應遵循的原則。大會請秘書長擬具文件說明此事的由來，包括會員國過去對此事所提意見的摘要及關於憲章解釋的有關法律學說，以供該委員會使用。

二五．這個六人特別委員會由迦納、印度、摩洛哥、荷蘭、聯合王國及美國組成，在一九六〇年開會。委員會的結論是對於一個在地理上隔離、在人種或文化方面亦顯與管理國家不同的領土，應初步認定遞送情報的義務是存在的。委員會擬訂了十二條原則，以指示會員國確定它們在第十一章規定下所負的責任。

二六．大會以決議案一五四一(十五)對憲章第十一章所載目標加以考慮後核定其認爲“會員國爲確定是否負有義務遞送憲章第七十三條(辰)款規定之情報所應循原則”。大會並決定“此等原則應參照各案事實情況予以適用，以便確定會員國是否負有義務遞送憲章第七十三條(辰)款所規定之情報”。

二七．關於此等原則，據指出葡萄牙領土，特別是在非洲的領土，包括安哥拉在內，在地理上與管理這些領土的國家隔離，而在人種與文化方面也與管理國家不同；一九五一年將這些領土的憲法地位從“殖民地”改爲“海外行省”未經有關領土的人民自由表達意願。規定合併之方式與情形的原則與原則玖並沒有適用於那些領土。多數居民並不享有與母國居民相等的地位。

二八．大會根據決議案一五四一(十五)核定的原則審查葡萄牙領土的地位後認定葡萄牙有依第七十三條(辰)款遞送情報的責任。

二九．大會關於依憲章第七十三條(辰)款遞送情報問題的決議案一五四二(十五)明白確認想望獨立乃受殖民統治人民之正當願望，而拒不承認其自決權利實構成對人類幸福及國際和平之威脅；大會並確立其經安全理事會一九六一年六月九日決議案(S/4835)提及的見解，即安哥拉，包括卡賓達圍地在內，及葡萄牙其他海外領土皆爲憲章第十一章所稱之非自治領土。大會還宣佈“葡萄牙政府確有義務依憲章第十一章就此等領土遞送情報，又此種義務應立即履行，不再延緩”。

二．大會決議案一五四(十五)

三〇．大會決議案一六〇三(十五)促請葡萄牙政府迅速考慮在安哥拉採行措施及改革，以實施題爲“關於准許殖民地國家及民族獨立之宣言”的決議案一五四(十五)，該決議案的正文如下：

“大會，

“...

“宣言如下：

“一．各民族之受異族奴役、統治與剝削，乃係否定人權，違反聯合國憲章，且係促進世界和平與合作之障礙。

“二．一切民族均有自決權，且憑此權利自由決定其政治地位，自由從事其經濟、社會及文化發展。

“三．絕對不得以政治、經濟、社會或教育上之準備不足爲遲延獨立之藉口。

“四．對未獨立民族之一切武裝行動或各種壓制措施概應停止，俾使彼等能和平自由地行使完全獨立之權利，其國家領土之完整應受尊重。

“五．在託管領土及非自治領土或其他尚未達成獨立之領土內立即採取步驟不分種族、信仰或膚色，按照此等領土各民族自由表達之意願將一切權力無條件無保留移交彼等，使能享受完全之獨立及自由。

“六．凡以局部破壞或全部破壞國家統一及領土完整爲目的之企圖，均與聯合國憲章之宗旨及原則不相容。

“七．一切國家均應在平等及不干涉他國內政及尊重各民族之主權及其領土完整之基礎上，忠實嚴格遵行聯合國憲章、世界人權宣言及本宣言之規定。”

C. 葡萄牙對聯合國職權所採之立場

三一．上面第二十一段載明葡萄牙在加入聯合國後不久便聲明該國“並不管理屬於聯合國憲章第七十三條所稱種類之領土”。爲了支持此項立場，它強調說依據修正後的葡萄牙憲法及更早的葡萄牙法律，安哥拉及葡萄牙其他海外領土都是葡萄牙的構成部份。此種立場葡萄牙迄未改變。葡萄牙並主張說它是以單一國身份加入聯合國的，不能要求它修改憲法。葡萄牙基於同一理由堅稱，關於准許殖民地國家及民族獨立的大會決議案一五一四(十五)不適用於葡萄牙，因它並不管理任何殖民地領土。末了，葡萄牙辯稱，確定何項領土屬於憲章第十一章的範圍的權力完全操於會員國手中，“大會無權將任何國家的領土宣告爲非自治”。

三二．對於葡萄牙就安哥拉的地位所採的立場，有些會員國指出安哥拉通常被認爲葡萄牙的殖民地，而且葡萄牙憲法於一九五一年修改時將一九三〇年殖民地的規定載入其內，但未作實體更改，依照該法，安哥拉與若干其他領土都是殖民地。這些領土此時雖稱爲“海外行省”，但領土居民的地位在修改後的憲法內並無改變(參閱下文第一六一節)。另又指出，這些領土不管在憲法上的地位如何，安哥拉居民的絕大多數是非洲人，他們並不享有與葡萄牙本國人民同等的權利，不能說是已達“充分自治”。不僅如此，大會決議案一五四一(十五)及一五四二(十五)已確認有權確定何種領土屬於憲章第十一章的範圍。

三三．葡萄牙根據安哥拉爲其本國領土構成部份的理由，認爲關於該領土的問題在本質上屬於葡萄牙國內管轄範圍，不屬聯合國的職權。一九六一年三月七日因賴比瑞亞請求安全理事會審議“安哥拉之危機”，葡萄牙向安全理事會主席提出抗議(S/4760)，聲稱賴比瑞亞漠視憲章第二條第七項的規定。而且，信內還說“唯有在憲章第六章、第七章、第八章及第十二章所規定之特定情形下，理事會才有管轄權力”。

三四．當安哥拉情勢問題提出大會時，葡萄牙重提它在總務委員會內反對討論此項目的法律上理由，而且葡萄牙代表不參加全體會議的討論。一九六一年六月三日在四十四個會員國請求安全理事會重行審議安哥拉的情勢時(S/4816 and Add.1 and 2)，葡萄牙致函理事會主席，再度引用第二條第七項的規定，堅決主張此項請求係根據“曲解事實，與毫無根據的指控，目的在將據說是對國際和平與安全的威脅說得真有其

事一樣”。後來，葡萄牙指稱安哥拉境內的暴動是“國際恐怖主義與顛覆行動”所造成的，並建議理事會譴責“間接侵略非洲”的行爲。

三五．對職權問題發言的幾位理事認爲，安哥拉情勢適用憲章第三十四條。據他們說，安哥拉的情勢繼續惡化，而其性質足以引起嚴重國際後果。鑒於已有重大的變亂，嚴厲的鎮壓及違反人權情事發生即使不談安哥拉的地位，此種情勢亦應認爲對國際和平與安全的嚴重威脅。此項討論還涉及另一根本問題，即安哥拉的自決權問題，因爲大會已決定它是非自治領土；葡萄牙不僅拒絕給予安哥拉人民此項權利，還在使用武力壓制獨立運動。

貳. 小組委員會工作之安排

A. 任務規定

三六．大會決議案一六〇三(十五)正文第二段着小組委員會“審查各方就安哥拉問題在大會所發表之言論，收受其他陳述與文件，進行該小組委員會認爲必要之調查，儘速向大會具報”。

三七．決議案一六〇三(十五)正文第一段及前文敘明大會在指派小組委員會時所作的考慮，而小組委員會即以這些考慮作爲進行工作的南針。

三八．小組委員會的職掌與使命經一九六一年六月九日安全理事會決議案正文第一段及第二段(S/4835)以概括字句予以確認，這兩段的措詞如下：

“安全理事會，

“...

“一．重申大會決議案一六〇三(十五)，並促請葡萄牙政府依照該決議案之規定採取行動；

“二．請依上述大會決議案設置之小組委員會儘速執行其任務；”

三九．而且，六月九日決議案正文第三段及第四段規定：

“安全理事會，

“...

“三．促請葡萄牙當局立即停止鎮壓措施並對該小組委員會供應一切便利，使能迅速執行工作；

“四．表示希望依照聯合國憲章求得和平解決安哥拉問題之辦法；”

四〇．六月九日決議案正文第五段請小組委員會儘速向安全理事會及大會具報。

四一．小組委員會認爲在一九六一年四月二十日大會決議案一六〇三(十五)及一九六一年六月九日安全理事會決議案S/4835的規定下，它的首要使命是儘可能充分調查安哥拉的情勢。

四二．小組委員會本着此項使命，着手調查三個主要方面：自二月以來安哥拉發生的變亂與衝突、情勢的背景及其在國際和平與安全範疇內的影響。

四三．小組委員會考慮到大會的主張，即安哥拉境內此種變亂與衝突如任其繼續下去，足以危及國際和平與安全的維持；另又考慮到安全理事會的主張，即安哥拉此種情勢之繼續實爲造成國際磨擦之真正與可能原因，足以危及國際和平與安全的維持。小組委員會並以安全理事會所表示的希望爲南針，即依照聯合國憲章覓求和平解決安哥拉問題的辦法。

四四．關於所負的使命，小組委員會還考慮到大會決議案一六〇三(十五)的正文第一段：

“促請葡萄牙政府迅速考慮在安哥拉充分尊重人權與基本自由，依照聯合國憲章採行措施及改革，以便實施大會決議案一五十四(十五)。”

四五．而且，小組委員會還顧及決議案一五四一(十五)與一五四二(十五)，大會在這兩個決議案中決定安哥拉與葡萄牙其他海外領土同是憲章第十一章所稱之非自治領土。關於這點，小組委員會注意到會員國依憲章第十一章所負的責任載於第七十三條及第七十四條，而不限於第七十三條所規定的遞送情報。這兩條規定承認以領土居民之福利爲至上之原則，並接受在國際和平及安全制度下以充量增進領土居民福利之義務爲神聖之信託。爲此目的，會員國並在第七十三條的規定下作各種承諾，包括：

“(子)．於充分尊重關係人民之文化下，保證其政治、經濟、社會及教育之進展，予以公平待遇，且保障其不受虐待；

“(丑)．按各領土及其人民特殊之環境及其進化之階段，發展自治；對各該人民之政治願望予以適當之注意；並助其自由政治制度之逐漸發展。”

B. 安排調查安哥拉情勢

四六．小組委員會自始就一致認爲，唯有在葡萄牙政府充分合作下方能切實達成大會所定之目標。小

組委員會尤其認爲，如欲執行其任務必須親至安哥拉直接取得資料。

四七．小組委員會在其工作的初期經由可供利用的各種途徑，正式與非正式地向葡萄牙政府接洽，以期取得合作。⁵在接獲葡萄牙政府的答覆前，小組委員會探查所有資料來源，俾可儘量獲悉全部情形並作到安哥拉實地觀察的準備。它還向收容大批安哥拉人的政府接洽，可否同意讓小組委員會在有此意願時入境訪問，以便聽到安哥拉人的口頭陳述，他們對於最近發生的事件可能有直接資料。

四八．安全理事會在一九六一年六月九日通過的決議案(S/4835)，加強了小組委員會擬往安哥拉訪問的主張，因該決議案促請葡萄牙當局對小組委員會供應各種便利，使能迅速執行工作。在第二次送出正式公函後，主席於一九六一年六月二十日收到葡萄牙的答覆。

四九．此項答覆引起更多的交換意見，結果小組委員會主席由秘書陪同訪問葡萄牙。他們於一九六一年七月十六日至二十二日在里斯本訪問。到訪問結束時主席仍未能獲到葡萄牙政府的同意到安哥拉去訪問，但是他從葡萄牙方面得到若干官方資料，提交給小組委員會。⁶

五〇．小組委員會在聽了主席訪問里斯本的報告後，不得不重行審查其工作計劃。它在經過一番討論後，決定利用可以獲得資料的最好來源，進行調查安哥拉情勢的工作。因此，它決定在可能時前往剛果(雷堡市)，從安哥拉團體與難民直接搜集資料。所以小組委員會急電剛果(雷堡市)政府請它在這方面合作。

五一．同時在一九六一年七月二十七日小組委員會向安全理事會提出工作進度報告書(S/4898)，敘述它與葡萄牙政府洽談的結果，並通知安全理事會說小組委員會決定前往剛果(雷堡市)。

五二．小組委員會於一九六一年七月三十一日接得剛果共和國(雷堡市)政府的覆電，同意小組委員會前往訪問並願意合作。小組委員會因爲奉命儘速具報，決定派委員三人前往剛果，從那邊的安哥拉人搜集直接資料，而主席與報告員則留在會所，開始草擬報告書。

⁵ 關於爲取得葡萄牙合作所作的努力及函電原文在下面第三節有較詳細的敘述。

⁶ 詳情見下文第六十八段。

五三．小組委員會副主席 Mr. R. Enckell(芬蘭)與達荷美代表 Mr. Louis Ignacio-Pinto 及蘇丹代表 Mr. Omar Abdel Hamid Adeel 在小組委員會秘書陪同下，在一九六一年八月九日至十八日訪問剛果。

五四．他們聆聽了要求到小組委員會來的七個安哥拉團體⁷的代表的陳述，還接受了它們的聲明書和書面資料。他們並在雷堡市及有大量難民寄居的剛果(雷堡市)其他地點聽取難民的陳述。小組委員會的三位委員在雷堡市以及到各處訪問時聽取各方陳述共達二十一次。

五五．訪問剛果的三位委員因得剛果政府、紅十字會同盟及剛果紅十字會等代表的合作，工作上方便不少。

五六．除了從訪問剛果共和國(雷堡市)得到的資料外，小組委員會並從葡萄牙政府、聯合國專門機關、非政府組織及私人方面得到關於安哥拉的直接資料。經小組委員會聽取陳述的私人中有在安哥拉傳教的新教徒。小組委員會還收受新教徒組織的許多書面陳述與證言。

五七．小組委員會因為葡萄牙當局不願讓它訪問安哥拉，未能實地調查情勢，此次報告書只得專以在安哥拉以外所得資料及可供利用的文件為根據。由於葡萄牙政府不肯合作，小組委員會無法直接證實向它提供的關於安哥拉的資料，也未能自由取得更多的資料，俾可對目前情勢作較為廣泛的研究，這是它深感遺憾的。

叁．為取得葡萄牙政府合作所作的努力

五八．小組委員會於一九六一年五月二十六日首次會議中決定最初必須經由非正式途徑向葡萄牙政府接洽，以取得其合作。小組委員會接着就在一九六一年六月五日由其主席寫信給葡萄牙常駐代表。該信內容如下：

“敬啟者安哥拉情勢問題小組委員會業已依照決議案一六〇三(十五)正文第二段於一九六一年五月二十六日在聯合國會所舉行會議正式成立。

⁷ 這些團體按它們首次在小組委員會委員陳述意見的次序開列如下：安哥拉人民聯合會(UPA)；戎波(Zombo)民族主義者聯盟(ALIAZO)；安哥拉人民解放運動(MPLA)；安哥拉全國工人協會(UNTA)；解放卡賓達地運動(MLEC)；剛果諒解組織(NGWIZAKO)；保衛安哥拉利益運動(MDIA)。

“小組委員會為了周密而客觀地完成其工作起見，亟盼能得到葡萄牙政府的合作。

“小組委員會希望能夠獲得此種合作。它將樂於與葡萄牙政府討論此種合作的可能性以及合作的方式，作為第一個步驟。倘能儘早聽到葡萄牙政府關於此事的意見，那就非常感激。”

五九．在安全理事會通過了決議案S/4835以後，小組委員會又於一九六一年六月十二日經由它的主席向葡萄牙常駐代表發出下面第二封信：

“我在一九六一年六月五日那封信中曾告訴貴國政府說安哥拉情勢問題小組委員會已遵照大會決議案一六〇三(十五)正文第二段正式成立。小組委員會在那封信內請求貴國政府合作並建議第一個步驟是討論此項合作的可能性及合作的方式。

“安全理事會接着又討論安哥拉的情勢，並於一九六一年六月九日第九五六次會議對此事通過一項決議案(S/4835)。小組委員會注意到安全理事會決議案對它所作的任務規定。小組委員會特別注意到安全理事會曾促請葡萄牙當局供應一切便利，俾小組委員會能夠迅速完成其任務。

“小組委員會為執行大會及安全理事會決議案所規定的任務，認為如欲搜集一切可能有的事實證據，俾對目前情勢作客觀的評估，那就非到安哥拉去視察一番不可。

“小組委員會還要說，貴國政府如有書面意見、備忘錄及文件等向它提出，那也是很歡迎的。

“我要代表小組委員會再度表示希望我們能得到貴國政府的合作，以便小組委員會完成任務。

“為了照安全理事會所請，迅速完成使命起見，倘蒙貴國政府早日作覆，小組委員會當深表歡迎。”

六〇．一九六一年六月二十日小組委員會主席接得葡萄牙駐聯合國常任代表一封信。這封信將他稱為“五人小組委員會主席”，其內容如下：

〔原件：英文〕

“敬覆者閣下一九六一年六月十二日來書業已收到，並經轉往本國政府。

“關於此事，本代表團現在奉命將下列各節轉達閣下：

“葡萄牙政府前已由其代表在大會與安全理事會內說明討論安哥拉情勢是不合法的。此項討論不僅違反聯合國憲章的意旨，並且侵害會員國的權利。

“這些聯合國機關在決議案一六〇三(十五)及S/4835內表明的討論結果顯然越出它們的職權範圍，不是憲章所授權的，而且在事實上也沒有正當理由，無論如何，此事與聯合國無涉。葡萄牙政府此種見解早在討論此事時堅決表示，此時也毫無改變，所以，葡萄牙政府根據憲章規定，不能承認小組委員會具有它對大會或安全理事會都不承認有的一種權力。

“因此，葡萄牙政府雖尊敬組成小組委員會的國家，但認為無法接受閣下來函中所載的請求，或為同一目的供應任何便利。

“在不妨礙上述情形下，葡萄牙政府願向小組委員會主席 Carlos Salamanca 大使本人特申敬意，對大使所代表的國家葡萄牙認為基於友誼與傳統彼此有密切的關係。為了這種理由，為了使閣下能獲得確實可靠的資料，免得負有閣下這種重任的人誤用全不正確的資料起見，葡萄牙政府擬請閣下以私人資格訪問里斯本，俾可為此目的，會見葡萄牙政府之代表。

“閣下倘願接受上述邀請，當再商定訪問里斯本之日期。”

六一．小組委員會曾詳細討論葡萄牙之答覆，並將其商定的主張由主席於一九六一年六月二十六日函達葡萄牙常駐代表，其內容如下：

“一九六一年六月二十日大函敬已收到，該函係答覆本人在一九六一年六月五日及十二日所寄之兩信。

“閣下來函業已提請安哥拉情勢問題小組委員會注意。小組委員會認為關於此事必須重申其對大會及安全理事會兩項決議案(一六〇三(十五), S/4835)所載任務的立場。小組委員會現仍希望貴國政府重新考慮其態度並能按照一九六一年六月九日安全理事會決議案(S/4835)及本人在以前兩信中提出的請求，與小組委員會合作。小組委員會欲再度強調，它對直接資料的搜集非常重視。小組委員會不願專以得自安哥拉邊界以外的資料作為報告書所載結論的根據。

“鑒於上述各節，小組委員會決定，作為取得直接資料的第一步，本人應接受貴國政府的邀請，親至里斯本訪問，以履行本人所負的職責。這樣還可以使我當面向貴國政府轉達小組委員會對取得充分合作一事所表示的關切。

“本人當等待閣下儘早商定訪問葡萄牙的適當日期。本人希望能在最近期內成行。”

六二．小組委員會同意此項邀請是認為此舉的主要目的在於取得葡萄牙政府的同意，前往安哥拉。倘使葡萄牙政府堅決不肯合作，小組委員會就得依此向安全理事會及大會具報。而且，鑒於安全理事會曾請小組委員會進行工作不得遲延，並請對小組委員會供應一切便利俾便迅速執行工作，小組委員會授權其主席說明，它不願因為等待葡萄牙政府的答覆或安排實地訪問為時過久，以致無法完成它的工作。

六三．小組委員會又請主席轉告葡萄牙政府說任何有關資料，尤其是為了實施大會決議案一五一四(十五)在安哥拉採取的措施與改革等資料以及關於在安哥拉採取的減輕有關因素的措施與停止各種鎮壓措施已達何種程度的資料，它都表示歡迎。

六四．小組委員會主席於一九六一年七月十六日至二十二日訪問里斯本，在此期間他的公務上身份受到葡萄牙政府的正式承認。他曾與總理 Oliveira Salazar 及外交部長 Mr. Alberto Franco Nogueira 商談，並曾晤及海外葡萄牙部長 Mr. Adriano Moreira。在會談中，主席表達小組委員會的願望，想要得到安全理事會所促請的葡萄牙政府的充分合作。

六五．葡萄牙當局仍堅持安哥拉事件是葡萄牙國內管轄事項的立場。在另一方面，他們雖承認安哥拉境內確在進行軍事行動，但依然主張說安哥拉的情勢是由國際顛覆行動與外界的干涉所造成的。在會談的時候，主席據告葡萄牙決心恢復安哥拉的和平，不惜任何代價。主席並聞悉已有計劃在安哥拉從事某種改革。

六六．葡萄牙當局認為對於國際和平不論說是有何種威脅存在，說這句話祇能有一種瞭解，即“在安哥拉北部造成的情勢構成危害葡萄牙安全的一種企圖，基於與葡萄牙無關的理由，可能是對國際和平的一種威脅”。

六七．關於小組委員會擬往安哥拉訪問一事，葡萄牙政府強調說“在現有情況下”，它認為無法同意這種訪問。

六八．會談結果，葡萄牙外交部長函送關於安哥拉的書面資料，包括北安哥拉事件的資料。這次來信是寫給“安哥拉情勢問題小組委員會主席”，其內容如下：

“茲依照我們的會談結果，送上有關葡萄牙安哥拉省之下列各卷資料。

“第一卷——教育

“第二卷——公共衛生

“第三卷——房屋問題

“第四卷——經濟發展

“第五卷——鐵路、道路、航空線、水電設備及港口

“第六卷——關於勞工的社會政策

“第七卷——行政

“第八卷——北安哥拉事件：事實與文件。

“其中有幾卷還附有相片簿。

“上述資料與文件不能認作是依照憲章第七十三條規定所遞送或為該條規定用途而提出；也不是依大會最近就第七十三條所載事項通過的不合憲章原則的決議案提送的。

“但是，葡萄牙政府本其一向依照的、並經一再確認與實行的政策，又因毫無需要隱瞞的地方，也不反對在上述範疇以外供給一切適當資料，所以才向閣下檢送所附各項文件。”

六九．一九六一年九月十一日葡萄牙駐聯合國常任代表將下列五項法令的全文函送安哥拉情勢問題小組委員會主席：

(i) 廢止關於幾內亞、安哥拉及莫桑比克三省葡萄牙籍土著人民地位法規的法令；

(ii) 協調習慣法與成文法對私法關係的適用的法令；

(iii) 改組土酋區(Regedorias)的法令；

(iv) 關於海外行省土地之領有和讓與的法令；

(v) 設置行省安置局(Juntas Provinciais de Povoa-mento)的法令。

七〇．照附送這些文件的信說，上述法令是在一九六一年九月八日頒佈的，提出了“海外葡萄牙部長Dr. Adriano Moreira在最近一次演說中所宣佈的葡萄牙海外政策的改革”。這篇演說是於一九六一年八月二十八日在奧波多發表的，演詞全文小組委員會也有一份。

七一．葡萄牙常駐代表在同一信中還附送關於在葡萄牙海外領土成立市議會、市委員會及地方委員會的法令(法令第四三,七三〇號)，此項法令在一九六一年七月二十一日函送的書面資料中亦有一份。

第二編

安哥拉的情勢

壹. 安哥拉境內的騷亂和衝突

七二. 聯合國各機關在一九六一年二月羅安達發生騷亂，及自一九六一年三月起武裝衝突蔓延該領土一大部份地方以後，隨即審議安哥拉的情勢。

七三. 在安全理事會審議賴比瑞亞關於羅安達事件的控訴及對此問題未能採取決定後，由於安哥拉傳來的新聞指出情勢不斷的惡化，此項問題經於一九六一年四月提請大會注意。一九六一年四月二十日大會進行辯論時，許多代表詳論安哥拉的騷亂和衝突情形，並宣稱政府軍隊進行嚴厲的壓制和報復，且由於葡萄牙傘兵及其他保安部隊使用機槍掃射及轟炸結果，大批非洲人民，包括無防禦能力的男女婦孺，遭受殺戮和傷害。各代表稱，若干村莊均被焚毀，及數以千計的人們變成無家可歸。行政當局武裝的葡萄牙殖民被控犯了很多暴行及殘酷事件。葡萄牙代表團未參加大會的討論。

七四. 衝突在五月份繼續不停，葡萄牙增援部隊抵達後更趨激烈。由於情勢的繼續惡化，安全理事會根據四十四個會員國的請求，自一九六一年六月六日至九日開會審議。理事會理事對於情勢的惡化一致表示關懷。他們促請注意放棄壓制政策藉以停止流血的必要，並希望葡萄牙政府與小組委員會合作，及採取實現安哥拉人民政治、社會與經濟進展的步驟。

七五. 羅安達境內發生騷亂以後，葡萄牙當局立即採取特別安全措施，對於向外發送的消息實施檢查。又自葡萄牙調派軍隊赴安哥拉以加強保安部隊。隨着三月事件及其以後的發展，關於恢復秩序的一切民事及軍事工作，業於一九六一年六月責成新任總督 General Angasto Deslandes 全權處理。

七六. 小組委員會鑒於葡萄牙政府不顧大會與安全理事會的若干決議案，仍然繼續其武力鎮壓衝突的政策深表遺憾。小組委員會對於葡萄牙政府不肯提供便利，俾其前往安哥拉調查衝突的性質和程度，亦表遺憾，尤其因為該小組在此地區可能有助於情勢的緩

和。小組委員會並對於一九六一年七月底前，外國記者和通訊員不得進入安哥拉一事表示惋惜。⁸

七七. 小組委員會關於這部份的報告書，是根據安全理事會及大會中的聲明，葡萄牙政府對其提供的文件，小組委員會能從聯合國會所及剛果共和國（雷堡市）各方面獲得的情報。

A. 一九六一年二月羅安達發生之事件

七八. 一九六一年二月四、五及十日羅安達境內發生的事件，業於一九六一年三月在安全理事會內及一九六一年四月在大會內從詳討論。

七九. 依據葡萄牙政府所發表並經葡萄牙出席安全理事會代表⁹所補充的報告，這些事件出人意外，乃是該市一小羣受外國慫恿的人們所造成的。據說，一九六一年二月四日午前二時三十分，在羅安達境內有配備大刀、手槍及自動短槍的人員數批，向軍事拘留所、聖保羅普通監獄及市警察局同時進攻。警察局及普通監獄守衛殉職，進攻人員旋經警察擊退。一批武裝人員並曾攻擊值班巡邏的警察吉普車，擊斃車上人員四名。另一幫人在無線電廣播電台附近擊斃夜勤警官一人及傷另一人。總計七名警察死亡，四名重傷；襲擊者死九人，傷十四人。八名無辜路人亦遭擊斃。事後有大批襲擊者被捕。一九六一年二月五日，當殉難警察下葬時，在墓地附近躲藏的“鼓動者”向弔喪人射擊。平民當向進襲者還擊，在警察恢復秩序前，五名進擊者被殺，傷者數人。一九六一年二月十日，羅安達境內又一監獄被襲，死者七人，傷者十七人。

八〇. 葡萄牙政府宣稱羅安達境內這些擾亂公共秩序的事件“發生時，事前並無任何不安騷動或示威”，事後業已完全恢復安謐。葡萄牙政府復稱，擾亂僅有少數的“流氓及僱傭人員”集團參加，彼等均非羅安達

⁸ 一九六一年七月二十日，葡萄牙外交部及葡萄牙海外部聯合公報宣稱：“...外國記者、報紙通訊員、攝影記者及電影電視攝影員，可准其依照歷來有關簽證事宜的通常規定，進入安哥拉”。

⁹ S/PV.944, 第二十一頁；S/PV.945, 第六十六頁。

居民代表；¹⁰ 煽動攻擊¹¹的有若干非安哥拉人在內(據說牽涉在內的組織中有一個是“解放革命指揮部”(DRIL)，一個“共產黨組織”)；¹²武器是從境外偷運而來；恐怖主義者的興趣祇在引起擾亂公共秩序的情事，造成發生叛亂的模樣以便“國際顛覆力量”¹³利用。

八一．它方面，要求聯合國採取行動的幾個代表團對於各項事件提出一個甚為不同的敘述。他們否認羅安達境內的事件是一種孤立的恐怖行為，而認為它們反映一個日漸增長的民族主義運動。他們宣稱進攻監獄是為了解放行將被解他處的政治犯，或至少是舉行一次示威喚起世界注意該領土的情形。他們指稱，當局採取嚴厲的報復行動，一批狂暴的葡萄牙羣衆於一九六一年二月五日無故向參加喪禮的非洲人射擊，傷亡遠超過官方報告所稱情形。

八二．在小組委員會聽取意見時，自稱參與上述事件的一個安哥拉團體，MPLA (安哥拉人民解放運動)說，進攻是民族主義者試圖營救政治領袖及安哥拉愛國人士而發動的。

八三．據小組委員會在剛果共和國(雷堡市)所接情報，進攻時間是為配合許多外國記者之在該地，他們是在謠傳葡萄牙船 *Santa Maria* 在公海被 *Captain Henrique Galvão* 與其擁護者劫持，行將轉開安哥拉後到來的。監獄的被襲是為向世界宣傳秘密團體所稱葡萄牙統治遭到普遍反對的情形。小組委員會聽取陳述的人員又稱，若干武器是進攻警察吉普車時獲得的，政府作為進攻者所使用而予陳列的武器不是他們真正使用的武器。

八四．關於一九六一年二月五日羅安達公墓的事件(發生於監獄被襲時殉職警察的喪葬中)小組委員會接獲情報稱，暴行係因風聞有人將向弔喪者進襲的無稽謠言所激成。因此，歐洲人對土著居民安排了一次屠殺，甚至在附近工廠作工的若干工人亦不得免。小組委員會聞悉這次事件中死亡人數在二〇〇至三〇〇名之間。

八五．小組委員會聞悉，監獄被襲之後羅安達若干平民份子對該城土著居民開始暴行運動，據說得到警察的支持及默契。根據該項情報，監獄被襲後的若干日內，許多土著人民被殺，陳屍在羅安達街中。羅安

達謠言四起一部分白種居民人自危懼；自葡萄牙調來的保安部隊到達後不久，又激起了大規模的鎮壓行動。

八六．根據所獲情報，小組委員會認為一九六一年二月四日羅安達監獄被襲事件似係當地安排的。不過，小組委員會注意到，此類行為可能是鑒於非洲民族主義覺醒及世界政治發展而獲得鼓勵，其中所牽涉到的人們，與在安哥拉境外公開活動的安哥拉政治團體或有聯繫。

B. 馬朗吉(Malange)區內發生的事件

八七．小組委員會在進行調查時，關於一九六一年一、二月間在馬朗吉區下卡桑吉發生的若干嚴重事件，¹⁴亦曾接到安哥拉人與非安哥拉人方面的情報。

八八．據報，許多工人對於該區若干地方棉業計劃中所訂苛虐待遇情形，提出抗議。據稱在抗議時，工人打毀窗戶，破壞葡萄牙人商店，及攻擊天主教堂一所與地方政府官員住宅。示威引起保安隊的嚴厲報復，包括若干村落的被炸及在轟炸不到的地區內進行的掃蕩行動。

八九．小組委員會又聽說飛機向逃跑的居民轟炸，雖然傷亡確數不明，死亡人數當甚衆多。許多倖免者均逃往剛果共和國(雷堡市)。變亂的鎮壓使整個馬朗吉區的土著居民生活於憂懼之中。

九〇．小組委員會得悉區長官向當局報告稱，若干不平情形均是確有根據的，他建議加以變更。該長官後經調開。其後，葡萄牙政府宣佈棉業計劃的某些變更(參閱第三編，第叁節)。

九一．小組委員會雖不能證實這些事件的詳情，但要指出馬朗吉區的事件對於安哥拉境內後來的發展可能頗有影響。

C. 一九六一年三月十五日的事件

九二．葡萄牙政府在其對小組委員會所提情報中，詳盡敘述一九六一年三月十五日的一連串襲擊事件，認其為北安哥拉的“恐怖主義”的開端。所提情報中列舉一九六一年三月十五日晨該地區許多不同地點同時發生“恐怖主義者”的進攻。這些進攻據稱主要是對付村落及農場。登布士區域的一所監獄曾遭襲擊，囚犯均被釋放。卡孟那市有居民約二八,〇〇〇人，曾遭三批進襲者的攻擊。

¹⁴ 馬朗吉事件當時並無報告。不過，一九六一年三月十日，葡萄牙海外部宣稱，自“煽動者”秘密入境後，馬朗吉區內在二月間發生“部族間”的戰事。

¹⁰ S/PV.944, 第二十六頁。

¹¹ 同上, 第三十八至四十各頁。

¹² 同上, 第四十二頁。

¹³ 同上, 第四十一頁。

九三．據說這些集中於北區的攻擊，是由配帶彎刀、棍棒及鳥槍的許多人員所進行的。結果傷亡甚衆——歐洲人、混血種人及非洲人——包括許多婦孺在內，受害者受到殘酷的待遇。根據此項報告，多數進擊者來自被攻區域以外，據說其中一部分係由“外國份子”指揮。

九四．小組委員會查悉葡萄牙政府控稱一九六一年三月十五日的攻襲乃是 UPA (安哥拉人民聯合會) 所組織的。據稱一九六一年三月十九日葡萄牙海外部長申明進攻是由 UPA 派來的“鼓動者”激成的，他說這是一個“恐怖黨組織”，總部設在與安哥拉接壤的一個外國領土內。一九六一年六月，葡萄牙常任代表告安全理事會稱“國際恐怖主義及顛覆活動”關於這些事件所利用的主要工具，是一個叫做 UPA 的組織，該組織“顯有共產主義的”¹⁵傾向。

九五．UPA 代表告小組委員會稱，開始暴行的是葡萄牙人，並非安哥拉土著。他們說，由於人民在葡萄牙統治下所遭受的長期痛苦，其尋求改善情況的一切努力均遭無情的鎮壓，而且葡萄牙政府拒絕談判，UPA 最後決定在更廣泛的基礎上表示抗議。它在一九六一年一月決定土著工人應要求其勞役獲得報酬，對於強迫勞役，尤其是婦孺的強迫勞役表示抗議，並要求將每日工作時數從十四小時減至七、八小時。

九六．他們還指出，祇是在葡萄牙對於抗議採取激烈鎮壓後，土著工人始用武力報復。最初所用的武器是些原始武器。繼而從葡萄牙移民手中奪來武器。葡軍逃兵也攜來若干武器。

九七．UPA 代表自稱領導在北安哥拉境內的叛變。他們說其組織在安哥拉境內外均有大批黨人，組織與參與此項叛變的完全是安哥拉人。

九八．小組委員會對於所稱該團體的傾向“顯係共產主義的”指控，未能發現任何佐證。對難民的詢問及所獲其它情報指出，該團體在安哥拉境內附從者頗衆。

九九．另一個安哥拉團體 MPLA (安哥拉人民解放運動) 告小組委員會稱，該運動所屬民兵部隊，因葡萄牙政府繼續拒絕和平解決政治問題，亦曾參加對葡萄牙軍隊的戰鬪。

D. 一九六一年三月以來的發展情形

一〇〇．無論一九六一年三月十五日事件的起因如何，恐慌情形繼之而生，若干事故造成重大的傷亡及殘暴情形；衝突在廣泛地區迅速展開，牽連人數當以千計。

一〇一．葡萄牙政府決心以武力鎮壓動亂，遣派大批援軍前往安哥拉。據稱武裝部隊負起維持剛果、北關沙及馬朗吉各區治安的全責。除大城外，葡萄牙婦孺業已撤退，歐洲移民組成民團單位。三月十五日以後，攻勢似有數日趨於消沉，但數千武裝叛軍繼續在邊界附近自由移動，大規模戰鬪於四月初爆發。

一〇二．葡萄牙軍事公報及經過檢查的安哥拉新聞電訊指出武裝衝突的迅速蔓延。一九六一年四月中，據稱叛軍業已奪得一個廣大地區的控制權，包括自沙空地卡至北部邊界的廣闊走廊。越來越多的葡萄牙報告宣稱，叛軍使用自動武器及無線電訊，及其戰鬪是有戰術上計劃的情形。四月間的若干戰鬪中進攻者¹⁶人數甚多，間有葡軍縱隊遭受直接攻擊的報導。

一〇三．政府命令撤退前哨數處。由於增援部隊自海外到達，對於若干被攻地區分派軍隊及警察大隊前往增援。空軍屢經使用向叛軍集中地掃射或轟炸，或用以降落傘兵。

一〇四．根據所有報導，一九六一年五月內叛軍進攻次數增加，但來自葡萄牙增援的武裝部隊在某些地區已能開始大規模的“掃蕩”戰。

一〇五．至一九六一年五月底，衝突中死亡者數以千計，難民流亡者數以萬計，恐怖蔓延，許多鄉村及農場均被放棄。葡萄牙繼續增援，據說使安哥拉的軍隊人數增至二〇,〇〇〇人以上。他方面，據稱叛軍較早期組織更為良好，且控制廣大地區。

一〇六．安全理事會顧慮情勢的繼續惡化，以及國際和平與安全的維持可能遭受危險，乃於一九六一年六月九日重申一九六一年四月二十日大會決議案，促葡萄牙當局“立即停止壓迫措施”，並表示希望，安哥拉問題將依聯合國憲章找到“一個和平解決”。

一〇七．但葡萄牙政府繼續實行以軍事措施壓迫叛亂的政策，軍事行動與叛亂活動繼續不已。那時，叛亂活動已取得游擊戰的性質。

¹⁶ 例如一九六一年四月三十日，里斯本官方來源報導稱，恐怖主義者千名進攻一卅一村，此役傷亡慘重。

¹⁵ S/PV.944, 第七十一頁。

一〇八．一九六一年六月下半月及七月內，據報發生一系列的軍事行動，其中對葡軍縱隊進攻及對村莊及農場進攻的情形。雖然經過增援的葡軍似乎能克服北部某些村莊及使叛軍受到重大的傷亡，但有些報導指出，數千叛軍出沒自由，且曾進攻許多北部的小咖啡農場及伊科洛－本戈區的棉花農場。

一〇九．一九六一年七月底政府軍隊對北部叛軍發動了一次大規模的陸空攻勢。許多城鎮和村莊在激烈抵抗中奪回。但是，若干新聞報導指出，叛軍正在大人口中心以外積極進行游擊戰，且有一大片地區已全然荒蕪。

一一〇．自一九六一年八月中起，據稱葡萄牙軍業已重行佔領許多地區，並掌握住若干戰略地點。進行軍事行動的詳細情形甚少知道。十月十一日，葡萄牙當局宣稱，安哥拉境內軍事行動的目標業已達成。不過，關於人口中心及戰略地點以外的控制情形，報導往往互相衝突。

一一一．官方軍事公報及新聞報導指出，自從三月以來的軍事行動主要集中於安哥拉北方各區。逃往剛果共和國(雷堡市)的土著居民主要是來自這些地區。但是，自領土其餘各地廣泛隔離的城鎮和村莊傳來的許多暴行，及“恐怖主義者”集團嫌疑人員的被逮事件似指出，不滿與治安的擾亂不限於北方地區，而是包括更大的地區。

一一二．該領土情勢的嚴重，可由擾亂及衝突中的死亡人數反映出來。一九六一年六月初，葡萄牙報導指出，約有一,〇〇〇歐洲人及八,〇〇〇非洲人死亡。關於非洲人死亡數目的其他估計高得甚多。在一九六一年六月安全理事會辯論中，常有人提到三〇,〇〇〇人的約數。其後的估計為數尤高。

一一三．傷亡人數雖因衝突的性質不能正確估計，根據小組委員會能獲得的情報，其所牽涉的似乎遠超過通常公共秩序遭受破壞的情形。

一一四．比不確切的傷亡估計更足以反映情勢實況的是大批難民的湧出，主要是從安哥拉北部各區及卡賓達到剛果共和國(雷堡市)及剛果(布拉薩市)。雖然北部地區的葡籍居民似於一九六一年三月向羅安達移動，但自一九六一年四月起土著居民向鄰近非洲各國逃亡，人數甚為衆多。剛果共和國(雷堡市)紅十字會協會代表告小組委員會稱，該國境內安哥拉難民所領救濟口糧卡片數，一九六一年四月二十日為二〇,〇

〇〇張，至五月十五日增至四〇,〇〇〇張，五月三十日增至六〇,〇〇〇張，六月十二日增至八〇,〇〇〇張，六月二十日增至一〇〇,〇〇〇張，至七月十五日增為一二〇,〇〇〇張。救濟口糧卡片數至一九六一年九月一日增為一三一,〇〇〇張。實際難民人數可能較此高出甚多，因為在未分配難民救濟的地區投靠親族的難民為數不少。依據已發口糧卡片數，百分之二十五至三十的難民均係婦女，百分之五十五至六十的兒童均在十歲以下。此外，數以千計的難民在剛果共和國(布拉薩市)，該國代表於一九六一年六月告安全理事會稱，有來自卡賓達的難民七,〇〇〇人要求在該國棲身。據報有成千成萬的難民藏於安哥拉叢林內。

一一五．葡萄牙政府在其致送小組委員會情報中宣稱，難民的逃亡是由於葡萄牙當局逐漸恢復防禦及保護生命財產的最低限度條件，因而恐怖黨人“對於在缺乏適當保護地區內發現抗拒其理論的一切人們，進行有系統屠殺”。但小組委員會自難民本身所獲情報指出，其逃亡是由於葡萄牙的行動或顧慮其有此類行動所致。有人或因素來贊成獨立或同情秘密政治組織而畏懼懲罰。

一一六．整個的鄉村居民驚惶逃亡，甚至那些似乎不在武裝衝突範圍的地區的居民也如此，這種情形在鄉村人民遇到暴行及鄰村傳來暴行報導之後發生。若干難民受傷嚴重，根據所獲情報，據稱是葡萄牙暴行的受害者。

一一七．關於現在剛果共和國(雷堡市)及剛果(布拉薩市)境內的卡賓達難民，小組委員會接到情報稱，該區雖少發生戰鬪，但難民的逃亡早於一九六一年四月開始，據說當時葡萄牙居民曾進攻及殺害幾個卡賓達人。此種情形顯然在請願人根據一八八三年及一八八五年保護地協定，要求行政改革遭受逮捕因而造成緊張局面之後發生。小組委員會據告葡萄牙行政官員曾表示這些難民可以平安返歸該地，但是難民都害怕而不願回去。

一一八．因此，一九六一年二月羅安達事件以後的若干事件，顯然造成一個嚴重情勢，並增加了仇恨和憎惡。儘管有大會一九六一年四月二十日決議案及安全理事會一九六一年六月九日決議案，由於葡萄牙政府不遵守各該決議，情勢續趨惡化。小組委員會從許多人接到情報，有些還是新近離開安哥拉的，指出畏懼與恐怖繼續存在。

一一九．雖然葡萄牙當局宣稱業已重行佔領衝突牽涉到的地區，小組委員會未接情報足以指示，情勢的性質基本上有何改變，或叛軍力量業已消失。它認為軍事措施不能重奠持久的和平，因其並不結束最近紛擾的基本原因，反祇引致更大的仇恨。所需要的乃是立即變更依賴武力的態度，根據居民願望尋求一個和平公正的解決。

貳．壓迫措施

一二〇．在安全理事會和大會的討論中，幾個代表團對於一九六一年二月羅安達事件以後葡萄牙政府在安哥拉的壓迫措施表示關切。

一二一．葡萄牙代表於一九六一年六月在安全理事會解釋稱，“軍事工作純係防禦性質——專門對付恐怖黨人的進攻”。¹⁷ 他否認在安哥拉有大批人民遭受逮捕的說法，聲稱在騷亂中約有一，〇〇〇人被置獄中。¹⁸

一二二．安全理事會在審議當前各項聲明後，於一九六一年六月九日決議案(S/4835)中，對於“安哥拉境內之大規模屠殺及嚴厲壓迫措施”表示深為惋惜，並請葡萄牙當局“立即停止各項壓迫措施”。

一二三．葡萄牙政府在對小組委員會提供的情報中宣稱，它不得不“採取必要的軍事措施，藉以懲罰若干業已承認的罪行，並恢復秩序”。該政府續稱，所採軍事措施的“唯一目標”在“恢復和平情況及生命財產的保障……”。

一二四．葡萄牙政府在一九六一年七月四日外交部所發正式公報中重申“武裝部隊的唯一目標乃是恢復法律及秩序，其所採措施即為達成該項目的”。

一二五．小組委員會在其進行調查時收到廣泛情報，得悉若干措施均遠超出維持或重建法律及秩序的必要，而且武裝葡萄牙平民還從事殘暴的報復行為。

一二六．小組委員會接到控訴稱，若干軍事綏靖措施，例如對於疑有叛軍集中的村落及地區進行轟炸，包括燃燒彈的使用，使得無辜平民包括企圖越界逃命的人民在內遭受傷亡，並使土著居民的財產備受破壞。許多難民帶着彈傷、刀傷及灼傷到達剛果。據彼等稱，當其集體逃亡時遭到不分皂白的襲擊，有人強調指出，地面部隊的騷擾出征及空軍的廣泛使用，均已超過葡萄牙政府所稱達成軍事行動的必要範圍。

¹⁷ S/PV.956，第四十七頁。

¹⁸ S/PV.952，第八十七頁。

一二七．小組委員會所接到的許多控訴，均與葡萄牙民團所募武裝平民的濫施暴行有關。據說為驚惶及報復情緒所驅使的平民，無故對於手無寸鐵的安哥拉人進行攻擊並從事報復行為。

一二八．小組委員會並聞悉若干不分皂白的逮捕，未經審訊的囚禁，囚犯的虐待，及不依正常法律程序若干囚犯的失踪與處決情事。由於被捕人民的情況不明，其中恐已有人失踪，有人向小組委員會表示焦慮。小組委員會並接到控訴稱，緊急情形引起反對新教集團的感情煽動及反對新教教會職員的行動。

一二九．小組委員會對於許多有教育人士均係衝突的受害者，及壓迫與報復均因此輩人士被疑為土著居民的真正或可能領袖而加諸其身的報導及控訴，特感關懷。

一三〇．迅速接連發生的事件在非常廣泛的地區內造成一種恐慌的狀態，使土著居民紛向鄰接領土逃奔(參閱上文第一一四段)。

一三一．關於安哥拉境內暴行和壓迫行動的報導，小組委員會備悉葡萄牙政府關於北安哥拉的“白種”與“非洲”人口被“屠殺”情形的情報。小組委員會願強調指出，殘暴不問發生於何地及係何人所為，都是不能與不應姑容的。

一三二．不問事件的起因如何，據說卻成為葡萄牙平民與保安部隊偶有輕微事故即行加強報復與壓迫措施的藉口。若干不贊助恐怖辦法的民事行政人員為結束虐待情形所作的努力，均遭破壞。一些葡萄牙居民向當局提請採取行動取締一切報復的抗議，毫無效果。

一三三．根據此項情報，對於安哥拉若干並未受到影響的地區業已實施先發制人的行動，對於若干從無歐洲居民遭到絲毫攻擊的地方亦已實行壓迫。發現所謂“陰謀”的謠言傳出去之後，當地白人居民便要求保護。保護的方式有時是陸軍巡邏人員隨時準備執行槍決以示警誡的辦法。有時則將情況留給地方人員酌奪處理。若干辦事人員依據一項政府法令執行職責，因而其行為不再受刑事審訊的管轄，他們也犯了許多濫用權力的行動。

一三四．小組委員會備悉葡萄牙當局承認攻擊及虐待無辜非洲人民的情形存在，且設法阻止此項行動。葡萄牙海外部長宣稱業已訓令地方當局加倍努力，確保不發生不公正的事件，“因為無論如何絕不能

讓良民爲罪人代過”。¹⁹ 據報，曾經報稱發生數次攻擊的羅安達，自從軍隊從葡萄牙到達以後，情況業已改善。

一三五．小組委員會查悉一九六一年六月九日安全理事會通過決議案後，Salazar 總理於一九六一年六月三十日宣稱“邀請葡萄牙當局立即停止在安哥拉的壓迫措施”乃是“做戲”，“絲毫沒有被接受的希望，因其嚴重干犯一個主權國家的責任”。²⁰ 撇開葡萄牙應遵守安全理事會決議案的規定不論，小組委員會認爲，儘管葡萄牙當局關於安哥拉境內幾乎有戰爭狀態存在的聲明，執行法律與報復及無限制的暴行之間必須顯明加以區別。小組委員會憾悉此一區別顯未一貫保持，殘酷壓迫的控訴仍然繼續發生。

叁. 變亂與衝突的原因

一三六．小組委員會在進行調查期中特別注意安哥拉境內發生變亂與衝突的原因。

一三七．小組委員會查悉，葡萄牙政府認爲在一九六一年二月的事件以前，安哥拉是一塊和平寧靜的土地，變亂是外國煽動造成的。Oliveira Salazar 總理引述衝突爆發時安哥拉祇有少數保安部隊的事實以證明迄至當時安哥拉仍屬安寧及未受外界煽動的影響。²¹

一三八．非葡萄牙政府方面所提供的情報，包括在安全理事會及大會內的聲明，指出在此次變亂以前若干年，當地居民間已逐漸發生不安情況。新近公開抵抗及衝突的蔓延，其根源基本上在於不滿的叢生及許多非洲領土，尤其是剛果共和國(雷堡市)達成獨立的影響。限制與外界接觸的措施，武力的示威及嫌疑人員的壓迫，不再能遏止繼續的動亂與抗議。新近加強的此類措施似乎祇有增加緊張及促進激烈的衝突。

一三九．小組委員會所獲知的安哥拉土著大眾的苦痛情形，據說不僅起於法律上的限制，且亦由於各種習俗及法律的未付實施。此等苦痛本報告書第三編尙有更詳細的敘述，下文僅略予道及而已。

一四〇．行政當局所宣佈的同化政策，並未伴隨着一種準備土著居民取得公民地位的積極努力。祇有少數安哥拉人能够取得公民身份，而絕大多數人則不

獲教育與進展的機會，且須適用歧視性的立法規定。過去數年，即同化之人的情形亦已惡化，主要因爲許多葡萄牙移民在該領土內定居。

一四一．大多數土著居民沒有參加管理領土事務的機會。許多居民似已發生一種情緒，感覺在自己的土地上被人以生客看待，除非他們採取外國的生活方式，他們不能獲享基本權利，此一情緒因非洲民族主義的傳佈而愈加強。

一四二．許多控訴均與人權的抹煞、權力的濫用及高壓手段，尤其是地方行政官吏的此種行爲有關。小組委員會聞悉若干關於無理拘捕，長期囚禁不予審判，虐待囚犯及囚犯失蹤的控訴。小組委員會聽到對於各種不公情形並無表示不滿或控訴的途徑存在，當局亦不鼓勵土著居民採取此種辦法。

一四三．土著居民業已覺到是擄取行爲的受害者。他們特別不滿收稅制度、強迫植棉方案、作物與勞工所獲得的賤價及貿易商人的不平陋規。小組委員會聽說，葡萄牙移民土地的取得有時竟使非洲種植者喪失其所有土地(參閱下文第三編，第五章)。

一四四．小組委員會又接到關於使用武力(雖然有時是掩飾着的)招募農場契約勞工，及身體上虐待勞工的控訴。

一四五．關於領土內經濟及社會發展的不足，也聽到若干控訴。尤其是土著居民的教育與醫藥設備的不足，最稱嚴重。

一四六．在政治方面，自治、自決及獨立的要求被視爲顛覆性質而嚴加壓制。由於政治活動的機會及安哥拉民族主義的表現已遭杜絕，且沒有可能與否認殖民問題存在或自治，自決權利有效的當局進行討論或談判，以及和平的政治表示遭到嚴厲鎮壓，一切主張自治或自決的政治運動均不得不成爲秘密活動或在國外策劃，嗣後，且有若干成爲“直接行動”。壓迫導致秘密活動，因而引起更嚴厲的措施及暴行，於是促成一個愈加富有爆發性的衝突。

一四七．有人說，一九五八年總統選舉顯示對於安哥拉政府的重大反對之後，警察壓制手段即行增強。小組委員會聽說許多逮捕情事都在一九五九年發生，若干被捕人士均告失蹤。在非洲各隣國達成獨立後，壓制情形更爲大增。

一四八．但是，儘管實行壓制，反對的政治運動，包括贊成一個比較開明政府的葡萄牙居民的運動在內，

¹⁹ S/PV.952, 第八十一頁。

²⁰ 一九六一年六月三十日國民大會非常會議中發表的演說，里斯本，國家情報處，一九六一年。

²¹ 一九六一年五月三十日紐約時報刊載 Oliveira Salazar 總理訪問記。

仍然擴增勢力。秘密會議在領土內舉行，反政府印刷品各處分發，且爲地下組織募集捐款。剛果共和國(雷堡市)及剛果(布拉薩市)獨立以後，安哥拉集團在該兩國安哥拉社區內能够較自由地活動，及建立流亡成員與安哥拉境內成員間的通訊途徑。由於通訊媒介的利用增加，及土著居民因而多知道聯合國內關於該領土討論情形的一類發展，他們的活動也獲得鼓勵。

一四九．當局更因憂慮政治集團的活動以及隣近領土發展的影響，對於支持秘密獨立運動的嫌疑人員增施壓力。自一九六〇年年中起，非洲人家宅遭受搜查，舉凡彎刀、火器均被拿走。葡萄牙公民則獲得武器的供給及其使用的訓練。

一五〇．因爲葡萄牙政府加強壓迫及拒絕關於自決與獨立的談判，兩個安哥拉政治集團改變意見，

認爲“直接行動”是推進或促成其目的的唯一可能手段。

一五一．羅安達事件據說是此項情緒的後果，並因而喚起國際對安哥拉情勢的注意。

一五二．關於北安哥拉境內的衝突，據稱首要是起於對社會和經濟不平深懷的怨憤，雖然對於殖民的憎惡及對現存情勢的失望，或亦影響事態的發展。若非確有真正的不滿與深刻的怨憤存在，單是外間的訓示，甚或“煽動者”的到達是不足以說明事件的規模或其迅速發展的。

一五三．小組委員會未有機會進行實地調查。不過，它知悉在過去數月中，葡萄牙政府及其官員似已承認若干怨憤是有正當理由的。

第三編

情勢的背景與內容

緒論

一五四．安哥拉位於非洲西南大西洋沿岸，介南緯四度二十二分與十八度〇三分及東經二十四度零五分與十一度四十一分之間。除卡賓達圍入地作其土地一部分管理外，²² 安哥拉位於剛果河之南，與剛果共和國(雷堡市)、北羅德西亞及西南非交界。其總面積估計為四八一,三五—平方英里(一,二四六,七〇〇平方公里)。“Angola”之名，為班圖語“Ngola”的葡語訛音。

一五五．安哥拉主要屬於南非高原的西北部份。沿岸為平原地帶，北部寬一五〇英里(二四〇公里)以上，但逐漸變狹，在南緯十七度附近則近於消失。平原之後，土地陡峻升高而成為高原。

一五六．葡萄牙對安哥拉的注意始於十五世紀末，即一四八二年 Diogo Cão 在剛果河(或稱塞勒河)河口停船以後。一四九〇年葡萄牙王遣使至 Mwami 剛果首都，隨帶若干最早的基督教傳教士。跟着在沿岸建立若干貿易站及要塞。自十七世紀至十九世紀，對於安哥拉後方地區的控制逐漸確立。不過，在十九世紀末以前，關於安哥拉內地的掌握甚為有限。

一五七．葡萄牙對安哥拉的控制，經一八八四—一八八五年舉行柏林會議後所簽訂的協定加以闡明。一八八五—一八八七年與剛果自由邦、德意志及法蘭西所締協定(其後所訂辦法在細節上略有修改)規定該領土的界限，祇有東南方面北羅德西亞與安哥拉交界處，是依一八九一年英葡協定及一九〇五年義大利國王公斷決定的。

一五八．一九五〇年最後一次人口普查時，安哥拉全部人口為四,一四五,二六六人。一九六〇年人口據估計為四,六〇五,〇〇〇人。安哥拉全境人口密度

²² 卡賓達圍入地係安哥拉十三區之一區，位剛果河之北，有面積約三,〇〇〇平方英里(八,〇〇〇平方公里)。其北部與西北部與剛果(布拉薩市)交界，南部及東南部與剛果(雷堡市)交界。

計每平方哩約十人(每平方公里約四人)。²³人口之分配不勻。西半部幾有人口百分之八十。

一五九．安哥拉大多數的土著居民為班圖族黑人血統，祇有極少數為非班圖族黑人。南部則有若干 Hottentots 及 Bushmen 人。班圖族可分為四個主要族類如下：(一) Kongo 和 Kimbundu 人；(二) Lunda, Chokwe 及 Ganguela 人；(三) Umbundu 人包括 Bailundu 族類在內，Nyaneka 及 Humbe 人；(四) Ovambo 及 Herero 人。四類中的第一類大部份在剛果安哥拉區的西北境及馬朗吉與南關沙境內。第二族類住居東部邊界，及於比厄區及古乃乃區。第三族類在本吉拉、比厄及韋拉一帶居住。第四類沿安哥拉南部邊界居住。

壹．憲法及法律地位²⁴

A. 政府及行政

一六〇．葡萄牙海外領土，包括安哥拉在內的政府及行政的一般原則，係根據一九三三年所宣佈及其後加以修正的葡萄牙共和國的政治憲法而來。²⁵ 憲法原有條文並未詳論海外地區的地位，關於此項地區的基本條文，當時係一九三〇年通過的殖民地法。該項法律是一個簡短文件，祇列舉原則，及依據在一九三三年葡萄牙殖民帝國組織憲章中加以引伸的原則訂明指示。當一九三三年通過憲法時，其第一三三條載稱“殖民法之規定應視為與憲法有關”。

一六一．一九五一年殖民法廢除，其規定經訂為憲法修正本的一個完整部份，而無重大變更。大多數規定現載於憲法第二編第七章題為“海外葡萄牙(Do ultramar português)”²⁶部份內。關於海外領土的原則在

²³ 據一九六〇年聯合國統計年鑑所載之一九五九年人口密度。

²⁴ 本報告書所用葡萄牙文名詞簡註見附件一。

²⁵ 本報告書所稱憲法英譯本載於“葡萄牙共和國政治憲法”(Political Constitution of the Portuguese Republic, S.N.I. Books, 里斯本, 一九五七年)以及關於一九五九年所通過修正案之增補。

²⁶ 殖民地法所用“殖民地”一詞改為“海外行省”，其他如“葡萄牙殖民帝國”及“殖民部”一類用語改為“海外葡萄牙”(Ultramar português)及“海外葡萄牙部”。

代替一九五三年葡萄牙殖民帝國組織憲章的組織法(Lei orgânica do ultramar português)。²⁷ 該法若干處²⁸後來經過修正。組織法有若干個別法規補充，關於各領土的特殊情形均予計及(參閱下文第一六八至第一七九各段)。

一六二．下文各段簡單敘述憲法及組織法中若干有關適用於安哥拉的立法制度的主要特點。

一．海外政府及行政的中央機關

一六三．憲法第一條列舉據稱構成葡萄牙領土的各地區，包括“西非洲：綠角羣島、幾內亞、聖多馬及太子島與其附屬地，聖胡安巴提斯他德阿休達(São João Baptista de Ajndá)，卡賓達及安哥拉”。第一三五條內將“海外行省”稱為“葡萄牙國家之完整部份……其本身間及與葡萄牙本國均為一體”。

一六四．據憲法第七十一條規定，葡萄牙國家之主權，“屬於國家元首、國民大會、²⁹ 政府³⁰ 及法院”所代表之“國家”。與海外領土最有直接關係的國家及政府機關是國民大會、部長會議及海外葡萄牙部長。依據組織法(第七編)規定，海外行政的中央機關獲有諮政院，³¹ 海外事務諮議會，³² 海外領土總督會議，³³ 葡萄牙海外領土經濟會議³⁴ 及其他各部與技術諮詢機關的合作。國民大會、政府及海外葡萄牙部部長有權為海外領土立法。

一六五．根據憲法第九十三條規定，國民大會在各海外領土內有權核准有關國防、貨幣、度量衡、創設

²⁷ 一九五三年六月二十七日法律第二〇六六號。葡文本見一九五三年政府公報(Diário do Governo)第一輯第一三五號。組織法的摘要見一九五三年聯合國人權年鑑第三二七頁至第三二九頁。

²⁸ 一九五五年五月二十五日刊於政府公報(Diário do Governo)內第二〇七六號法律。

²⁹ 在新近選舉前，國民大會由選民直接投票選出之議員一二〇人組成。過去係選議員三人代表安哥拉。當選人無需為該地居民。國民大會現有議員一三〇人。

³⁰ 憲法第一〇七條下之政府由部長會議主席，即總理，與各部長組成。

³¹ 諮政院是由“地方自治團體及社會勢力”代表組成的一個諮詢機關(憲法，第一〇二條)，政府就其行將提請國民大會核准的提案、法案及條約，與該機關進行諮詢。因此，依據憲法關於海外領土必須採取立法方式的政府措施，均送請該諮政院提具意見。

³² 海外事務諮議會係就有關海外行政及政策的問題向海外葡萄牙部部長提供諮詢意見的常設機關。

³³ 海外領土總督會議經海外葡萄牙部部長認為必要時，隨時召開，討論當時關於一般海外行政的最重大問題。

³⁴ 葡萄牙海外領土經濟會議經葡萄牙海外部部長認為必要時隨時召開，討論該部長決定其與葡萄牙海外領土有關的問題。

銀行及司法制度的一般原則。第一五〇條規定大會除其他事項外，並制訂關於海外領土政府制度的法律。除上述一般職司外，國民大會每年均要審議海外領土的決算。

一六六．依憲法第一五〇條規定，“政府在憲法規定下必須頒佈法令採取有關整個國家領土之行動，或當一項行政措施對於葡萄牙本國及一個或數個海外行省共同關切之問題有所規定時”，得制定葡萄牙海外領土的法律。依據憲法(第一五三條)及組織法規定，政府監督及控制整個海外領土的行政。尤其是，部長會議主席對於政府的海外領土一般政策應向共和國總統負責，並向國民大會提出海外葡萄牙部部長的提案。部長會議任命及罷免總督及省長(組織法，第九章，第四節)。

一六七．海外葡萄牙部部長根據憲法第一五〇條規定，具有權力處理“一切有關海外行省國策之較高或一般利益之事項，或數個海外行省共有的問題”。海外部長在多數情形下與海外事務諮議會諮詢之後得予制訂法律的若干事項(組織法第十二章)，包括海外領土的政治及行政法規，各該領土的財務行政及在各該領土內成立及經營社團，德育、文化與經濟機關。對於總督與其立法議會之間，關於各該議會通過的措施是否合法及妥善問題所生的爭執或歧見，他的意見具有決定作用，關於貸款的籌措，其償還不能自當年結餘項下開支者，必須得到他的授權。所有將在海外領土實施的法令，必須載有海外葡萄牙部部長的訓令，規定各該法令須在關係領土的公報內發表。最後，他認為海外領土政府的立法措施對於國家利益有害或不合法時，得全部或局部予以取消。他的行政職務包括海外事務官員的任命及罷免，公地及重大公共事業的特讓，涉及臨時費用的城市設計或發展計劃的授權，及公共企業的監督及管制(組織法，第十一章，第一節)。

二．海外政府及行政的領土機關

一六八．憲法第一四九條規定，海外領土“通例”是由海外領土的省級立法機關，根據葡萄牙本土立法機關所通過的特別法律治理。

一六九．海外領土政府的立法職司向來是“在主權所屬各機關監督之下”行使(第一五二條)。憲法第一五一條規定“凡專與某一海外行省有關且不在”國民大會、政府或海外葡萄牙部部長“範圍內之問題”均屬於省級立法機關的管轄。但是，海外政府的法令不能

“撤消、停止或牴觸憲法或葡萄牙本國立法機關所通過之任何其他法令之規定”(第一五一條)。

一七〇. 依據憲法第一四八條規定,“海外行省有遵照憲法及其發展與資源之情形,實行行政分權與財政自治之權利應受保障”。

一七一. 根據憲法第一六八條之規定,各海外領土有其自身單獨的預算,這是依據一個劃一的計劃擬定且“由主管省級機關”核定的。不過,第一七五條並規定“海外行省之財政自治,如遇其財政發生嚴重情勢,或有影響葡萄牙本國之危險時,應施以不可免之暫時限制”。

一七二. 依據安哥拉規程,³⁵該領土的政府機關計為總督、立法議會及政府會議。

一七三. 總督是該領土的最高當局,他代表葡萄牙政府,握有立法與行政大權。總督由部長會議根據海外葡萄牙部長的推薦任命,任期四年(組織法,第十八章)。

一七四. 總督立法權力及於一切有關領土專屬利益但不在國民大會、政府或海外葡萄牙部長管轄內的問題(組織法,第二十四章)。總督並行使其領土規程所賦予之一切特權及權力。

一七五. 總督行使立法權力,大體須依照立法議會的表決為之(憲法第一五二條)。總督如不贊同時,他須將問題提請海外葡萄牙部長決定(組織法,第二十四章)。

一七六. 總督行政權力,在其領土規程中有詳細的規定,在這方面總督執行一切現行法令及海外葡萄牙部長的訓令,並將各項有關領土行政的問題隨時報告該部長。他並主持及負責各項公用事業的經營。

一七七. 為協助總督履行行政職責起見,政府會議根據其請求開會,並以諮詢內閣的地位行事。此項會議的成員有權出席立法議會的會議,且得參加辯論及提出總督正式授權的提案,但無表決權(組織法,第二十六章,第四節)。總督不必一定要採納政府會議的意見,但當法律規定他須與政府會議諮商,而不聽從其意見時,他必須通知海外葡萄牙部部長(組織法,第三十章,第三節)。

一七八. 立法議會是依據憲法及組織法(憲法第一五二條;組織法,第二十五章,第二節),適合地方

社會情況的代表性機構。其主要職司為討論及建議以地方立法實施的地方政策,並就海外葡萄牙部長或總督向其提出的問題表示意見。安哥拉的立法議會由議員二十九人組成。每四年從具備各項法定合格條件的葡萄牙公民中選舉議員二十一人。其餘議員則係指派,包括代表土著居民利益的人士在內。

一七九. 立法議會會議分常會與非常會兩種屆會。依據組織法規定(第二十七章,第三節),海外葡萄牙部部長為國家利益得解散立法議會。遇此情形,在六十日內必須舉行新選舉,但認為必要時得延遲六個月舉行。

三. 地方行政

一八〇. 安哥拉分成若干區,³⁶以直接代表總督之區長官為其首長。各區再分為若干自治區(*Concelhos*)與縣(*Circunscrições*)。此外並有若干 *intendências*。小的行政單位包括教區(*freguesia*),及發展較差地區內的鄉(*Posto*)。

一八一. 根據組織法規定(第四十八章,第一節),在有合格投票人員的地區,地方自治係由市議會(*Câmaras municipais*)、市委員會(*Comissões municipais*)及地方委員會(*juntas locais*)行使。各該機關議員的選舉於一九四〇年停辦,但依照遞送小組委員會的新法令,現已恢復(參閱第一部份,第三節)。

一八二. 土著行政的辦理,大部份經由土酋區(*regedorias*)制度,亦即代表一個或數個部族的世襲土著政治集團的族長制。每個土酋區的權力賦與依照地方習俗所選出並經葡萄牙當局核准的酋長。一個酋長

³⁶ 根據一九六一年十月二十一日所通過之法律,安哥拉各區及其首府如下:

區	首 府
卡賓達	卡賓達
委吉	卡孟那市
羅安達	羅安達
沙爾	聖薩瓦多
北關沙	沙拉若市
南關沙	新圓
馬朗吉	馬朗吉
俞大	亨利卡瓦留市
本吉拉	本吉拉
宛坡	新里斯本
比	西瓦波多
關多古班戈	射巴賓多
莫西戈	魯索市
莫沙美台斯	莫沙美台斯
韋拉	沙大邦台拉

³⁵ 一九五五年七月五日法令第四〇,二二五號,頒佈安哥拉省規程。

的主要職責，為執行彼等對其負責的區行政官的命令及訓示，並行使地方習俗所賦與的若干傳統權力。一個酋長並可自其地區內德望甚高的人士中選出一個諮議會，但此事須經直接上司的核准。

一八三．關於土著行政的主要規定原載於幾內亞、安哥拉及莫桑比克三省葡萄牙籍土著人民地位法，該項法律如下一段所說，現已廢止。這些規定未經重大修改，已重新制定為一新法令，全文並已遞送本小組委員會（參閱第一編，第三節）。

B. 安哥拉土著居民的法律地位

一八四．茲在本報告書此處將葡萄牙法有關安哥拉土著居民法律地位的若干規定予以簡述。參考的文件是憲法、組織法，特別是一九五四年五月二十日關於幾內亞、安哥拉及莫桑比克三省葡萄牙籍土著人民地位(Estatuto dos Indígenas Portugueses das Províncias da Guiné, Angola e Moçambique)之第三九，六六六號，法令(在本報告書內為便利計以下簡稱一九五四年法規)。³⁷ 據葡萄牙政府最近送交本小組委員會的情報，一九五四年法規已於一九六一年九月廢止。廢止的若干可能影響在本報告書下文中行將提到。但是為了對於安哥拉情勢的背景有明白認識起見，小組委員會認為須在此處略一敘述土著居民在憲法下及過去在一九五四年法規下所處的地位。

一八五．憲法第一百三十八條規定：

“在海外領土應注意土著居民之發展程度。為此目的，必要時應一本葡萄牙公私法之精神以特別法規建立與土著慣例及習俗相適合之制度，但以此種慣例及習俗不悖於道德、人道準則或葡萄牙主權之自由行使為限。”

這項規定原載於一九三〇年殖民地法的第二十二條，後於一九五一年，如前所說（參閱上文，第一六一段），殖民地法廢止時，乃被列入憲法。憲法第一百四十一條復規定：

“國家保證依照人道與主權原則……及國際公約，以過渡階段之特殊措施，對於各省土著居民加以保護及維護。”

³⁷ 全文見一九五四年五月二十日政府公報(Diário do Governo)第一輯，第一一〇號，一九五四年聯合國人權年鑑載有這項法律的節錄。

一八六．在過去施行的法律制度下，³⁸安哥拉的葡萄牙國民可以說是分為兩類。第一類有權享有葡萄牙公民的充分權利與義務；第二類佔人口的絕大多數，處於一種為方便起見可以稱為“土著身分”的地位。一九五四年法規，至最近於一九六一年九月廢止為止，是對於後一種地位規定最詳的法律。

一八七．一九五四年法規的第一條及第二條規定如下：

“第一條

“依照政治憲法、有關葡萄牙海外行省之組織法及本法規，葡屬幾內亞、安哥拉及摩桑比克等省之土著居民應享特殊地位。

“葡萄牙籍土著居民之地位應為其個人之地位；不論其本人在葡萄牙任何領土，其地位須受尊重。

“第二條

“任何人為黑種人或為黑種人之後裔、生於或經常居住於上述行省、但尚未具備葡萄牙公民公私法無限制適用之一條件之教育程度或個人及社會習慣者，應視為該省之土著居民。

“父母為土著居民、雖本人出生於父母暫時遷居之省外一地，亦應視為該省之土著居民。”

一八八．關於土著身分人民的基本原則載於一九五四年法規第三條，那一條規定“除法律另有規定外，土著人民應適用其所屬社會之慣例與習俗”。但憲法中對於這個規則定了種種例外，如憲法第一百三十八條規定土著慣例及習俗倘若“悖於道德、人道準則或葡萄牙主權之自由行使”則不予承認。一九五四年法規的第三條並且規定葡萄牙當局應在可能範圍內努力使地方慣例及習俗“與葡萄牙公私法之原則相適合”並應鼓勵與此等原則“相適合之土著制度之逐漸演進”。

一八九．關於土著身分人民的另一基本原則載於一九五四年法規的第二十三條，其中規定不授予此等

³⁸ 關涉非洲居民的立法多係沿襲一九二六年安哥拉及莫桑比克殖民地土著政治、民事及刑事法規(Estatuto político civil e criminal dos indígenas das colonias de Angola e Moçambique, 1926)。一九二六年法規後為相仿的一九二九年法規所代替。一九二九年法規，連同一九三〇年殖民地法所載諸原則、一九三三年組織約章、以及同年的海外行政改革法，是一九五四年法規頒行前葡萄牙對於土著居民的政策之基礎，而一九五四年法規則對於以前的政策仍多繼續採用並將若干概念及慣例加以較為精確的規定。

人“對於非土著機關”之任何政治權利。但一九五四年法規的第二十四條規定“土著人民應有請願及訴願權，得在一切行政階層，尤其是對土著事務行政官及行政督察行使之”。

一九〇．一九五四年法規定了處於土著地位的一個人可以放棄這個身分而取得公民身分的種種程序。在多數情形下，他必須符合法規第五十六條所定的某些基本條件：關係人除其他事項外，須年滿十八歲，能操正確之葡萄牙語；從事一種職業、商業或手藝，其收入足以維持本人及其家屬之生活；品行端正且已“獲得葡萄牙公民公、私法無限制適用之一條件之教育程度及習慣”。為證明確實符合這些條件起見，必須提具種種證據，包括刑事登記證一件，“證明關係人從未被判處徒刑，亦未被判處拘禁兩次以上”。

一九一．一九五四年法規在第六十條及第六十一條並定有取得公民身分的特別程序。凡具備下列資格之一者有權取得公民身分：任職政府；行政機關之組成人員；完畢中等教育之第一部分；註冊商人、商行股東或企業所有人。再者，省長對於確知其具有必要資格或曾對國家卓著貢獻或有殊勳者，也有權授予公民身分。取得公民身分者，根據一九五四年法規第五十七條的規定，其妻及未滿十八歲在其直接約束下的所有子女均可取得同一身分，但以能操正確之葡萄牙語且已接受無限制適用葡萄牙公民公、私法所需之習慣為限。

一九二．已取得公民身分者，依照一九五四年法規第六十四條的規定，倘根據主管行政當局經檢察官署參加而提出的證據，經“主管地方法官作成裁決”，仍得將取消其公民身分。

一九三．據一九五四年法規第二十五條的規定，土著身分之人於“法律對土著人民無明文規定”時，須適用葡萄牙刑法。該法規並於第二十六條規定就此等人而言，“得以強制勞役代替徒刑”。³⁹法官並須計及“土著社會情況”對於被告所發生的影響。現仍有效的組織法把母國的刑罰感化制度推行於海外各省，但以此項制度之適合各該省社會情況者為限（第六十九章，貳）。

一九四．一九五四年法規內關於土地所有權、教育及勞工的規定在本報告書他處另有記述。但此處似

³⁹ 新海外感化制度的頒行使徒刑以外的刑罰也得以強制勞役代替之。

宜略述該法規所定土著人民及其與他人來往適用之民法的基本規則。

一九五．就適用的民法而言，土著人民在彼此來往上須遵從其所屬社會的“慣例與習俗”。但有時土著身分之人得依一九五四年法規第二十七條的規定，於家庭關係、繼承、貿易及不動產等事項上，擇從通常的葡萄牙民法。依同法第二十八條規定，此種選擇須於一市政法官之前為之，後者須“根據合格公民二人之證詞及其認為必要之其他手續，查明申請人確已採取適用普通法所需之生活方式”。根據一九五四年法規第四十七條的規定，土著身分之人與他人的法律關係於“另無其他法律”適用時，適用葡萄牙民法。根據下文第四編，第三節，B，所說最近頒行的法律，土著身分之人現在似乎可以經過簡化了的較寬手續，擇從葡萄牙民法。再者，對於土著“慣例與習俗”的編纂，過去似未大量進行，新近立法對於此事亦有規定。

一九六．土著身分之人與他人的商業關係須適用一九五四年法規內的特別規定。該法規在第二十九條內規定土著身分之非部落人民所組成的社區居民，其彼此之商業關係或此等人與非土著人之商業關係得以立法措施規定專適用葡萄牙民法。此外，據第四十七條的規定，在另無其他法律適用而適用“普通法”時，葡萄牙民法亦得適用於商業關係。土著身分之人與他人買賣農產品，依照一九五四年法規第四十九條，亦須遵守特別規定，在某種情形下當局得管制或禁止此種買賣。當局並得建立專賣市場，依規定價格將土產賣給非土著人民。

貳．一般政策及措施⁴⁰

一九七．葡萄牙對其海外領土，包括安哥拉的一般政策的基本概念是國家統一與文化合一，建立一個“多種族”社會，確認為了共同利益須在經濟社會方面協調行動，容許某種程度的行政及財政自主，承認對於土著居民及其利益有加以保護之義務，並應逐漸努力促使土著居民與葡萄牙文明社會打成一片。⁴¹

一九八．葡萄牙一面施行合併政策，一面強調它一貫尊重自發現時期起已納入“國族團體”之內的各地居民的習慣法。它並且強調有關土著居民的特殊及個

⁴⁰ 本報告書所用葡萄牙文名詞簡註見附件一。

⁴¹ 一九六一年八月二十八日海外葡萄牙部長於奧波多Oporto發表演講，再度強調“非洲若干領土在一個政治單位內與歐洲人民打成一片”，對於非洲曾有“不可衡量之利益”。他並且重申葡萄牙決心“繼續施行它的多種族合併政策”。

別立法係以憲法原則為根據，其主要目的是讓這些人民“自部落制度逐漸進至領土內其他居民普遍享有的充分民權的地步”。⁴²

一九九．在若干關涉土著居民的立法措施中所確立的原則強調葡萄牙政策的目的是促使土著居民併合葡萄牙國；據稱在追求這個目標的時候，必須慎重從事，無時忘懷土著居民有其自身的文化、社會組織與法律；國家的義務是保護尚在原始情況中的非洲人免受殖民主義者的虐待與控制，保護其財產並監察其與非土著所訂的勞工契約。土著居民的同化則藉葡萄牙語文並藉教育以求實現；非洲人一旦習得“文明的”生活方式，即擔保其享有與葡萄牙公民同等的法律地位。

二〇〇．政策與制度雖係基於尊重地方慣例與習俗及促使居民同化的願望，但因授予負保護土著居民之法律責任的官員的權力十分廣大，遂引起了許多嚴重的流弊。

二〇一．小組委員會備悉，在安哥拉現時行政機構下，葡萄牙政府的權威是由里斯本直接及於總督、行政區長官、行政官(*administradores*)及一鄉的鄉長(*chefe de posto*)。⁴³縣(*circuncrições*)的行政官和鄉的鄉長(*chefes de posto*)是通過土著酋長(*regedores*)及村長最直接負責管理土著民事務的官員。在現行制度下，非洲人很少有和高級葡萄牙當局發生直接接觸的機會。

二〇二．縣行政官和鄉長據說成了葡國主權、共和國權威以及一般而言、葡萄牙文明的代表的這種辦法的演進，乃是安哥拉情勢的背景的一個最重要因素。⁴⁴因為他們對於土著居民的福利操有很大的權力，包括司法職務的行使，所以他們在一種容許很大的便宜行事權的體制內，對於政府法令的推行，便起了廣大與決定性的作用。

A. 政治權利與種族關係

二〇三．小組委員會獲悉，安哥拉境內人心不滿的一個主要原因是以前稱為“未開化”(*não-civilizado*)及“開化”(*civilizado*)、現在稱為土著(*indigena*)及非土著(*não-indigena*)那兩種身分之間的基本差別和因此而生的行政習例。歐洲人與非歐洲人生活方式二者間的

⁴² 紐約時報於一九六一年五月三十日所載 Oliveira Salazar 總理訪問記。

⁴³ 行政官和鄉長屬於文官制度。參閱上文第一六〇至第一八三段。

⁴⁴ 據小組委員會聽取陳述的一個人說，他那個地方最常見的一種護身符便是土人相信非洲人去看鄉長時能够保祐他的那一種護符。

基本差異深入了生活的各方面，成了種種歧視行為的根據。

二〇四．依照一九五四年法規，土著“對於非土著機關”沒有政治權利。葡萄牙的立場是，因為土著居民不能妥善運用基於葡萄牙憲政制度的全部權利，所以沒有把所有那些權利給與他們。

二〇五．據 Oliveira salazar 總理在一九六一年五月間說的話，“完全公民”應該是一個“高貴的法律概念”，公民權利的給予應與真實持久的進化相適應，“否則人民便有退化和回到部落主義的危險”。他並且說，“草擬一次承認公民權的法律只要幾分鐘，可以立時制定。造就一個公民，換句話說，一個充分而且自覺地與一個文明政治社會打成一片的人，便需要幾百年的功夫”。⁴⁵

二〇六．這個概念在安哥拉施行的方式使土著人民中僅有極少數人得到“完全公民權利”，而百分之九十五以上的人卻仍保持一種特殊身分遂引起了廣大的不滿。

二〇七．據最近的統計，在安哥拉全部人口四,八五五,二一九人中，大約有混血種或土著後裔七〇,〇〇〇人已被“同化”，享有與歐籍葡萄牙公民同等的地位。葡萄牙當局說過，此數與“被同化之人”(Assimilados)的實數不符，因為它僅將第一代被同化之人計算在內。另一方面，因為安哥拉境內被同化之人數目較少而起的不滿情緒，葡萄牙當局亦不否認。⁴⁵

二〇八．除了很難脫離土著身分，具備成為公民的全部條件外，一個非洲人一旦取得公民身分之後，還必須繼續保持歐洲人的生活方式。這個同化政策影響所及，常常不免使一個受過教育的非洲人同他自己的同胞隔離起來。它在理論上雖然准許非洲人基於同等教育及其他條件與葡萄牙人地位平等，實際上卻意味着對於非洲人依照他們自己的價值與生活方式尋求進步的那種希望及合理要求，沒有適當的認識。它似乎造就了一批社會地位優越的少數分子。據小組委員會收到情報，歸化的速率近來減低了，原因是當局似乎越來越使非洲人難於合格，包括基於所奉宗教而加以種種阻難。速率減低的另一原因是有些非洲人漸漸希望保持他們的非洲特性而不願完全接受一個歐洲文化。

二〇九．小組委員會並且獲悉，近年來歐洲移民大量湧入，加深了安哥拉的社會分離，使被同化之人

⁴⁵ 紐約時報於一九六一年五月三十日所載 Oliveira Salazar 總理訪問記。

的地位相形減低。非洲人須多年努力才能具備取得被同化之人的身分的嚴苛條件，然而從葡萄牙來的移民卻當然享有公民的全部權利與特權。有人說，從葡萄牙到安哥拉的那些歐洲移民對於那裏的生活情形事前常常沒有很好的準備，據說就種族偏見而言造成了一種不良的空氣。移民的增加和土著居民獲得公民權利的困難因此使多種族社會的理想受了侵蝕。

二一〇．小組委員會聽到許多人表示，在葡萄牙政策的表明目的與該領土的實際辦法之間有一個很大的距離。例如，葡萄牙政府堅持“海外行省沒有種族或文化界限，不過是人口之中有一部分白人、黑人和混血人（*mestiços*）達到了高於其餘的人的文化水平而已”。⁴⁶可是，小組委員會聽說在安哥拉，實際上居民的社會地位卻有種種分別。

二一一．在這方面，有人說，雖然社會習例大別為“非土著”（*não-indigenas*）及“土著”（*indigenas*）兩種而且不管政府政策對多種族社會所定的目標，在安哥拉，種族及出生地實際上決定了許多權利與特權的有無。據說在安哥拉，居民實際上共分五種。第一種為生於葡萄牙的葡萄牙人；實在生於安哥拉的葡萄牙人為第二種；其次為混血種；再其次為歸化了的非洲人；最後才是大多數的非洲人。

二一二．葡萄牙誇耀它以“非種族主義的首倡者”的地位所作的貢獻，及在它的海外地區從來沒有任何法定的膚色界限。葡萄牙傳統助成了多種族社會的建立，在這種社會裏沒有膚色或宗教界限，人權乃是政治及社會結構的基石。

二一三．至少直到五十年代的初年，許多歐洲觀察家都覺得葡萄牙有一個真正機會去加速在安哥拉發展沒有種族界限的、打成一片的社會。有些人對於安哥拉社會上的教育和經濟地位之“不隨種族之別”而異，印象頗深。有的觀察家說，那時候正是放寬土著人民的權利與機會的最好時機。許多人原盼朝這方面會有實際的行動。可是，有的非洲人覺得從來便沒有真正的種族平等或種族平等的希望，而有的卻覺得不是沒有改變的希望。當局沒有在別的非洲領土紛紛獨立的潮流泛濫到安哥拉之前，放寬權利、促進迅速同化，令人有明定目標可望早日達到的希望，大大破壞了那些希望。

⁴⁶ 一九六一年六月九日美國麻省紐白德福特城（New Bedford）Standard-Times 報所載一文內 Dr. Pedro T. Pereira 的聲明，後經葡萄牙政府送交小組委員會。

B. 參加公務

二一四．葡萄牙海外服務人員中的職業官員係從葡萄牙本地居民中或從海外領土居民中之生為葡萄牙人或已獲被同化之人的身分者內，徵聘而來。進身之階不是設在里斯本的海外研究高等學院（*Instituto Superior de Estudos Ultramarinos*），便是從就地聘用人員中陞遷的結果。入學高等學院，須經過公開考試。

二一五．就地聘用之人員，須經過甄別考試。候選人須受過五年中等教育；可能時，須儘先錄用本地出生的人員。

二一六．若干土著官員已歸入行政系統為輔助人員，其中包括經正式承認的酋長、族長、首領、地方警察及行政人員。⁴⁷

二一七．小組委員會獲悉，雖有上述規定，在安哥拉聘用公務人員的時候，生於葡萄牙的人常受優待，而已經是被同化之人的非洲人不免遭受歧視。有人指出，尤其是鄉長及其以上的各級行政職位，多數由葡萄牙人充任，已習以為常。還有一種怨言是安哥拉人無論在公開競爭公務人員職位或軍中官職上，均受限制。有人說，例如未同化的非洲人，其軍級便不能超過陸軍下士。

二一八．合格非洲人參加公務的問題曾於一九四五年經當時的殖民部長 Mr. Marcello Caetano 在巡視安哥拉的時候於羅安達發了一項行政命令。那個命令於宣佈法律只承認土著與非土著之別之後，繼即命令安哥拉總督檢討該殖民地的立法並應將非土著公民在該殖民地擔任官職的限制，除根據教育、或技術資格或憑功績選用者外，悉數廢除。土著一詞僅對仍舊保持土著身分的雇員適用；這個名詞的應用不得單憑膚色為定。⁴⁸

二一九．一九五三年一個前任政府官員再度論到了海外領土所有的那種區別白人與被同化之人的習例。他再度強調，這種習例起於某些種族歧視成見，不合葡萄牙傳統法律亦不予支持。⁴⁹

二二〇．據一個葡萄牙政府發言人在一九六一年六月間說的話，⁵⁰“行政官員”中百分之四十是“非白

⁴⁷ 關於酋長的職務，參閱上文第一八二段。

⁴⁸ F.C.C. Egerton, *Angola in Perspective*, 第二五二頁。

⁴⁹ J. M. da Silva Cunha: *O sistema Português de politica indigena*, Coimbra, 1953, 第一八五頁。

⁵⁰ 一九六一年六月八日美國麻省紐白德福特城 Standard-Times 報所載一文內海外行政事務次長 Dr. João da Costa Freitas 的聲明，後經葡萄牙政府送交小組委員會。

人”。他說這個百分數時高時低，但從未低過百分之三十。可是，小組委員會聽說，非白人擔任的多係不重要職位，從沒有有系統的堅決努力去訓練非洲人參加行政職務。再者，那裏的教育制度也使非洲人難於取得參加公開競試所需的基本資格(參閱下文第四節)。

C. 土著稅制的管理

二二一。另一批怨言與以前稱為“土著”稅，今稱“常年人頭稅”的徵收有關。⁵¹ 這種稅的管理顯為民怨的一大根源，其主要原因是許多非洲人均難籌集所需款項而不納稅的懲罰通常是在公共營建工程中從事“強制”勞動。

二二二。人身稅的數額係由總督確定，因地而異。小組委員會獲悉，在一九六〇年人身稅的數額，自農村地區的一二〇葡幣愛司可多(escudos)至羅安達的二五〇愛司可多不等，凡年在十六歲與六十歲之間的男子均須繳納，家屬負繳稅的連帶責任及可藉替政府、市鎮或私人雇主工作的辦法來完納，據說也引起了嚴重的流弊。有人訴說，村長每有因為未能如期收齊賦稅而受懲罰者。

二二三。小組委員會聽到了一個人因未付稅遭受監禁而令其妻及家屬負責籌集所需款項的許多事例。據說年在十六歲以上的學生不得免稅，有的遂被迫離校工作，以便賺錢納稅。

D. 移動與住所的管制及其他措施

二二四。土著居民最普通的一種怨憤緣由據說是用“通行證制度”來管制住所與移動以及與之有關的行政措施。

二二五。根據一九五四年法規第九條的規定，土著身分的人要想由一個土酋區(regedoria)遷居於同一行政區的另一土酋區，須自當地行政當局請領許可證並須於到達書明的目的時向當局交驗。倘要從一個土酋區遷居於另一行政區的一個土酋區，則須獲得兩地當局的許可。有人告訴小組委員會說，土著身分之人倘在本區之外被發覺沒有通行證，即有立遭逮捕的危險。據收到的證詞，人民想到本區之外教會醫院求醫

治療，有時仍不能請得通行證；縱或達到醫院，醫生已受警告，不得醫治沒有有效通行證的病人。

二二六。小組委員會並曾收到大意如下的情報，在羅安達等城市，地方警察時常突然到非洲住區施查以查核土著居民的行踪。抄查的官方理由是查驗通行證，納稅收據，等等。可是，引起不滿的是常常人民縱然文件齊全，亦被拿捕送走，祇有有僱主立即認領的人，才被釋放。

二二七。小組委員會得到的情報顯示毆打和逮捕久被土著居民視為安哥拉極常見的事情。在安哥拉不同的地方住過的人和來自不同行業的人的供辭描繪了一幅同樣的圖畫。向小組委員會述說的一件又一件的事情，除時地不同外，所陳訴的嚴酷、不平與苛待情形，大體上沒有分別。關於木棍(palmatoria)和皮鞭(chicote)的使用尤多怨訴，前者是上面有孔，有時並有釘子的木棍，後者是皮製的馬鞭，使用者多為監工。雖然根據法律，土著身分之人有訴願之權，有人告訴小組委員會說，非洲人實際上不敢援用這項權利。

二二八。有人說這種行為是素性冷酷所致，有人說一部分是一般行政不良的結果。

二二九。小組委員會並且聽到多年來常有政府官吏納賄的批評。政府本身似乎已經覺察到了這種情勢，並曾懲罰了若干有關官吏。可是據收到的證據，納賄之事不一定常被查出，也不一定常受制裁。有人舉出了關於歸化證件行賄的事例；這種賄賂通常是交給專辦這種事情的第三者。據說無端被捕的人或當作受招工人被拉去工作的人要想獲釋，如果拿出適當賄賂，可有幫助。可是，納賄之事據說以替歐洲公司及墾殖者招募工人的那種事情上為最彰明較著(參閱下文第三節)。

二三〇。小組委員會認為，不管官方宣佈的目標如何，據小組委員會所得的報告，安哥拉有些立法和行政措施事實上使土著居民遭受歧視，不准他們享有或限制他們享有許多基本自由與人權。

二三一。葡萄牙政府最近的措施似乎顯示它已承認有立施改革的需要，同時也反映了對於改善當地行政的關心，例如政府近曾宣佈準備採取措施，改組第一審法院，在可能範圍內委派法律專家擔任法官的職務。⁵²

⁵² 新措施同時旨在規定檢察署代表的參加及一切案件均有司法上的代理人參加，為辯護權的一個必要成分。行政官員僅於另無其他官員時方可行使司法職務(海外葡萄牙部長八月二十八日的演講詞)。

⁵¹ Hailey, *An African Survey (Revised)* 倫敦，一九五七年，第六七五頁。

“在葡萄牙制度中，徵稅辦法對於加強非洲人民之‘開化’與‘未開化’兩部分間的界限，具有重要作用。法律的施行使開化部分得免於賦稅法所加的許多處分，如不繳或遲繳稅即遭‘懲戒逮捕’等，是很顯明的。再者，若干觀察家說，政府官吏利用賦稅法的執行以取得歐洲人所營可可、咖啡或西沙爾麻種植場或鑽石鑛等企業所需要的勞工”。

叁. 勞工情況⁵³

A. 勞工法規

二三二. 適用於土著勞工的一般原則在憲法、一九五三年組織法及一九五四年法規內曾有規定。此外，一九二八年土著勞工法典⁵⁴詳細規定了行政官員、僱主及工人的責任，也是海外領土，包括安哥拉，勞工關係必須遵守的法律的主要來源。歐洲人及歸化之人的勞工關係則適用一九五七年勞工法典(Codigo do Trabalho)。

二三三. 一九五六年在安哥拉頒行了土著勞工條例。⁵⁵ 這項條例把土著勞工法典頒佈後發表的勞工條例，彙輯一處。

二三四. 根據憲法，僅在某些特定情形下方得強迫土著人民工作。關於此事，葡萄牙憲法的第一百四十六條規定：

“國家強迫土著人民從事之工作應以有關社區公共福利之公共工程、成品歸其所有之工作、執行刑事司法判決之勞役或為履行債務而服之勞務為限。”

二三五. 憲法第一百四十五條禁止為其他目的，尤其是為私人企業，於招募工人時使用強制手段。該條明文禁止“對於以營利為目的之公司，國家承擔供給土著勞工之制度”及“不論出於何種藉口，任何領土之土著被迫為此種公司工作之制度”。再者，憲法第一百四十七條規定“土著契約勞工制度應以個人自由及有權獲得公平工資與協助為原則，政府當局僅得為調節之目的而出面干涉”。

二三六. 一九五四年法規規定：

“土著人民得自由選擇其所願從事之工作，不論工作係為本人或他人之利益，亦不論耕作之土地為其本人之土地抑係為此目的配給之土地。”（第三十三條。）

“為非土著人民從事工作須以契約自由及有權獲得公平報酬與協助為原則，並須受國家主管當局之監督。”（第三十四條。）

⁵³ 本報告書所用葡萄牙文名詞簡註見附件一。

⁵⁴ Codigo do Trabalho dos Indígenas nas Colonias Portuguesas de Africa, 經一九二八年十二月六日第一六、一九九號法令核准，在本報告書內稱為土著勞工法典。英文本見勞工組織法律叢刊，一九二八年，第二編。

⁵⁵ 一九五六年十二月三十一日，第二七九七號法案(Diploma Legislativo No. 2797)。

二三七. 土著勞工法典內也有類似的規定如下：

“第三條. 共和國政府既不得強迫其殖民地之土著亦不容他人強迫彼等為私人目的服任何種之強迫或強制勞役，但不妨礙土著所負以工作謀生、從而促進人類全體利益之道德義務之履行。

“第四條. 共和國政府確保其殖民地之土著有選擇最適合之工作之充分自由，不論係為本人耕作本人之土地或係耕作政府為此目的在各殖民地大規模配給之土地，抑係根據契約自願為他人工作；但政府仍有權對土著之為其本人工作者在合理範圍內鼓勵其努力工作以求改善其生計及生活情況，並對土人根據僱用契約之工作加以善意之監督與保護。”

二三八. 僱主對於工人及工人對於僱主的義務在土著勞工法典內亦有規定。這些規定，除其他事項外，旨在確保工人得以遵守契約條文，工人及其家屬得到醫藥、社會及教育協助，及其得以返回住所。例如，僱主必須嚴守契約，不得要求工人作力不勝任的工作，不得阻止工人在其被僱處所與其家屬同居，不得強迫工人自公司所開商店購買物品，並須禁止售賣或推銷烈酒。另一方面，工人必須服從僱主的命令，但以僱主的命令符合土著勞工法典的規定為限；工人並須“熱心盡力”工作。同時工人事先未得僱主核准，不得擅離工作地點。⁵⁶

二三九. 據土著勞工法典第八十七條的規定，凡年在十八歲以上、居住於安哥拉的土著男人，均須“領取一份本人工作證書以作身份證及工作紀錄，稱為‘土著工作證書’(caderneta indigena)”。土著勞工法典的第九十條規定工作證書“應至少記載下列事項”：

“一. 發給及登記該工作證書之殖民地，專區及社區或分區，及其在該登記簿中之編號；

“二. 持證書人之姓名與所屬部落，及發給證書時之大約年齡與身份；

“三. 通常住居之地點、鄉鎮分區或社區；

“四. 如能查明時，父母之姓名與住址；

⁵⁶ 據一九二八年土著勞工法典第三五二條的規定，不盡應盡義務的工人應判處一年以下的勞役。工人無充分理由而擅離被僱處所，從而不履行契約者，監工或其代理人或行政當局均得施以逮捕……不問被發現之地點，應予拘留候審。自一九六〇年六月三十日起，對於違背契約須受之刑事制裁已被撤銷；此後，工人僅受民事制裁（參閱下文第二五四段）。

“五．如已結婚，縱係依照部落習俗成婚，其妻之姓名與大約年齡；倘有子女，子女之姓名、大約年齡及性別；

“六．持證書人左手或雙手姆指指印；

“七．為維持本人及家屬之生計通常從事之職業或工作；

“八．如係有給佣工，僱主姓名及工作地點，工作契約簽訂日期及有效期限，及根據契約應得之報酬；

“九．離去簽訂契約所承負之工作之日期，及其以土著工人身分執行職責之情形。”

“單獨分段。除上列事項外，下列事項亦得定為必須登記之事項：土著稅繳納情形、為預防傳染病而受之預防注射及其他防治辦法、持證人所有之土地或免費配給持證人之土地、所有之牛及其標記、以及任何其他在土著生活上視為實際有用或可作其身份、權利及履行義務情形之證據之事項。”

B. 基本概念及實施情形

二四〇．葡萄牙政府對於勞工所持之基本概念是“必須教育、訓導土人，使他有道德，並且必須教導他工作以改善他的生活情況”。不注意這個基本概念，便不能充分瞭解安哥拉的勞工情形。這個概念的一部份便是土著居民如果不肯自動工作，便應當“用說服及溫和慈祥的手段”勸促他工作。可是，如果這種方法不能奏效，便必須對於游惰施以懲罰。⁵⁷

這個概念在一九四七年修正後的一九三三年葡萄牙殖民帝國組織約章內曾有具體規定如下：⁵⁸

“第二四〇條．國家既不要求亦不准許他人要求其殖民地之土人為私人目的而從事強制或強迫勞動，但土人亦不因此而解除以己力謀生之義務。

“第二四四條．葡萄牙殖民地之土人享有選擇自願從事之工作之自由，不論工作係為本人或他人之利益，亦不論耕作之土地為其本人之土地或為此目的在帝國各領土內配給之土地。但國家

保留對土人行使監護之權利，並將努力誘導土人採取足以改善其個人及社會情況之方法為自身利益而工作。”

二四一．一九五四年法規重申同一原則如下：

“國家應努力使土著人民明瞭工作乃進步之不可缺少條件，但除非法律有明文規定外，當局不得徵服勞役。”(第三十二條)

二四二．據小組委員會得到的情報，所謂工作的“道德義務”實際就是說每一個成年土著男人均必須工作，所作工作還必須是生產性質的，而且他必須維持他自己和他的家屬的生活並對領土的發展有所貢獻；因此這就需要每年至少工作六個月，有時甚至不祇六個月，工作條件據說又十分嚴酷、沉重。

三四三．再者，為自己工作的土著居民倘若不能表現“必要的謹慎與勤奮”，即可能為公共目的被徵服勞役，這也引起了許多流弊。⁵⁹

二四四．因為依法一個人的工作須有成績表現，所以安哥拉境內大多數通常靠土地生活的成年非洲人都必須向地方當局證明自己是一生產的單位。

二四五．據說如果幸而經官方認定為自耕農⁶⁰的話，便可以免服勞役。如果根據勞工條例具有農業工人的資格，也可以免服勞役。⁶¹

二四六．小組委員會獲悉，在若干地區、沒有多少非洲人能够取得自耕農的資格。據說行政官吏常常使非洲人難以合格，以便把他們留作墾殖場勞工。咖啡種植區尤其是如此。

⁵⁹ 一九五六年土著勞工條例規定下列幾種人得免被徵從事公共工程工作：(a)非專業工人之於年內已為僱主工作至少九個月者；(b)在一定情形下之專業工人；(c)商人、商號僱員及公務機關職員；(d)在特定條件下耕種一定面積之土地或蓄養數目至少若干之牲口者。

⁶⁰ 依一九五六年土著勞工條例，“凡具有下列資格者為農人：持有農人證書，與農業服務處印製並經區行政官核准之範本相合，並以農人之資格：

“(a)已在耕作之土地上或土地附近或鄰近村落內之改良住宅經常住居三年以上；

“(b)耕種農業服務處為其所定面積至少若干之土地；

“(c)對於奉命栽種之多年生植物妥為養護，已達三年以上；

“(d)在可能範圍內，蓄養牲口以供蕃殖或工作之用，並依照獸醫服務處所定辦法照料牲口；

“(e)防止土壤浸蝕並遵守其他有關物產之耕種、準備及裝製之主要技術指導。”

⁶¹ 農業工人至少須耕種一定面積的土地，如無家屬幫助，需本人勞作一百八十個工作日。

⁵⁷ 國際聯合會：關於奴隸問題，葡萄牙代表團團長來函及葡萄牙政府備忘錄(C.532.M.188, 1924 Vi.C.C.T.E.17)

⁵⁸ 錄自強迫勞役問題專設委員會報告書，日內瓦，一九五三年。這些條文的訂正案文載於一九五三年組織法，第八十六章。

二四七．小組委員會並且獲悉，工作證書(cader-neta)規則的實施也產生了許多弊端。由於工作證書的使用，非洲人時時皆受管制，不能自由過他自己的生計。工作證書隨時皆得索驗，在市區檢查尤其嚴格。如果沒有工作證書，或有而工作日數不夠，或填寫不當，或有缺漏，便必須尋找工作。非洲人因此完全聽任負責填寫工作證書的那班僱主與當局擺佈。⁶²再者，即然在本區不一定時常能夠找到工作而未經准許又不能擅離，勞工制度的施行遂使非洲人不得不聽從招募，為私人僱主或為公家工作。

二四八．一九五六年國際勞工組織報稱，根據現有情報，招募辦法在葡萄牙領土，包括安哥拉，顯然起了重要作用。⁶³據一九五九年安哥拉政府發表的統計，工人總數共三三九，〇一四人，其中被招募從事公共工程工作者二一，六五二人，被招募為私人僱主工作者一〇二，〇三三人，沒有工作契約的工人共二一五，三二九人。⁶⁴

二四九．土著勞工法典規定招募勞工須受當局監督及觀察，除了若干例外情形，得由領有執照之人辦理之。倘在工作地點以外甚遠之處招募勞工，則工作契約須“經當局合作”簽訂之；換句話說，須有政府官員在場，經其查明契約當事人“共同而且未受任何脅迫”接受契約之全部條款，然後證明契約確實無誤。

二五〇．政府官員不得為私人僱主代招土著工人但對於招募勞工之事須予以方便，指示招工最易之地區，無論招工辦事人在場與否，勸告部落酋長及土著人民就業，並且務須向土著人民說明他們並無必須接受招工之人所提出的工作契約的義務。雖然法律規定政府官吏不得有可視為脅迫的行動，可是小組委員會聽說政府官員在場，對於招工之人得到否則不會接受契約的工人，常有間接幫助。

二五一．小組委員會並且聽說，有些經常需要巨數工人的私人僱主常常用贈送金錢財物的辦法討好政府官吏。據說政府官吏常常因替私人僱主找到工人而收受報酬，報酬的多寡與招到工人的數目成正比。

⁶² 對於工作證書有簽註之責的當局及僱主須將證書立即發還；如其不能，必須發給收據及擔負遺失的責任。

⁶³ 非洲勞工情況調查(An African Labour Survey)日內瓦，一九五六年，第三一二至第三一三頁。

⁶⁴ Província de Angola, Repartição Estatística Geral: Anuário Estatístico 1959, 羅安達，一九六〇年，第五十六頁。

二五二．關於勞工問題最常聽到的一種怨言是不分晝夜抓人拉夫，有時候侵入民宅捉人。據說拉去的人有的被勒令在契約上簽字，從此之後即被視為契約工人。有的被送去修築公路及機場等公共工程。

二五三．有人說當局這種不顧法律的明文規定或任便解釋法律的行為，直接或間接鼓勵了為私人企業實行強制勞動。藉招工之人(angariadores)招募工人的某些辦法據說與“強迫勞役”實無分別。⁶⁵

二五四．小組委員會聽說工人一旦應招，他的自由即受僱主的限制。工人不但沒有工作地區行政當局發給通行證不能回家，而且未得僱主許可也不能擅自離開(參閱上文第二三八段)。

二五五．小組委員會聽到了甚至工人即使家有病人或喪事，通常也不准回家的怨訴。

二五六．對於工作契約的期限及僱主以非法手段延長服務期限，頗多怨言。⁶⁶有人告訴小組委員會說，壯丁長期不得還鄉的結果使村落中人口稀少並使留在家鄉的人備嘗艱辛。

二五七．小組委員會獲悉，雖然法有明文而且過去也有官吏因為行為不法而被撤職的事實，可是招募工人的情形不見得常為高級當局所知，因為揭露這種事實非僱主之利而土著居民又限於地位，無從告發這種行為。⁶⁷

二五八．土著婦女雖然可以免替政府或市區公共工程服強制勞役或在住居地區以外擔負任何其他工作，可是據報她們仍會被召作清掃村落、清掃道路、耕種“村落附近為土人保留的”某些土地一類的工作。小組委員會從非洲人和非非洲人方面都得有利用婦女，甚至孕婦，在公路上擔任重工的情報。據說當壯丁人

⁶⁵ 在一九五二至一九五三年，強迫勞役問題專設委員會研究了葡萄牙政府供給的情報和有關立法以後，得到結論如下：

“(a) 葡萄牙立法在原則上禁止強迫或強制勞役但該項立法內有若干限制及例外，容許要索強迫或強制勞役；

“(b) 雖有保護土著工人免受不公平招工辦法之害之規定，但此種規定並不排除若干強制情形，故在實行之時負責官吏對工人施加某種壓力、誘使簽訂招工之人所提出之契約，實屬可能。”

聯合國——勞工組織強迫勞役問題專設委員會報告書，文件UNE/2431，第六十四至第六十五頁(英文本)。

⁶⁶ 勞工組織：在一九五六年，書面契約之經當局協助簽訂者，其最長期限為兩年，但墾殖場上工作契約通常是十二個月。

⁶⁷ 對於招工制度的弊端的種種批評，葡萄牙政府於一九五五年答稱：“任何弊端倘經提請當局注意，定即加以調查，如果調查屬實，定將處以最嚴重之懲罰”。聯合國秘書長及勞工組織幹事長報告書，第三三〇至第三三一頁(英文本)(E/2815)。

數不足以應公共工程之需的時候，婦女兒童也常常被拉去作工。

二五九．小組委員會獲悉學生或青年並不當然免除勞役或徵招。⁶⁸ 關於許多學生或青年被用來收割咖啡，頗有怨言。

二六〇．土著工人“每日切實工作”時間以九小時為限，不得強迫延長，但主管當局得以工人獲得補給休息時間為條件，准令加班工作。⁶⁹

二六一．關於工作時間過長及監工對其認為工作速度與效率不够高之工人待遇之苛刻，小組委員會聽到了許多怨訴。小組委員會未能查明判斷“切實工作”時所用之標準為何。它並曾聽到若干關於體罰的怨訴。

二六二．小組委員會聽到了許多關於工資的怨訴。關於此事，有人告訴小組委員會說，雖然工人經地方當局徵召、從事其村落之養護與清潔工作，可得物資、工具或種籽以為補助，修路工作常無報酬，有時甚至不供給工具。另外一種怨言是直到最近，摘選咖啡豆的婦女和青年常常不能得到法定工資。

二六三．小組委員會查悉土著工人的工資經一九二八年土著勞工法典規定與“土著稅”成一定的百分比。據該法典第一百九十七條的規定，每日工資應等於常年土著稅（常年人頭稅）的百分之一至百分之一點五，如係按月計酬，則每月工資應等於土著稅的百分之二十五至百分之四十。同一條並且規定最低工資率應適用於受僱在所住分區工作之工人。據安哥拉發表的官方統計數字，⁷⁰ 一九五九年農村非洲工人的平均每月工資各地高低不一，比厄及馬朗吉為一五〇愛司可多，本吉拉為三〇〇愛司可多，委吉為三五〇愛司可多，卡賓達為四五〇愛司可多。⁷¹

⁶⁸ 勞工組織曾於一九五八年表示，關於為公共目的徵服強迫或強制勞役之規定，雖為現行立法為進行公共工程計所容許，似未完全符合一九三〇年強迫勞役公約之某些條文。當時曾經指出公約所定年齡限制為十八歲至四十五歲而葡萄牙立法所定之限制則為十四歲至六十歲。（非洲勞工情況調查，第三〇〇頁。）

⁶⁹ 勞工組織：非洲勞工情況調查，日內瓦，一九五八年，第三四一頁。

⁷⁰ Província de Angola, Repartição de Estatística Geral: Anuário Estatístico 1959, 羅安達，一九六〇年，第五七至五八頁。

⁷¹ 據勞工組織發表的數字，一九五六年農業工人最低每月工資是本區工作者五七點五〇愛司可多（合美金兩元）兼管膳食，一五〇點〇〇愛司可多（合美金五點五〇元）不管膳食；在本區之外工作者工資為七〇或二二五愛司可多（合美金二點四三元或七點八三元）。特種工人，包括工業工人在內，其最低工資為八四愛司可多（合美金二點九六元）兼管膳食及三〇〇愛司可多（合美金一〇點四三元）不管膳食。（勞工組織：非洲勞工情況調查，日內瓦，一九五八年，第六八七頁，附錄叁，表二十八）。

二六四．就契約勞工而言，小組委員會獲悉工人常常不能得到依照契約應得的工資。此外尚有關於僱主不當行為諸如多扣衣食費用及強迫工人自僱主購買用品等的指控。據說有時工人被迫購買索價較高的貨物或實不需要的物品。

二六五．由於上述種種行為的積累影響，遂使賺錢極為不易，並使常年人頭稅成為一項重擔。

C. 棉花方案

二六六．卡臺臺、木西馬及馬朗吉區向種棉花，有一時期歐洲移殖者在那裏花了很多時間與金錢去種植棉花。葡萄牙在供給小組委員會的資料中說，自實行種種措施對於種植棉花加以保護，“如設立出口獎金制度及保證按照一定價格收購全部棉花等以後，種棉事業已確有進步”。

二六七．所種棉花多為中級纖維類。不但耕種面積擴大而且農作方法也有改良。單是馬朗吉的卡桑吉，產量即佔安哥拉總產量百分之五十。卡臺臺的產量佔百分之二十。此外，安波印港、安伯利士、安伯利金臺、舍勒斯、吉沙馬、同多、及其他地方也種有棉花。

二六八．安哥拉的種棉方案是許多嚴重怨苦的一個根源。在方案施行地區，每一成年人必須耕種一定面積的棉花。種棉之人沒有工資，但於季節終了時按照所產棉花數量及政府所定價格計酬。因為土著居民未經特別許可，不得離開居住之地，所以生在種棉區的土著除執行種棉方案外，別無他途。為了這個緣故，有人對小組委員會說，棉花方案具有強迫耕種方案的特性，非洲人覺得他們完全受了植棉壟斷企業的控制。⁷²

二六九．在這個方案之下，棉花的耕種採易地耕作制，一地地力耗竭，即將工人另遷新地。小組委員會獲悉，數季之後，許多農人便被派到家鄉以外的田地中工作。距離之遠有時候使他們不能每日回家。在這種情形下，他們唯一的辦法是遷至派給他們的新田

⁷² 一九五八年勞工組織報稱，土著勞工法典（第二九六節（C））所定在安哥拉及其他葡屬領土強制種地的辦法與一九三〇年強迫勞役公約不完全相合。根據該公約第十九條的規定，強制工作僅得“作為防止饑荒或缺糧之辦法”制定之。勞工組織同時指出，一九五五年十一月二十四日第四〇四〇五號法案雖然未將耕種棉花作為強迫耕種看待，可是“在葡萄牙某一政府機關所刊印之一書中曾謂‘實行之時常因當局熱心（或過分熱心），致令他們逾越法律限制，採取把現行制度當作強迫耕種制度的行動’”。（勞工組織：非洲勞工情況調查，第三〇〇頁。）

地居住。既然在派給的土地上只准種植棉花，任何人企圖種植糧食作物，一經發現，即遭處罰。家屬遂不得不留在原住村落，照顧糧食作物及牲口。因此在種棉季節的大部分時間內，家人離散，村落生活遭受破壞。

二七〇。還有一種不平之鳴是官定價格太低，有時候收購之人甚且不肯照官定價格付款。⁷³ 遇到歉歲，種棉農人有時便不免負債。

二七一。由於棉花方案的上述不平情形，一九六〇年和一九六一年在兩個種棉地區發生了變亂（參閱第八十七至第九十一段）。一九六一年五月，強迫種棉的法律廢除了。關於這一點，一個高級政府官員說：⁷⁴

“我們必須明瞭……促進社會正義的暫時影響可能產生不利的經濟情況……我們必須毫不遲疑的把社會不平的嚴重原因去掉……最近，若干有關種植棉花的法律廢除了，我所以提到這件事不過是要使人人明白我所說的話……”

二七二。小組委員會察悉，在葡萄牙至一九五八年六月為止批准的勞工組織公約中，僅有一項經宣佈不加改變適用於安哥拉，四項不適用，其餘五項尚待決定。⁷⁵ 據勞工組織於一九六一年三月二十九日以前收到的正式登記書，葡萄牙至一九六〇年七月一日為止一共批准了二十三項國際勞工公約。其中八項，包括一九五七年取締強迫勞役公約，當時尚未生效。在生效的十五項公約內，九項經葡萄牙宣佈對安哥拉不適用，其餘六項已在安哥拉生效，但適用範圍不一。至於一九五六年不加改變對所有葡萄牙屬非本土領土，包括安哥拉在內，一律適用的一九三〇年強迫勞役公約，提送一九六一年國際勞工會議第四十五屆會的勞工組織報告書說，直至一九六〇年七月一日葡萄牙海外行省仍有為種植作物、公共工程及納稅而准許採用一種或數種強迫勞役的情形。⁷⁶

⁷³ 一九五九至一九六〇年，付給種棉農人的官價是一等棉花每公斤三點二〇至三點四〇愛司可多（合美金零點一一至零點一二元），二等棉花每公斤二點三〇愛司可多（合美金零點零八元）。（Relatório e contas do Banco de Angola, 1960, 第一〇〇頁。）

⁷⁴ Abriano Moreira, In the Name of Victims, 一九六一年五月二日在安哥拉立法參議會發表的演講，第十二頁。講詞經葡萄牙政府送交小組委員會。

⁷⁵ 勞工組織：非洲勞工情況調查，第六三三頁，附錄叁，表三十六。

⁷⁶ 勞工組織：Aspects of social evolution in present and former non-metropolitan territories. 公約及建議實施情形問題專家委員會提送一九六一年國際勞工會議第四十五屆會之報告書第四編，第二五四頁。

二七三。據葡萄牙政府供給小組委員會的情報，一九五七年廢除強迫勞役公約已於一九六〇年“在葡萄牙領土”生效。又據該項情報，自一九六〇年七月一日起至一九六一年六月十九日止，葡萄牙批准了下列公約：第一〇四號公約——廢除刑事制裁（土著工人），一九五五年；第一一一號公約——歧視（僱用及職業），一九五八年；第一〇七號公約——獨立國家內土著及其他部落、半部落人民之保護與融合。

二七四。小組委員會備悉，迦納政府於一九六一年二月二十四日根據國際勞工組織組織法第二十六條提出控訴，內稱關於葡萄牙及迦納共和國同為批准國家之第一〇五號公約，迦納政府認為葡萄牙未能努力使該公約在其非洲領土摩桑俾克、安哥拉及幾內亞受到有效尊重。⁷⁷ 阿拉伯聯合共和國政府附和該項控訴。⁷⁸

二七五。一九六一年六月三日，勞工組織理事院核可理事院職員的建議，依照勞工組織組織法第二十六條將該項問題全部發交一調查委員會。⁷⁹ 後來，理事會核可幹事長關於調查委員會組成情形之提案，規定由分別居住於義大利、塞內加爾及烏拉圭的三委員組成該委員會。⁸⁰ 委員會奉命向理事會第一五〇屆會（一九六一年十一月）提具報告。

二七六。在最近一次演講中，海外葡萄牙部長說“勞工制度”雖係多年之前制定，“實係出於尊重人格尊嚴之信念”。他說，葡萄牙之所以略無困難、批准關涉勞工問題的國際公約，原因即在於此。⁸¹

二七七。葡萄牙政府供給小組委員會的官方情報說，自一九六〇年以來，葡萄牙已將勞工法多所改訂，包括於一九六〇年通過立法，取消對於違背工作契約的行為加以刑事制裁的一切規定。它並且通過了關於集體交涉的基本立法，現在將其施行於葡萄牙的所有海外領土，包括安哥拉在內；又通過了關於集體交涉當事者不能達成協議時負責確定工資的機構的立法。勞工組織所定工業安全與衛生條例範本已被採用；同時海外勞工視察部得到了不受民事行政部節制的自主地位。

⁷⁷ 勞工組織文件 G.B.148/23/18, 第一四八屆會，一九六一年三月七日至十日。

⁷⁸ 勞工組織文件 G.B.149/15/31, 一九六一年六月二日至三日。

⁷⁹ 勞工組織文件 G.B.149/15/34, 一九六一年六月。

⁸⁰ 勞工組織文件 G.B.149/9/41, 一九六一年六月。

⁸¹ 一九六一年八月二十八日在奧波多發表的演講詞。

二七八．關於安哥拉勞工情況的證詞使小組委員會深感憂慮不安。小組委員會察悉對於勞工問題所採辦法的怨忿不滿已由抗議進而演成衝突變亂。

二七九．小組委員會對於葡萄牙政府努力實施有關法律條文，特別是最近立法的情形，固然無從判斷，但小組委員會察悉，所收到的控訴多謂在最近的過去，安哥拉境內勞工問題上的積習並沒有重大改變。小組委員會並悉它也沒有收到任何情報足以證明最近的改變已經影響了土著居民的工作情況。

肆．教育及公共衛生⁸²

A．教育

二八〇．修正後的葡萄牙共和國政治憲法的第一百三十三條稱：

“葡萄牙國基於其立國本質須在受其主權節制下之被發現各地履行拓殖之歷史使命，將其文明之福利流佈於居住各地之人民，並發揮東方保護者所責成發揮之道德影響。”

二八一．根據憲法(第一百四十條)，海外領土的葡萄牙天主教傳教會，作為教育福利機關及文明工具，受國家之特別保護與協助。根據組織法，凡設有傳教會之處，傳教會單獨負責供給特為土著居民而定的教育。於天主教傳教會不能供給此種教育的地方，國家仍須負責並得准令為此目的設立學校(組織法，第八十二章)。

二八二．一九五四年法規定下了關於土著人民教育應當施行的若干一般原則。法規的第六條規定如下：

“特為土著人民施行之教化，其一般宗旨應為發展法定之德育、公民教育、智育與體育並按照男女之需要及社會與區域經濟情況，培養工作習慣及工作技能。”

該條復規定：

“本條所稱教化應以灌輸關於葡萄牙語文之知識為其一貫目的，但得准許當地語文之使用，作為達到此目的之手段。”

二八三．據葡萄牙政府於一九五四年防止歧視及保護少數民族分設委員會研究教育方面歧視問題時供給該分設委員會的情報，安哥拉共有下列兩種學校：

(a)“為非洲人或混血人的土著兒童所辦的啓蒙學校，為其與文明接觸的第一步”；及(b)為“心智及社會發展達特定水平”的學生所辦的學校。在後一種學校，學生可以是白種人、混血人或被同化之人。

二八四．官方對於為土著兒童所辦特種教育的解釋是：

“所謂‘啓蒙學校’並非一種與初等教育制度平行而且分開的制度。這種學校的宗旨不過是供給一種‘適應性’的教育；學童從‘啓蒙學校’進至初等學校。這種適應性(啓蒙)教育在初等學校之前，因此性質上是初等教育的準備。在這方面毫無任何種族歧視。所用標準純粹是教育標準。‘啓蒙學校’的學生因為他們的教育水平和對於葡萄牙文的知識不夠，還不能夠受到初等學校教育的益處。

“啓蒙學校入學的物質條件與初等學校並無不同...”⁸³

二八五．在這種制度之下，啓蒙課程的教學年度為三年，外加技術學校修學課程兩年。

二八六．土著身分之人，於所謂“啓蒙學校”之外，得以就學於安哥拉公立(政府辦)學校的條件經一九五四年法規的第六條規定如下：

“對於曾受‘適應性’訓練或依法定辦法證明無須受此種訓練之土著，應確保其得依其他葡萄牙國民適用之條件，就學於公立學校。”

二八七．初等及中等教育受國家管制。⁸⁴ 初等學校一共四年，分為兩部。第一部三年(初小部)；第二部一年(高小部)。根據憲法，初等教育是強迫教育。在安哥拉，初等教育對於歐洲及“同化”兒童而言，是免費強迫教育。⁸⁵ 土著兒童受過適應性教育之後，雖有資格進入公立學校，但是根據現有情報，對於他們似乎尚未施行強迫教育。

二八八．安哥拉共有兩種中等學校；一種叫做中學(liceu)，一種叫做技術專門學校；後一種把農業學

⁸³ E/CN.4/Sub.2/L.92/Add.78，一九五四年五月二十日遞送的情報。

⁸⁴ 私立學校受政府視察，倘如課程及教師水準不遜於同等公立學校，可准其頒發文憑。凡是為葡萄牙國民開設的學校均須以葡萄牙語文及葡萄牙歷史為必修科目(組織法，第八十一章，參)。

⁸⁵ 文教組織：World Survey of Education, Handbook of educational organizations and statistics, 巴黎，一九五五年，第五三九頁至第五四〇頁。

⁸² 本報告書所用葡萄牙文名詞簡註見附件一。

校也包括在內。安哥拉的中等教育條例大致與葡萄牙本土所施行者相同。中等學校自初等學校的四年級生中招收學生。據一九五六年葡萄牙官方情報，初等以上公立學校收取學費，各種學生收費數額相同。在中學講授的中等課程前後共計七年，分二年、三年及二年三階段。第一及第二階段稱為普通科，旨在貫注社會生活所需要的文化科目。第二階段完畢後發給文憑，有資格擔任初級行政職位。技術及職業教育共分兩個階段；第一階段計兩年，為準備階段；第二階段隨所學性質而長短不一，最長可達四年。

二八九．在一九五八至一九五九年，安哥拉共有學校一，七〇六所，註冊學生總計九六，二二九人。⁸⁶其中政府及教會學校共有學生六六，四四七人；政府及教會學校包括為土著講授特殊課程的學校八一四所，初等學校二一一所，中等學校五所及技術專門學校十所。私立學校共六四五所，共有學生二九，七六二人，計初等學校學生一三，二二六人，適應課程學生一三，九一三人，中等學校學生二，三三五人，技術專門學校學生二八八人（參閱第 33 頁，表一）。

二九〇．註冊學生人數按年齡分，計年在六歲至十三歲的學生佔百分之九十四，十四歲及十四歲以上的學生僅佔學生總數的大約百分之六。⁸⁷在一九五九年，十三歲一類的學生共有二三，九〇九人，十四歲一類的學生僅有一，二七八人。十四歲的學生以註冊學校分，為中學七二〇人，技術專門學校四七二人，教會學校三十九人，基本專門學校四十三人及藝術學校四人。

二九一．葡萄牙政府曾向小組委員會提供了關於安哥拉教育情況的情報。但是此項情報似乎無法與往年的官方資料互相比較。茲於下列數段將此項情報加以扼要敘述。

二九二．一九六〇年共有初等學校二，二五〇所（公立一，四六八所，私立七八二所），共收各種族學生一三四，七五七人。此外尚有天主教宗教學校一一，九三三所，共有學生三八七，〇一〇人。另據估計，基督新教宗教學校約有學生一六〇，〇〇〇人，故初等

學校學生總數約為五四七，〇〇〇人。⁸⁸在一九六一年，安哥拉共有初等學校師資訓練所三所，其中有教師十四人及學生五〇七人。師資訓練所造就的教師多數充任教會所辦初等學校的土著居民的教師。

二九三．一九六〇年共有“中等教育機關二三六所，共收男女學生二〇，〇〇〇人以上”。在這些機關之中，五十一所是“普通中學”。普通中學未再分類，說明若干是公立中學。可是，這年共有一四〇個公立普通中學教師和“七，六六八個學生，私立中學學生數千人尚不在內”。一九六一年設立了兩所“中等技術學校”，一個是訓練工程技師的工業學校，另一個是訓練會計師的“商業學校”。

二九四．小組委員會察悉據葡萄牙政府供給的情報，安哥拉在一九六〇年還沒有高等教育機關；“非土著”學生向在葡萄牙本土大學進修；安哥拉境內的高等教育設施僅限於葡萄牙本土各大學當局在那裏主辦的大學推廣課程。

二九五．有人曾經指出，對於土著居民的教育政策似係在使非洲土人有資格取得“一個歐洲人”，至少也是“葡萄牙人心目中的那種歐洲人的地位”。⁸⁹

二九六．小組委員會聽到的對於教育的怨言多集中於一點，即不管葡萄牙宣佈的政策如何，未同化的非洲人要想有受教育的機會，仍是處處遭遇困難。首先，在內地各處，即所謂啓蒙學校數目也很少。⁹⁰

二九七．其次，有人說，現行教育制度只適於造就少數“優秀分子”，不適於民衆教育。小組委員會尤其聽到不少怨訴，說非洲人不易得到受中等教育的機會。公立學校雖比私立學校取費較少，許多非洲人仍然無力繳納。再者，學生要想進入公立中等學校，年齡還必須在十四歲以下。因為非洲人多數入學較遲，入學之後復須先修適應性課程，這一年齡限制遂成為非洲人入中等學校的一個嚴重障礙。被同化之人的子女可以當然進入公立中等學校，但是土著非洲人卻必

⁸⁸ 基督新教宗教學校學生的估計數目等於一九五〇年人口調查所得基督新教信徒數目的三分之一。

⁸⁹ Hailey: an African Survey, (一九五六年訂正本)，倫敦，第一二二七頁。

⁹⁰ 文教組織曾經估計一九五〇年前後安哥拉的文盲約佔土著成年人總數百分之九十五至九十九及“開化”人民總數百分之三十二點二。（文教組織的識字標準是讀寫能力兼備。）World Illiteracy at Mid-Century, 巴黎，一九五七年，第三四及第三五頁。據葡萄牙政府供給小組委員會的情報，一九五九年舉行的一次調查顯示在十七個農村事業中百分之三十三點四的土著居民能夠讀寫葡萄牙文。

⁸⁶ Província de Angola, Repartição de Estatística Geral, Anuário Estatístico 1959, 羅安達，一九六〇年，第六十一頁。此數之中，二九，八二四人是女學生，包括適應課程女生一三，一七三人，初等學校女生一二，五七三人及中學女生二，七〇九人。

⁸⁷ 同上，第六十四至第六十五頁。

須符合特殊的要求。整個制度的實行造成了一種“惡性循環”。同化可享教育上的便利但是要想同化卻又必須先有教育。

二九八。其他困難據說起於入學須有出生證和對於私立學校學生考試的嚴格。兒童倘於出生時未曾登記，須補繳賦稅，通常並須等候兩三個月，才能領得出生證。在農村地區，這些要求所造成的困難尤其嚴重。

二九九。因為公立學校數目既少又不易進入，所以非洲人之能够得到中等教育的多係得自私立，特別是教會學校。在這方面，小組委員會聽說，基督新教傳教會的影響在安哥拉常常不受歡迎，新教教會學校常受批評，說它們引進外來思想，破壞了土著居民的國民性格。新教傳教會否認有意破壞土著居民國民性格，它並說它們素來教授官方核定的課程。

表 一
教育統計^a

	公 立		私 立		合 計	
	1955	1958-1959	1955	1958-1959	1955	1958-1959
學校數目						
初等	144	211	154	371	298	582
中等						
中學	2	5	18	26	20	31
技術專門 ^b	5	10	5	5	10	15
土著教育						
適應課程 ^c	837	814 ^d	158	243	995	1,057
初等專門	7	6	—	—	7	6
師資訓練	1	2	—	—	1	2
其他學校	—	13 ^e	—	—	—	13 ^e
總 計	996	1,061	335	645	1,331	1,706
學生數目						
初等	11,132	16,771	7,564	13,226	18,696	29,997
中等						
中學	1,510	3,006	1,610	2,355	3,120	5,361
技術專門 ^b	1,300	3,074	530	288	1,830	3,362
土著教育						
適應課程 ^c	35,938	41,866	12,310	13,913	48,248	55,779
初等專門	468	426	—	—	468	426
師資訓練	161	297	—	—	161	297
其他學校	—	1,007 ^f	—	—	—	1,007 ^f
總 計	50,509	66,447	22,014	29,762	72,523	96,229

^a 資料來源：安哥拉：República de Estatística Geral, Anuário Estatístico, 1959, 羅安達，一九六〇年，第六一頁。

^b 包括農業學校。

^c 根據一九五六年四月十一日命令辦理的適應課程。

^d 因辦理困難，所以學校數目減少。

^e 幼稚園及宗教學校各若干所及藝術學校一所。

^f 包括幼稚園學生三七八八，中等宗教學校學生四一六八，高等宗教學校學生八十七人，及藝術學校學生一二六八。

三〇〇。小組委員會備悉，過去十年以來葡萄牙政府對於改善教育情況亦曾有所努力，教育上的公共支出在一九五一年為一二,六〇〇康多(Contos)(合美元四三八,〇〇〇，佔經常支出總額百分之一點二)，⁹¹一九五七年增至四四,〇〇〇康多(美元一,五三〇,〇〇〇)，一九五九年復增至六三,二〇〇康多(美元二,一九八,〇〇〇)。⁹²

三〇一。可是，小組委員會認為可慮的是，過去十年非洲各地教育均有全面的進展，在安哥拉卻沒有平行的發展。安哥拉教育制度本身及有關行政慣例的缺陷造成了一種沮喪失望的心情，使非洲人對於葡萄牙政策的終極目的發生疑惑。

三〇二。雖然葡萄牙政府供給小組委員會的情報顯示最近幾年不無相當進步，教育設施的缺乏仍然是一嚴重問題。例如，據 World Survey of Education 顯示，在一九五四至一九五五年，年在五歲與十四歲之間的兒童在校讀書的不到百分之五。⁹³ 又，僅在兩年以前，即一九五九年，只有二一一所公立初等學校，五所普通中等學校，也證明了教育設施的缺乏。再者，安哥拉學生百分之九十五以上在十三四歲的時候便離開學校，由此也可看出該領土的經濟社會情況急需矯正。

三〇三。小組委員會認為一九五四年法規廢除之後，更其需要要在各階層採取緊急措施實行一個大規模的教育方案以資掃除文盲，並準備土著居民充分行使他們的權利。

B. 公共衛生

三〇四。衛生服務的總機構係以一個衛生署對一切國家衛生服務行使技術及行政管制並對各志願組織在衛生方面的工作加以監督為基礎。

三〇五。中央服務包括藥房的視察、公共衛生、流行病及風土病(尤其是瘧疾、癩瘋及結核病)的防治、錐蟲病防治、非洲工人的醫藥護理(營養委員會附設於這

⁹¹ 聯合王國：Overseas Economic Surveys, Portuguese West Africa (Angola), June 1953, 倫敦，一九五四年，第四頁。

⁹² 葡萄牙：Instituto Nacional de Estatística, Anuário Estatístico do Ultramar, 里斯本一九六〇年，表一一〇，第三一三頁。此數不包括對於天主教傳教會及學校的補助。後者在一九五九年達三四,六〇〇康多。

⁹³ 文教組織：World Survey of Education, II, Primary Education, 一九五八年，第八七八頁。

一部分)、婦幼衛生、衛生管制(空、陸及海)、衛生統計及普通醫藥與醫院服務。

三〇六。衛生署對於按照行政區分設於領土內各地的機關員技術及行政指導之責。

三〇七。各志願組織、傳教會及工業組織也幫助政府照料人民的醫藥衛生需要。⁹⁴ 工業及其他企業按照僱用工人的人數，依法須供給醫藥便利。例如，經常僱用工人在一百人以上者須設置二等繃帶站一個，由護士一人主管；經常僱用工人在一千人以上者須維持私立醫院一所。⁹⁵

三〇八。據世界衛生組織供給的情報，一九五六年安哥拉公私雙方的醫護人員人數如下：

	政 府	私 人	共 計
醫師	180	90	270
助產士	29	59	88
護士及輔助人員 ...	438	404	842
藥劑師	18	10	28
	665	563	1,228

三〇九。據葡萄牙政府供給小組委員會的情報，一九五九年共有“醫生及其他特種診療人員一,八三八人”及行政人員九十七人服務於下列機關：兩個中央醫院，十三個區域醫院，八十個區域診療所，八十個衛生局，三十二個產科中心，二〇五個公共衛生中心，十三個施藥所，五個癲瘋病人收容所，及一個精神病院。又據這項情報，一九五九年共有下列私立醫院及人員：“六十二個醫院，六〇〇個公共衛生中心及六九二個醫生及其他特種醫務人員”。

三一〇。一九五四年政府總預算內劃充衛生署之經費為七四,五〇〇康多⁹⁶(美元二,五九一,〇〇〇)，即佔總預算百分之四點七。一九五六年為七五,五〇〇康多(美元二,六二六,〇〇〇)，即佔總預算百分之五。此數不包括資本支出，後者在一九五四年至一九

⁹⁴ 據衛生組織供給的情報，各非政府機關於一九五六年供給設施如下：醫院六十二所，衛生單位二四八個，醫藥協助站二七二個，療養院六所，產科中心十六個，癲瘋病院八所，救護車四十二輛及施藥所十三處。

⁹⁵ 例如據同一來源供給的情報，安哥拉鑽石公司於一九五六年設有醫院六所，產科中心四個，醫藥協助站六十四個及救護車四輛。這些設施的服務人員為醫師十四人，藥劑師二人，男護士二十三人，女護士及輔助助產士三十三人，助理護士一七人，歐籍助產士一人，實驗室技師一人及藥房助理一人。

⁹⁶ 根據此數則每年對於每一居民之衛生服務費用約為十六康多(美元零點五六)。

六〇年之間數達一五〇,〇〇〇康多(美元五,二七一,〇〇〇);如將資本支出計算在內,則衛生服務費用佔總預算百分之八。⁹⁷

三一—。關於衛生情況,小組委員會無從蒐集詳盡資料。葡萄牙政府供給小組委員會的情報說,據安哥拉衛生服務機關編製的統計,一九五九年接生嬰兒一五,二一六人,死者九十七人,即每接生千人死者六人;同時醫治兒童一二,七三六六,其中死亡二一六六,即每千人死十二人。

三一—。從現有情報看來似乎對於當地非洲人民還沒有可靠的生死統計。據一九六〇年聯合國人口年鑑,就安哥拉“開化部分”出生的活嬰兒言,一九五八年的死亡率為每千人二二六六。⁹⁸ 一個前任葡萄牙官員於一九五四年說過荒僻地區嬰兒死亡率十分高(約為每年出生嬰兒的百分之五十至六十)。⁹⁹ 據葡萄牙政府於一九五六年供給衛生組織的情報,近年人口調查已使生死統計較為精確,結果如下:

	1954	1955	1956
出生率	32.5	33.6	36.0
死亡率	13.9	14.9	15.7
增加率	18.6	18.7	20.3

據一九五九年暫定數字,粗計出生率為一九點零。¹⁰⁰

三一—。葡萄牙政府於一九六〇年供給衛生組織的情報顯示全人口中僅有很小一部分沾受好水之福。¹⁰¹

三一—。政府為掃除昏睡病及結核病作了很大的努力。據葡萄牙政府供給的情報,從一九五〇年到一九五八年每年檢查了二十多萬人,剛果、羅安達、北古安撒三區人民感染這種病的百分比一九四九年為四點八六,到了一九五八年已減至零點零零七。每年支出據稱約為四,八二三康多(一六八,〇〇〇美元)。

⁹⁷ 衛生組織供給小組委員會的情報。

⁹⁸ 表十六。根據一九四〇年及一九五〇年人口調查的結果,那十年中常年人口增加率為百分之一點零四(表六)。

⁹⁹ Marcello Caetano: *Os Nativos na Economia Africana*, 里斯本,一九五四年,第二五頁。

¹⁰⁰ United Nations Demographic Yearbook, 1960, 表十三, 第四七七頁。此項暫定數字係以教會登記之受洗人數為根據。

¹⁰¹ 衛生組織: AFR/RC.10/TD/8. 受“村落及商場中好水”之惠的人共為一四九,三六一。受城市內好水之惠的人為四三六,三八八;受市鎮內好水之惠的人為四六一,一五六。受儲水槽之惠的人民包括土著居民九三,八九一人,其中二六,〇〇〇人住在裝設儲水槽之地,其餘六七,八九一人是住在附近地帶的牧人。

三一五。葡萄牙政府報稱瘧疾防治工作頗為可觀。例如在羅安達,施行了防治辦法的房屋便包括幾乎全部的土著房屋和附近多數的非土著人民房舍。

三一六。工人膳食的不佳和醫藥照料的缺少在過去曾經受到指摘。葡萄牙政府否認這種指摘並謂正相反,招募的工人於工作一個時期之後,體重一般多有增加,身體也比以前健壯。小組委員會對於此事沒有評定的機會。

三一七。一般的怨言是政府衛生服務欠缺。小組委員會察悉根據衛生組織供給的統計數字,甚至把最近增加的人數也計算在內,該領土的醫生人數與人口總數相比,仍嫌太少。再者,多數私人醫生住在都市中心或僅對私家公司的僱員服務。小組委員會復悉,私人機關及醫生在土著人民醫藥服務的供給上佔有重要成分。例如,據衛生組織供給的情報,在七,三四五個癲瘋病人中受政府機關療治者僅有一,二九五,其餘均係傳教會醫生予以治療。¹⁰²

三一八。小組委員會聽到的一種怨言是沒有一個國際組織獲准在安哥拉工作。不過,衛生組織的最近情報顯示情形已有改變,衛生組織將在瘧疾防治方案上向安哥拉供給協助。

伍. 有關土地使用及土地所有制的問題¹⁰³

三一九。安哥拉面積十四倍於葡萄牙,人口卻不到本土的一半。葡萄牙政府堅稱安哥拉境內無土地問題;唯一困難在如何最有效地使用現有的土地。可是,小組委員會得知:土地使用問題及土地所有制問題,是不滿情緒的主要原因之一,引起土著居民的憤恨。所以小組委員會認為有必要在本報告書本節內簡敘葡萄牙法律內關於安哥拉土地使用及土地所有制的條文,及略述在土地問題方面事實上已經發生的幾個主要問題。

三二〇。本世紀初,葡萄牙立法(一九〇一年五月九日法律)規定一項一般性原則,即海外領土內迄該日為止尚未依葡萄牙法律成為私有財產之土地,概為國有土地。是故土著人民居住的土地似在這個國有產業觀念範圍之內。以後的立法規定則替土著居民保留土地。一九一九年五月三十一日一件法令(法令第五八四七-C號)載有下列具體規定:

¹⁰² 衛生組織: WHO/AS/110.58, 第二十八及第二十九頁。

¹⁰³ 本報告書所用葡萄牙文名詞簡註見附件一。

“中央政府或總督，將徵得土地委員會投票同意，劃定土地留備專供土著用途。

“土著得佔用此項土地之若干部分，但此種佔用，絕非授予所有權，佔用情形則依土著風俗習慣定之。”

土著不一定須居住保留區內亦得佔用保留區外未經轉讓的土地。強迫土著離開保留區，須給付償金，並須保證在保留區內劃一塊同面積之土地供其使用。¹⁰⁴

三二一．海外領土內土地租讓事宜至一九四四年止依若干立法措施管理，但一九四四年間曾試圖將有關規則編纂在一九四四年五月十六日一項法律（法律第二〇〇一號）及根據一九四四年六月二十二日法令第三三七二七號頒佈的條例內。可是，該法令在一九四五年停止生效，先前有關此事的立法繼續適用，以後又略作修改，直到一九六一年才通過新法案。

三二二．業經修正之一九三三年葡萄牙憲法在第一四三條內規定：海外行省內“土著之財產，及其所有之土地及農作物，應依法予以承認；國家租讓土地，應尊重此一原則”。

三二三．土著身份之人有時得以個人資格取得不動產之若干權利，此項觀念似在一九五三年的組織法內獲得法律之承認。其中一條規定（第八十五節）稱：“管理土地所有制之新條例，對於備供土著居住或耕種之土地而言，應承認或確定亦適用於土著……”。一九五四年對這條條文及對土著一般土地權訂了更詳細的規定。

三二四．為便於明瞭安哥拉情勢的背景似須簡述一下一九五四年法規內關於土地使用及土地所有制的規定。

三二五．法規第三十五條確定土著居住於部落社會內的基本原則。條文如下：

“對於生活於部落組織內之土著人民，應保證其確能依習慣法所定情形共同使用與享受為其居住、耕種、及飼養牛羊所必需之土地。

“本條所規定對土地之佔用並不授予個別所有權，土著佔用土地之情形依有關習慣及風俗定之。”

由此，在部落社會內多數情形是土地係在一種使用及享受收益的權利下，共同保有。

¹⁰⁴ 此項法律內容撮要載於Hailey, *An African Survey* (一九五六年增訂本)，倫敦，一九五七年，第七五五頁。

三二六．可是，在某些情形下，一個土著身份之人，得按個人資格取得地產的所有權。一九五四年法規第三十七條規定：“國家應承認並鼓勵土著人民以個人資格取得位在鄉間及市鎮內之財產權利”。此條又詳細規定土著身份之人已選擇改受葡萄牙民法管轄者，¹⁰⁵ “在不動產方面得由繼承、遺贈、贈與或購買方式，取得對不動產之所有權及其他物權”。其他土著未作此選擇者，祇在若干情形下，依下文各段撮述的一九五四年法規所明定之特別條件，才得以個人資格獲得配給土地及取得權利。

三二七．法規第三十八條規定：“未佔用之土地或棄地”得“配給個人”。此處須注意一點：安哥拉境內之空地或出空之土地，依葡萄牙法律，似屬省有產業範圍，省可對之行使徵用權。¹⁰⁶ 第二、第三十八條規定：土著對於已屬私有之土地得經“所有權人之同意”，取得個人權利。最後該條稱：

“區長官得徇酋長之請求，並經酋長顧問之同意，將原係備供土著共同使用及享受收益之土地，已為土著永久居住及種植莊稼者、指定為適於配給個人之用。”

惟有關係土酋區之成員始可參加此種分配。

三二八．一九五四年法規第三十九條訂明土著取得不動產權利的程序。同條並規定所取得之權利“得限於土地之使用及收益權”，¹⁰⁷ 其租金由法律特別規定之。”以個人資格取得權利之程序包括：“省政府租讓；私人依法定手續租讓或轉租”；及“確實、未中斷、和平、公開佔用前未為人佔用之土地或棄地，至少滿十年，且以佔用人在地上植樹或經常耕種、農作物為條件”。

三二九．按上述規定以個人資格取得土地權利之土著，擔負若干義務，其權亦受各種限制。根據一九五四年法規第四十一條，他的義務是把農田維持於良好狀態、收割地上出產的作物，及逐漸改進耕種方法。履行了這些義務，除軍役或徒刑以外，他可免去離開土地三個多月的公役義務。其次，根據法規第四十二條，土著以個人資格取得之權利，“倘在法律所規定時期內該佔用人除非由於非其所能控制之原因，對土地不為有效使用，或予離棄或停止耕種，或因某種合理理由被逐離其據以取得是項權利之社會單位”，得取消

¹⁰⁵ 參閱第壹節，B。

¹⁰⁶ José Carlos Ney Ferreira, *Vasco soares da Veiga, Estatuto dos Indígenas Portuguesas das Provincias da Guiné Angola e Moçambique*, 里斯本，一九五七年，第七十七頁。

¹⁰⁷ 土地之使用及收益權，並非對土地本身的所有權。

之。法規第四十四條規定：土著以個人資格取得的對不動產的利益祇可轉讓給其他土著。最後，根據該法規第四十六條，“土著所有位於鄉間或城鎮之土地若充或提充抵押用途，乃屬非法，但如所負債務係經由為土著福利目的，依法設立之放款或經濟協助機關而承負者，不在此限”。

三三〇．土著依上述程序以個人資格取得並保有之不動產權利，在法律上享有一些正式的保障。管理土著的法規在第四十三條內規定：“除依法規定租讓滿期之情形外”土著以個人資格取得之權利，不得剝奪，“除非為公共利益徵用該項土地，則應給以賠償，或撥給其他可供使用之土地，或採用法律所規定其他賠償方式”。

三三一．土著根據時效主張權利者，依照一九五四年法規第四十條，須向地方法官遞呈申請書，詳述所佔用之土地及主張權利所根據的事實。法官或法官所指定之人須隨即親往視察那塊土地，“核對當事人聲稱之事實，如察看結果對當事人有利，應命暫時登記土地所有權及發給臨時所有權證”。其後土地登記處須定該塊土地，明劃界線，然後發給“確定所有權證”。

三三二．一九五四年法規在第四十五條內規定在地方法院內設土著財產登記簿或土地登記處。無論由省政府租讓而得之權利或如上段所述按時效而得之權利，皆須正式登記。由私人租讓而得之權利，其登記可徇“任何有關一方之請求”為之。第四十五條並規定：“發給之權利證書須經正式登記手續始受國家保障”。可是實施此項條文的詳細條例迄未頒佈。

三三三．以上是一九五四年法規在一九六一年九月廢止之前的情形。法規內有關土地之條文，無論該項土地係共同保有者或配給個人者，多數重訂在小組委員會接到的兩件新法令內，此即“協調成文法與習慣法”法令，及“關於海外行省內土地佔用與讓與事宜”之法令。前一法令重訂了部落人民關於共同保有土地或個別分配土地事宜的基本規定。後一法令及其有關條例整理並簡化了取得或登記不動產權利之程序並編纂了許多早期法律所載多數關於土地的法規。¹⁰⁸

¹⁰⁸ 葡萄牙政府遞送小組委員會的資料未附有關於海外領土內土地佔用及讓與事宜條例的全文。此項新條例對於登記關於土地的“個別權利”似乎規定了簡化程序。過去辦理此種登記實際上諸多困難，結果土著往往不能證明確有此種權利。新條例內並訂有若干規定，旨在防止並處罰佔取土著依法佔用之土地。

三三四．此項新法律似並未改變原來實施之基本觀念，但可能反映了葡萄牙當局方面對於安哥拉某些地區內已經變成嚴重的一些土地問題，感覺到不安。

三三五．關於這一層小組委員會聽到許多控訴說領土內，特別自一九四五年以後發生種種弊端。這些弊端主要似起於民政當局與土著居民間的隔閡。法律的闕漏，手續的複雜，殖民民的壓力，及一些行政官員之貪污。小組委員會據告隨着葡萄牙加緊移民及獎勵與協助移民安頓；土地使用問題及土地所有權問題就變得嚴重了。

三三六．當咖啡和西沙爾麻價格高漲使得適宜於種植這兩項作物的區域內，對於土地租讓的需求大見增加時，此問題就成為特別嚴重了。可注意的是：剛果及北關沙兩區困難最大那裏土地問題似更嚴重，而最近的衝突也最為尖銳。

三三七．小組委員會據告因移民及農場經濟發達的結果，使得土地的需求增加，以致發生了甚多有關土著所保有土地的不法情事。在受影響地區內非洲籍人開始覺得當局偏護移民的利益，而犧牲他們久已享有的權利。小組委員會聽到控訴說：在某些地區內非洲人由於當局對法律作不公平解釋，或採取違法舉動，被剝奪了大部分土地，而且往往是最好的土地。

三三八．小組委員會據告，徵用土著居民所保有土地兩項最常用的理由，一項是未曾登記，一是離棄。

三三九．據稱多數土著不識字，因財產登記手續過於繁複，難以辦理。儘管他們耕種一塊土地已歷有年所，只要確立權利的手續有一項未辦，那塊土地就可被徵用。

三四〇．小組委員會據告另有一些情形，地方官員藉口土著居民的土地已被放棄，乃予剝奪。另有一些情形，土著居民被迫出售田地或取得次等土地作為交換。

三四一．此種情事似在有關地區內激起了深切憤慨。當移民或農場的不在地主立棒佔有土著居民的土地時，後者只好屈居為農場勞工或僱農，或靠一小塊貧瘠土地為生。在有些情形下，土著可目睹新主人享受他們勞動的成果，有時候，土著在失去農田後要適用強迫勞役的規定。

三四二．農場經濟越發達，土地徵用情事越增加，土著居民的憤恨越增長；最近領土內的變亂和衝突，此點似為其原因。

陸. 經濟情況¹⁰⁹

三四三. 葡萄牙憲法規定：葡萄牙海外領土的經濟組織“應為葡萄牙全國總的經濟組織之一部分從而在世界經濟中佔其地位”。為達此目的憲法規定：出產物在全國領土內的自由流動應以適當方法包括逐漸降低或停徵關稅予以便利。¹¹⁰此一原則儘可能亦適用於人及資本之流動(第一五八條)。可是，“葡萄牙本土應經由主管機關採取之措施確保”，自“整個海外領土經濟制度着想”求達一種利益的適當平衡。

三四四. 根據憲法第一七三條，安哥拉為海外領土不得舉外債。如需向外國市場借款，此項財務活動須“全部歸入葡萄牙本土之賬戶，行省對此種市場不負任何責任”。但海外領土則須對“葡萄牙本土”負全責。

三四五. 葡萄牙海外領土組織法(第七十章)規定：海外領土的經濟及社會生活，應按憲法之有關條文，特別按下列考慮，予以管制及協調：

“(a) 有系統地利用領土現有及潛藏之天然資源；

“(b) 領土之移殖，包括葡萄牙國民家屬移殖計劃；勞工移動之管制；及出境入境移民之管制及保護；

“(c) 人民道德、心智及經濟之進展；

“(d) 對於因性質或其資本結構應與國家整個經濟合而為一之事業逐漸實施國有化；

“(e) 於適合經濟及政治之情況下實施社會正義。”¹¹¹

三四六. 組織法其他有關條文為：經濟發展應視其“符合統一及協調兩項基本原則”之程度，加以鼓勵(組織法，第七十二章)海外領土之貨幣應為愛司可多¹¹²(組織法，第七十三章，第二節)；葡萄牙本土與海外領土間，及各海外領土彼此間之一切正常交通歸葡萄牙企業或葡萄牙國家專營；此項規則之例外需經

¹⁰⁹ 本報告書內所用葡萄牙文名詞簡註見附件一。

¹¹⁰ 最終目標是建立一個共同市場。據報導一九六一年十一月八日頒行的一項法令規定：一九六二年一月一日起的十年內，一切國產貨物(即全部在愛司可多區出產的貨物，或其中輸入品成份不超過百分之四十者)，在葡萄牙愛司可多區關稅制度獨立的領土內自由流通所受的一切限制或障礙，應予全部廢除。

¹¹¹ 葡萄牙海外領土組織法，一九五三年六月二十七日法案第二〇六六號；人權年鑑，一九五三年，第三二七頁。

¹¹² 葡幣愛司可多(escudo)之等價如下：28.75 愛司可多 = 1.00 美元。

特別授權(組織法，第七十四章，第一節)；全國領土內人的移動，應予便利，但一葡萄牙人或一外國人在任何領土內可能引起嚴重之國內或國際衝突者，得不准其進入該領土或勒令離境；對任何此種決定之上訴，全歸葡萄牙政府裁奪(組織法，第七十一章，第二節)。

A. 概況

三四七. 目前安哥拉經濟情勢的特色是：永久居住在該領土的葡萄牙及歐籍人口幾乎壟斷着經濟企業的管理和籌資。一九六一年六月三十日總理 Oliveira Salazar 在國民議會發表的一篇演說詞承認這一點。¹¹³

三四八. 歐籍人口從一九五〇年的七九,〇〇〇人增至一九五九年的二〇九,〇〇〇人,¹¹⁴大部分歐籍人口係從葡萄牙移去的，主要是葡萄牙政府政策鼓勵葡萄牙人殖民，作為其發展計劃中一項重要目標的結果。

三四九. 大部分非洲籍人口從事勉維生計的農業，或為非技術工人。一九五四年，在經濟上起作用的男子人口估計為一,〇三六,七五〇人，賺工資者總數(包括婦女)是四〇一,〇〇〇人。¹¹⁵

三五〇. 剛果(雷堡市)、剛果(布拉薩市)、南北羅廸西亞、西南非、及南非共和國內，有為數甚多的安哥拉人。移民境外的原因是找尋經濟機會，正常性的勞工移動及其他。一九五四年前後據估計，大約有五〇〇,〇〇〇安哥拉人居住在領土境外。

B. 農業及漁業

三五一. 如同多數非洲國家一樣，安哥拉經濟的基礎是農業。一九五八年，農產品佔輸出總值的百分之七十八點六。農產品充商品用途者，最重要的是主要由歐籍人農場種植的咖啡，西沙爾麻及糖，和主要由非洲人種植的棉花。¹¹⁶一般言之，由於變動的氣候條件，總生產量逐年頗有顯著的上落。不過，農作物，

¹¹³ Oliveira Salazar, “葡萄牙海外領土與聯合國”，國家新聞處，里斯本，一九六一年葡萄牙政府遞送小組委員會的英文本，第二十頁。

¹¹⁴ Horacio de Sá Viana Rebelo, *Angola na Africa deste tempo*, 里斯本，一九六一年，第一一五頁。

¹¹⁵ 國際勞工組織：非洲勞工情況調查，日內瓦，一九五八年，第六六六頁，附錄叁，表二。

¹¹⁶ 參閱上文第叁節。一九五七至五八作物年度，棉花種植者為五六,七五七人，種植地五三,九六〇公頃。

尤其是歐籍人農場種植的農作物，其生產額的一般趨勢是繼續增長的。

三五二．咖啡是安哥拉的主要農作物及最重要的輸出品，其產量自一九四九年以來增加頗多。據葡萄牙政府供給的數字，¹¹⁷ 過去十年，每年平均咖啡輸出量約為五二,〇〇〇噸。一九六〇年，咖啡輸出量是八七,〇〇〇噸，值一,二六四,〇〇〇康多(四三,九六一,〇〇〇美元)。最新調查指出，登記的種植者為一四,七〇〇人，種植地三一〇,〇〇〇公頃。據告最近情形對一九六一年收成有重大損害。

三五三．咖啡之下，西沙爾麻佔第二位，也是安哥拉價值最大的農業輸出品，不過西沙爾麻的世界價格自一九五二年以來下跌甚巨。一九六〇年，西沙爾麻輸出量是五八,〇〇〇噸，值三七六,〇〇〇康多(一三,〇六〇,〇〇〇美元)。

三五四．據葡萄牙政府遞送小組委員會的數字，一九六〇年安哥拉糖產量是七〇,〇〇〇噸，其中輸出四六,四〇〇噸，值一二三,〇〇〇康多(四,二六九,〇〇〇美元)。

三五五．迄一九六一年止，有一個關於種植棉花的特別方案。政府鼓勵棉花生產的措施包括輸出獎勵金及保證按規定價格收購所有棉花。所出產的棉花幾乎全部輸往葡萄牙。據葡萄牙的數字，一九六〇年生棉輸出量是九,〇〇〇噸，值一四六,〇〇〇康多(五,〇九一,〇〇〇美元)。過去十年平均輸出量約為五,七〇〇噸，值八六,〇〇〇康多(二,九八一,〇〇〇美元)。

三五六．傳統性農業部門的生產並無統計數字，但據各種跡象，歐洲人農場產量的趨勢雖然是逐漸增長，維持生計性農業的產量似未有重大改變。¹¹⁸ 雖然近年來政府採取措施以求改進非洲人農業，¹¹⁹ 但耕種方法在基本上仍和過去相同，產量仍然低下。

三五七．牲畜以牛羣為主。另外亦飼養山羊、豬及綿羊。牛按人口計算從一九四八至四九年的每人零點三三頭降至一九五六至五七年的每人零點二七頭。

¹¹⁷ 已將此項數字以千為單位化為整數。折合美元的數字亦以千為單位化為整數。

¹¹⁸ 就輸出品來說，非洲人種植的最重要食糧作物是玉米、木薯、豆、及一些棕櫚油及棕櫚仁。一九六〇年玉米輸出量是一一七,〇〇〇噸，值一六五,〇〇〇康多(五,七三九,〇〇〇美元)。

¹¹⁹ 包括防止土壤侵蝕計劃及散發種子等。另有一個安定非洲籍農人的計劃。志願參加該計劃者，須採用較新式的耕作方法，以增加生產，並保護土地防止侵蝕。

據報導最近政府曾作特別努力，期增加牲畜數目。¹²⁰ 牛乳產品主要仍靠輸入。一九六〇年，牛乳輸入量是一,四九七噸、牛油三六六噸、乳酪四四五噸；按一九五五至五七年平均輸入量計牛乳是九〇〇噸、牛油三〇〇噸、乳酪三〇〇噸。¹²¹

三五八．漁業在安哥拉經濟內佔一較重要的地位，據葡萄牙政府供給小組委員會的資料，魚及漁產品輸出在一九五七年達最高峯，值四九一,〇〇〇康多(一七,〇八四,〇〇〇美元)，至一九六〇年，一部份因價格不斷下跌之故降為一九〇,〇〇〇康多(六,六〇八,〇〇〇美元)。¹²² 過去十年漁業投資據估計是四〇〇,〇〇〇康多(一三,九一二,〇〇〇美元)，投資總值據估計是一百萬康多(三四,七八〇,〇〇〇美元)。

C. 鑛業

三五九．根據憲法第四十九條鑛藏和其他地下天然財富，屬於國有。在安哥拉開鑛者是一些經國家特許的公司。個人探測是用舊方法。一個探測者於領得特許可證後得在公司及政府保留區以外地區尋覓鑛藏。他得申請取得一塊地區的探測權，在一個有限時期內，保留為其所有，此時期並有延長之可能。但申請者在未領得特許證之前不得作工業規模的開採。

三六〇．安哥拉鑛業雖有擴展現尚處在早期發展階段，但探測工作頗為活躍，許多公司已領到探測特許證。最近有鐵鑛已開始生產，產量在增加中。一九六〇年鐵產量是六六六,〇〇〇噸，輸出五四六,〇〇〇噸，約值一五〇,〇〇〇康多(五,二八七,〇〇〇美元)。但迄今為止按輸出值論最重要的鑛產是鑽石，一九六〇年鑽石輸出值約為四九六,〇〇〇康多(一七,三二〇,〇〇〇美元)。¹²³ 一九五八年安哥拉發現石

¹²⁰ 已設立了一個替農業及牲畜業服務的信用銀行，以低利放款供給中、小規模農人，及幫助他們擬訂農業及牲畜業計劃。

¹²¹ 安哥拉：Boletim Mensal de Estatística 第十二號，一九六〇年十二月，表五，第二十一頁；聯合國非洲經濟調查，一九五〇年以後情形，紐約，一九五九年，出售品編號：59.IIK.I，第二十九頁。

¹²² 依據安哥拉：Boletim Mensal de Estatística 第十二號，表七，第二十六至二十七頁，一九六〇年十二月，發表的正式數字，魚及魚製品包括魚乾、魚粉及魚油的總輸出值約是二二七,〇〇〇康多(七,八六〇,〇〇〇美元)。

¹²³ 開採鑽石者是安哥拉鑽石公司，該公司掌握安哥拉六分之五地區內的鑽石探測權。此公司是安哥拉境內最大的經濟企業之一。一九五五年，資本增至二九四,〇〇〇康多(一〇,二二五,〇〇〇美元)，並與葡萄牙政府磋商了一個新合約。一九五五年此公司僱用土著工作人員二三,九〇〇人。

油，正在開採中。一九六〇年，據供給小組委員會的數字，石油業總投資值估計是一,三〇〇,〇〇〇康多(四五,二一四,〇〇〇美元)。一九六〇年煉油廠總產量一七七,〇〇〇噸。¹²⁴

D. 工業及電力

三六一. 政府已採取措施鼓勵工業及資本投資。對設置當地原料加製工業給與優惠待遇。可是，安哥拉工業雖有擴展在領土經濟內仍不重要，主要係供本地市場之需。它基本上是一些當地原料的加製工業，大體上與農場出產品有關。重要工業是：榨油廠、啤酒廠、紡織廠、製鞋廠、煙草工廠、製麻廠及水泥廠。據葡萄牙政府供給小組委員會的生產數字，以一九五三年為基年，至一九六〇年，增加百分數最大者為水泥(四六二)、麻袋(三五九)、啤酒(三五四)及酒精(一五四)。增加百分數較小的，為一些消費品工業如：煙草(六十四)、紡織品(四十一)、肥皂(八十四)及棉毯(四)。魚的裝罐及加製降低約百分之三十三。¹²⁵

三六二. 葡萄牙政府指出，阻礙工業發展的因素之一，是缺乏有效需求。非洲人社會總購買力仍然極低，此事又妨礙了當地製成品市場的擴展。

三六三. 過去十年內電力設備擴充甚大。安哥拉發電裝置從一九五一年的一八,五〇〇瓩增至一九五九年的七一,五〇〇瓩。¹²⁶ 發電量在一九五一年是二六,三〇〇,〇〇〇瓩時，一九五五年是五一,五〇〇,〇〇〇瓩時，一九五八年是一一七,四〇〇,〇〇〇瓩時，一九五九年是一二三,一〇〇,〇〇〇瓩時。¹²⁷

E. 運輸與交通

三六四. 一九四九年以來，曾作重大努力，以求擴充運輸及交通網。發展計劃下一大部分投資經撥充擴展與改善公路和鐵路網用途。據葡萄牙政府遞給小組委員會的資料：一九六一年，公路網全長約三五,五一九公里，服務總面積約一,二五〇,〇〇〇方公里。¹²⁸

¹²⁴ 煉油廠總產量包括汽油四八,〇〇〇噸，辛烷值八〇之汽油二八,〇〇〇噸，“1500柴油”三〇,〇〇〇噸，燃料油C四四,〇〇〇噸及特重柴油二七,〇〇〇噸。

¹²⁵ 一九六〇年生產數字如下：水泥，一六一,〇〇〇噸；麻袋，四,二四九,〇〇〇個；啤酒，九九,〇〇〇公石；酒精，二八,〇〇〇噸；肥皂，七,〇〇〇噸；煙草，一,〇〇〇噸；紡織品，三,二五一,〇〇〇公尺；棉毯，二〇五,〇〇〇條；魚裝罐及魚製品，二四,五一〇噸。

¹²⁶ 聯合國統計年鑑，一九六〇年，表一二三，第二八四頁。

¹²⁷ 同上，表一二四，第二九二頁。

¹²⁸ 根據此項資料，有一級公路八,〇〇〇公里連接最重要的中心；二級公路九,七一一公里；三級公路一,五六〇公里；不列級公路一五,三六一公里。

主要鐵路計有三條，自海岸伸向內地：一是由羅安達至馬朗吉，一是由洛比托至卡坦加邊境，另一是由莫沙美臺斯至塞巴內多。鐵路全長二,九一九公里，其中國有及國營者一,二七五公里，私有及私營者一,六四四公里。

F. 國際貿易

三六五. 安哥拉的輸出輸入受外匯及貿易管制。葡萄牙和葡屬海外領土構成一個外匯管制區，各領土間往來支付皆經由管制帳戶。¹²⁹

三六六. 一九四八年底以後，關稅業已修訂。據一九五六年刊佈的資料，凡來自葡萄牙及葡屬領土的貨物(在葡屬商運機構專營區域內)，由葡萄牙船隻直接運輸者以及來自果阿、澳門及帝汶之貨物由任何國籍之船隻運輸者(以無葡屬航運業務為限)均享受優惠稅率。

三六七. 安哥拉出口貨物須繳出口稅及其他捐稅。若干項目，包括糖、棉花、咖啡及穀物等，受特別辦法管理。安哥拉出口貨物，享受葡萄牙的優惠待遇，或按最低關稅辦法徵稅。¹³⁰

三六八. 安哥拉輸出的漲落，主要視出口咖啡的數量及價格而定，因過去現在咖啡皆是此領土按價值言的主要出口商品，在一九六〇年佔總輸出的三分之一。安哥拉輸出總值在一九五五年至一九五八年間逐漸上增嗣後保持穩定，略低於一九五八年數額。咖啡出口量從一九五四年的三二,〇〇〇噸增至一九六〇年的八七,〇〇〇噸。據葡萄牙政府供給的資料，咖啡出口平均單位價值在一九五四年達最高峯，嗣後則又回跌。

三六九. 輸入值逐漸增加，一九六〇年比一九四九年增加一倍多。輸入商品的種類無基本改變。過去五年內，機械及車輛入口約為輸入總值的三分之一。

三七〇. 過去十年內安哥拉出入貿易大致保持平衡。首六年(一九五一至一九五六年)，輸出超過輸入平均每年約四五〇,〇〇〇康多(一五,六六〇,〇〇〇美元)。一九五七年起，輸入超過輸出每年約一五〇,〇〇〇康多至二〇〇,〇〇〇康多(五,二一七,〇〇〇美元)。

¹²⁹ 據報導一九六一年十一月八日頒佈的一項法令內有關於區域間帳戶結算事宜的特殊規定。

¹³⁰ 關於稅率資料，參閱國際關稅局：國際關稅彙報，一九五六—一九五七年第十號，安哥拉，一九五六年布魯塞爾。據現有資料，自一九六二年一月起，對區域間貿易的關稅及其他捐稅將予減輕。

至六,九五六,〇〇〇美元),換言之,約為貿易總額百分之二點五。葡萄牙政府稱,近年來輸入超過輸出是由於輸入供發展用途的資本設備之故。

G. 貿易方向

三七一. 過去十年來安哥拉對葡萄牙的輸出值當輸出總值的百分之十五點五及百分之三十一不等。一九六〇年安哥拉輸出品內輸往葡萄牙者為百分之二十四點二。輸往聯合王國者約為百分之十五。美國在一九五九年係最大主顧,購買安哥拉輸出的百分之二十五,一九六〇年減為百分之十九。輸往聯合王國的主要物品是鑽石,輸往美國的主要物品是咖啡。¹³¹

三七二. 葡萄牙仍係安哥拉輸入的主要來源。一九六〇年,自葡萄牙輸入物品約值一,七〇〇康多(六,〇〇〇,〇〇〇美元)。安哥拉輸入品內來自葡萄牙部分自一九五〇年以來上下甚小,在一九五九年及一九六〇年為百分之四十七。安哥拉輸入品內來自美國的部分在一九五九年為百分之九點二,一九六〇年為百分之九點四。一九六〇年安哥拉對葡萄牙言入超八五三,〇〇〇康多(二九,六六七,〇〇〇美元),對外國言出超六五八,〇〇〇康多(二二,八八五,〇〇〇美元)。過去十年,這個情形大致不變。故安哥拉對葡萄牙言是外匯的一個重要來源。

H. 財政

三七三. 據葡萄牙政府遞送小組委員會的資料,安哥拉的收入和支出自一九三〇年以來逐漸上增,過去十年增加了一倍以上。迄一九五五年,預算盈餘逐年增加。一九五五年後此一趨勢已經逆轉。¹³²

I. 投資及發展計劃

三七四. 替安哥拉擬訂公共建設工程方案始於一九三八年。一九四五年以後變成接續的發展計劃,但本質上依舊是公共投資方案。一九五三年葡萄牙政府制訂第一個全國發展計劃(一九五三至一九五八年),安

哥拉發展計劃成為其中一個構成部分。一九五三至一九五八年發展計劃規定在安哥拉投資二,一八二,〇〇〇康多(七六,〇〇〇,〇〇〇美元)(參閱下文表二)。此計劃下投資數的大約百分之九十二係撥充發展基本設施(鐵路、港口、水力發電等)用途。據公佈的詳細情況,此計劃內無撥款充投資於教育、衛生或社會服務用途者。¹³³

三七五. 第二個全國發展計劃(一九五九至一九六四年)規定投資四,〇三二,〇〇〇康多(一五九,〇〇〇,〇〇〇美元)(參閱下文表三)。此計劃比第一個計劃較為着重農業、森林業、畜牧,尤其是土地拓殖。此外,一〇〇,〇〇〇康多(三,四七八,〇〇〇美元)撥充市鎮設計、住屋、供水及衛生設備;一五六,〇〇〇康多(五,四二六,〇〇〇美元)撥充教育;二九五,〇〇〇康多(九,九一二,〇〇〇美元)撥供一般性研究用途。¹³⁴

三七六. 兩計劃的特別目標是擴展耕地,移殖葡萄牙人,¹³⁵及擴展對外貿易。

三七七. 發展計劃資金全由安哥拉負責,或由當地直接籌措,或採償付外界貸款方式。據現有關於一九五三至一九五八年計劃的資料,發展資金百分之九十五來自當地款項,百分之五來自外債。¹³⁶ 當地資金來源,包括預算盈餘、特別稅、及統銷委員會和其他地方機構供給的款項。

三七八. 一九五九至一九六四年發展計劃,據葡萄牙政府遞給的資料,支出總數約一半由安哥拉當地籌措資金。葡萄牙未給安哥拉任何補助金。該計劃所訂一九六一年支出據報導是八一九,〇〇〇康多(二八,四八五,〇〇〇美元),其中以葡萄牙貸款籌措者六〇〇,〇〇〇康多(二〇,八六八,〇〇〇美元)。¹³⁷

三七九. 據公佈的數字,發展計劃下的實際支出遠小於估計數字(特別是一九五三至一九五八年發展

¹³¹ 葡萄牙:國家統計處, *Anuário Estatístico do Ultramar* 1959, 里斯本, 一九六〇年, 表七十一, 及 *Relatório e contas do Banco de Angola, Exercício de 1960*, 第三十六頁。

¹³² 一九五九及至次年三月三十一日止的補充期間的總收入為二,五八九,〇〇〇康多(九〇,〇四五,〇〇〇美元),其中三一,〇〇〇康多(一〇,八一七,〇〇〇美元)來自進口稅,一九一,〇〇〇康多(六,六四三,〇〇〇美元)來自出口稅,一二〇,〇〇〇康多(四,一七四,〇〇〇美元)來自常年土著稅。工業稅收入約計八八,〇〇〇康多(三,〇六一,〇〇〇美元),又一筆數額相仿的收入來自安哥拉鑽石公司利潤的分享。同時期總支出為二,四二五,〇〇〇康多(八四,三四一,五〇〇美元)。

¹³³ 葡萄牙:國家統計處. *Centro de Estudos Econômicos, Revista* 第十六號, 第一七八頁。

¹³⁴ 葡萄牙, *Presidência do Concelho: Projecto de Plano de Fomento paras, 1959-64*, 里斯本, 一九五八年, 第二六二頁至二六七頁。

¹³⁵ 古乃乃河盆地的塞拉及馬他拉設有移植區。

¹³⁶ 聯合國, 非洲經濟調查, 一九五〇年以後情形, 紐約, 一九五九年, 出售品編號: 59. IIK. 1, 第二四六頁, 表四-XXIV。

¹³⁷ *Relatório e contas do Banco de Angola, Exercício de 1960*, 第一六二至一六三頁。

計劃的首兩年)。¹³⁸第二個計劃下的實際支出業已增加，據葡萄牙政府稱，至一九六一年底，將已使用二,二五一,〇〇〇康多(七八,二七二,〇〇〇美元)，等於一九五九至一九六四年計劃下計劃投資數的一半。據現有資料顯示，發展支出中籌自地方經費及預算盈餘的比額正在減低，籌自葡萄牙特別貸款的比額正在增加。¹³⁹

三八〇．小組委員會聽到有人抱怨在政策上把安哥拉經濟和葡萄牙經濟合為一體致使安哥拉的發展從屬於葡萄牙的利益。另外引起不滿的是安哥拉是葡幣區賺取美元的重要地區而現行條例則對安哥拉不利。

三八一．小組委員會並聽說若干葡萄牙利益集團蓄意阻撓安哥拉工業發展；只有不和葡萄牙國內工業相競爭的安哥拉工業方可期望其產品的銷售在葡萄牙區域內獲得若干保障。據稱，過去葡萄牙政府不准設立當地原料加製業以外的工業。不過，關於這一點曾經指出，棉花雖是安哥拉的重要作物之一，但當地紡織業尚未臻達重要規模，大多數安哥拉棉花係輸往葡萄牙加製。¹⁴⁰安哥拉境內幾無牛乳工業；除魚製品工業外，食物加製工廠亦甚少。

¹³⁸ 據葡萄牙政府的資料，每年平均的計劃投資數是總數的六分之一。發展計劃下的實際支出如下：

發展計劃下之投資數
(單位：一千康多)

1953	275
1954	286
1955	278
1956	542
1957	400
1958	366
1959	570
1960 ^a	978
1961 ^a	819

資料來源：葡萄牙 Anuário Estatístico do Ultramar 一九五六年，表一一〇；一九五九年，表一一一。

^a 估計支出。

¹³⁹ 一九六〇年及一九六一年的計劃投資數如下：

	(單位：一千康多)		(單位：百萬美元)	
	1960	1961	1960	1961
總數	977.5	819	34.0	28.0
籌自預算盈餘者	235	101	8.0	4.0
籌自葡萄牙貸款者	533.5	600	19.0	21.0
其他，包括安哥拉發展基金	209	118	7.0	4.0

資料來源：Relatório e contas do Banco de Angola, Exercício de 1959, 第一六二頁至第一六三頁，及 Exercício de 1960, 第一六二頁至第一六三頁。

¹⁴⁰ 一九六〇年棉織品輸入值是二七七,〇〇〇康多(約合九,〇〇〇,〇〇〇美元)(Angola Boletim Mensal de Estatística 第十二號，一九六〇年十二月，表三，第十六頁。

三八二．小組委員會另接到若干關於安哥拉境內非洲人和非非洲人間商業關係的控訴；此項關係係受一九五四年法規條文的管理。控訴要點是此法規條文引起許多流弊，土著向非土著出售農產物受政府控制，政府可予限制或取締。非洲籍糧食生產者通常須按規定價格把出產品售給歐籍商人或公司。¹⁴¹連小規模貿易亦多半操在歐籍人手中。雖然法律規定非洲人出售貨物給歐籍人，須用現款交易，但這條條文不被嚴格遵守，結果非洲人常吃虧。

三八三．小組委員會注意到，雖然過去十年內安哥拉的經濟發展似頗可觀，然此種發展祇主要發生在經濟的交換部門內。對外貿易、農場經濟、及採礦業為表現顯著擴展的部門，而受益者祇是安哥拉境內的葡萄牙人社區。

三八四．小組委員會從所獲資料注意到安哥拉發展計劃的大部分功用是建立輔助葡萄牙經濟的關係；投資分配着重於發展基本設施、增加輸出及移殖歐籍人口。安哥拉工業部門的發展，是選擇性的，主要祇在建立不和葡萄牙本土工業競爭的工業。

三八五．另一方面非洲籍人口的經濟情況在同一時期內並無重大改變。此從生存生產仍佔經濟總出產額的重大比例以及土著交換經濟遲遲不擴展中可以看到。這種情形影響了非洲籍人對交換經濟的參加並使其購買力仍然低下。非洲人農業的改善，對非洲人信用便利的供給，及衛生、社會和教育方案的擴展，均極遲緩。

表 二

安哥拉．全國發展計劃(一九五三至五八年)

(單位：一千康多)

	計劃支出
使用資源及移殖	704
(包括)	
農業、林業及畜牧	—
水電發展	541
移殖工作	44

¹⁴¹ 至一九六一年止許多農產品的銷售係經由總部設在里斯本的協會或機關辦理。一九六一年，由於葡萄牙新制訂的事權分散政策，玉米生產者協會的總部遷往安哥拉。穀物咖啡及棉花的經銷機關亦停止在里斯本活動，而將由設在每個海外領土內的協會代之(一九六一年八月二十八日海外部長演說詞)。

表二(續前)

	計劃支出
交通與運輸	1,478
(包括)	
公路	—
鐵路運輸	1,159
港口	291
飛機場及航空設備	26
共 計	2,182

資料來源：葡萄牙政府供給小組委員會之資料。

表 三

安哥拉。全國發展計劃(一九五九至六四年)

(單位：一千康多)

	計劃支出
使用資源及移殖	1,885
(包括)	
農業、林業及畜牧	480
水電發展	240
移殖工作	1,085
交通與運輸	2,147
(包括)	
公路	780
鐵路運輸	745
港口	370
飛機場及航空設備	140
共 計	4,032

資料來源：葡萄牙政府供給小組委員會之資料。

柒. 安哥拉政治願望之成長

三八六。葡萄牙政策不承認安哥拉境內在民族主義刺激下要求自決及獨立的任何願望為合法。葡萄牙政策所宣佈的目標是在非洲建立一個合一、多種族的社會乃是人的問題和經濟問題唯一的持久解決辦法。Oliveira Salazar 總理最近說：

“經過大家所熟知的歷代人民的處理已締造和鞏固成事先預見的統一。所以，這個統一不是政治或法律的假想，而是一項載諸憲章的社會和

歷史事實，它使一些現在致力於解放葡屬非洲工作的人極感棘手。他們來得太遲了，因為工作已完成了。這個統一不允許移轉、讓與或放棄。全民表決、複決、自決的法律數字亦不適合這個體系。”¹⁴²

三八七。小組委員會獲悉，葡萄牙政策雖是如此，該國政府雖然鎮壓民族主義願望，民族主義運動仍在安哥拉境內發展了。小組委員會所獲資料追溯政治願望的發展始於第一次世界大戰結束後，其時有人為了土地喪失和苛刻的勞工條件試圖表達不滿情緒。

三八八。非洲人的願望在一九二〇年代曾獲准略有表達機會；葡萄牙在海外領土內承認了若干土著團體。非洲國民聯盟就是在這個時期內成立於安哥拉的，其後安哥拉土著區域協會亦告組成。

三八九。第二次世界大戰後，安哥拉人重又努力繼續表示其政治願望。但是由於安哥拉人的民族主義活動受到禁止的緣故，促成了地下政治團體的成立。其活動範圍遍及安哥拉境內外。

三九〇。小組委員會據告，因葡萄牙當局禁止政治活動及工會組織，故能使安哥拉消息不見於世界報章。從而聲稱此種寂靜證明安哥拉境內一片和平與融洽氣象。

三九一。一九五二年，五百多安哥拉人向聯合國遞呈一件請願書，控訴葡萄牙當局虐待土著居民，要求聯合國採取步驟結束葡萄牙在安哥拉的統治。

三九二。一九五五年十二月，葡萄牙加入聯合國為會員國，促使大會第四委員會討論葡萄牙海外領土包括安哥拉的地位及情況。聯合國內各方表示的關切，以及其他非洲領土趨向自治和獨立的進展，似乎激勵了安哥拉境內外人民加強努力以求達到他們的社會和政治目標。

三九三。北安哥拉人民聯合會一九五四年成立於雷堡市，原是一巴剛果(Bakongo)民族主義者的黨派，鼓吹與葡萄牙當局舉行討論，以求最終安哥拉獲得獨立。該聯合會的活動逐漸進入安哥拉境內，尤其是在巴剛果人方面；一九五八年，它改名為安哥拉人民聯合會，據該聯合會代表告小組委員會，一九五九年，

¹⁴² Oliveira Salazar, 葡萄牙與反殖民主義運動，總理 Salazar 教授一九六〇年十一月三十日在國民議會發表的演說。葡萄牙政府所供給的演說詞英文本，第十三頁。

比屬剛果當局強迫該聯合會居住在剛果的一些會員回返安哥拉；由於那些人的活動該聯合會增加了它在領土內的影響。

三九四．安哥拉人民聯合會代表稱：該會是一全國性團體，註冊會員七萬餘人；包括各種族集團的人民。他們稱現在安哥拉境內巴剛果人及其他居民都支助該會。他們稱，該會的目標是安哥拉完全獨立脫離葡萄牙控制。該聯合會致力於在安哥拉建立一個符合人民傳統及需要的自治國家。

三九五．安哥拉人民聯合會代表並告小組委員會：他們不反對葡萄牙或葡萄牙人而是反對壓迫。他們說倘有一個民主的葡萄牙政府承認安哥拉自決權利，他們願意與它合作。他們自稱該會是在安哥拉從事鬭爭的主要政黨。

三九六．安哥拉人民解放運動的代表告小組委員會稱：該團體自認為一個“非洲人愛國團體”。該運動代表告小組委員會，他們第一篇宣言係在一九五六年分發。該運動揭櫫的目標是安哥拉立即完全獨立及建立一個符合世界上政治解放與經濟獨立潮流的民主政府。一九五九年該運動在康那克立(Conakry)設了一個辦事處。

三九七．安哥拉人民解放運動的代表告小組委員會稱，該運動有註冊會員三四,八〇〇人，但安哥拉境內會員的確切數字，則未提出。

三九八．小組委員會據告：葡萄牙當局在一九五九年，因鑒於民族主義願望的滋長，加強了鎮壓措施。安哥拉駐軍數目增加，北部區域修建了一個飛機場。一九五九年三月初，大批人民被捕下獄。¹⁴³

三九九．自一九六〇年起葡萄牙當局採取更嚴峻的措置，對於承認自決及商洽和平解決的呼籲不予置理。一九六〇年六月在洛比托、馬朗吉、等地逮捕了有政治活動嫌疑的人。當時，被捕者中有安哥拉人民解放運動的領袖 **Dr. Agostinho Neto** 及羅安達大主教區 **Andrade** 主教。

四〇〇．由於葡萄牙堅持自決不得作為一個問題提出的立場，以及由於葡萄牙絕不願承認安哥拉有政治問題之存在，故安哥拉團體與當局之間始終不能會

¹⁴³ 一個消息來源說，被捕者中數以百計業已“失蹤”，許多仍被關在“下列數地的特別監獄內：虎灣、聖托美、亞力山大港、西瓦波多及丹巴”。

談。數次爭取改革的努力失敗後，若干團體至一九六〇年底達到結論；認為爭取安哥拉的獨立祇剩下直接行動一途。

四〇一．除了這些會員主要是非洲人的團體外，另一自稱為葡萄牙民主反對黨的團體在安哥拉亦頗為活躍。小組委員會據告，該反對黨主張，解決安哥拉問題的途徑，在於接受世界人權宣言及聯合國憲章所載原則、釋放政治犯、恢復基本自由及推行經濟和社會加緊發展方案，俾在一個規定時期內達到預定目標。

四〇二．葡萄牙民主反對黨告小組委員會稱：自上次總統選舉顯示在目前情況下無從實現所期望的政府內部改變，故該黨決定採取鬭爭一途以求安哥拉立刻達到自治。

四〇三．小組委員會並聽了另外數個團體的代表陳述意見，那些團體懷有特定的政治宗旨與目標。其中數個的區域性質較重。

四〇四．戎波(Zombo)民族主義者聯盟說，它自一九五六年開始工作，在一九六〇年組為一個政治團體。會員是安哥拉戎波區域的人民。該聯盟旨在獲得葡萄牙承認安哥拉的自決權。它願經由談判途徑與葡萄牙當局達成若干協議。可是，該聯盟的代表告小組委員會稱：自一九六一年事件後，該聯盟與其他安哥拉團體共同努力爭取獨立。

四〇五．**NGWIZAKO** 於一九六〇年二月成立於雷堡市，據稱其會員是安哥拉北部區域的人民，並自稱為“剛果操葡語國民組織的一個政治運動”。它主張循非暴力途徑及談判達到安哥拉獨立。它目標之一是恢復剛果王國；它反對安哥拉人民聯合會。

四〇六．一九五九年，一個前稱為“卡賓達圍地協會”的團體，改組成爲“解放卡賓達圍地運動”，總部設於雷堡市。據其告小組委員會稱，該團體的目標是“在聯合國監督下舉行全國人民複決”，然後建立“一個民主獨立國家”。

四〇七．保衛安哥拉利益運動的代表告小組委員會稱：該團體於一九六一年一月組設，係自安哥拉人民聯合會分出，其組成份子是其反對使用暴力的人。該運動主張與葡萄牙談判，訂出一個獨立時間表。該運動希望維持一個葡萄牙安哥拉聯合關係，曾向葡萄牙政府表示願就趨向獨立的改革事宜舉行談判。

四〇八．小組委員會爲了獲取有關安哥拉情勢的一切資料，聽取了上述所有各團體的陳述。小組委員會從所獲資料得知安哥拉人似普遍願望表示政治主張。

四〇九．小組委員會並注意到作陳述的各團體皆主張安哥拉立即獲得改革及達成自治或自決。不僅一些反對暴力的團體是如此，即連一些自稱負責從事“直接行動”的團體如安哥拉人民聯合會及安哥拉人民

解放運動，亦表示倘葡萄牙政府改變態度，他們希望並願意尋求和平解決。

四一〇．大會在決議案一五四二(十五)內已表示：“確認想望獨立乃受殖民統治人民之正當願望”。小組委員會覺得，要結束流血，端賴當局和有關政治團體間取得接觸。無論葡萄牙政府對於安哥拉前途持何種態度或有何偏好，小組委員會覺得將上述一部分團體的會員當然視爲“犯罪份子”或“搗亂者”恐無裨於和平解決。

第四編

國際關切

壹. 對安哥拉事件之反應

四一一. 小組委員會注意到, 各種關於安哥拉境內變亂經過、鎮壓措置及軍事衝突之報導及成千成萬難民逃離該領土的事實, 業已引起全世界的普遍關切。數目眾多的會員國請求安全理事會及大會審議此項情勢、此兩機關內各方所作的發言、以及此兩機關所通過的決議, 反映了國際社會對於這個衝突及其對於國際和平與安全之影響的焦慮心情。

四一二. 大會及安全理事會的辯論過程中若干代表說葡萄牙的政策和措置已在他們的國家內激起強烈反感, 並說這一情勢的繼續可能引起國際反響, 尤其足以破壞葡萄牙與其他國家的友好關係。

四一三. 小組委員會特別注意到非洲獨立國業已表示嚴重關切這個情勢。這些國家已在政府際會議的決議, 及在一些其他正式聲明內, 譴責葡萄牙的政策及行動, 承諾對安哥拉民族主義者爭取自決奮鬥要給與道義和物質支持, 並籲請採取緊急行動結束這個衝突。這些國家表示意見稱, 這個衝突的爆發, 起於葡萄牙政府不尊重安哥拉人民的正當願望, 想用武力阻擋安哥拉趨向自決的進展。一九六一年五月, 非洲獨立國在門羅維亞舉行的會議, 通過一件決議, 其中:

“促請一切非洲及馬拉加西國家承允對安哥拉內非洲人爭取自治之奮鬥竭誠給與物質和道義支持; 呼籲全球良心反對加於安哥拉人民之暴行及血腥鎮壓。”

四一四. 一九六一年六月迦納代表團通知安全理事會, 迦納政府已不許葡萄牙船隻及飛機使用迦納所有海、空港口, 撤銷一切准許葡萄牙貨物入口的許可證, 及宣佈葡萄牙公民申請旅行證件及過境簽證者須明白宣告該申請人反對葡萄牙政府現下在安哥拉及在非洲葡萄牙統治之其他領土內推行的政策始可獲准。¹⁴⁴剛果共和國(布拉薩市)政府通知安全理事會說,

¹⁴⁴ S/PV.953, 第十六至十七頁。

該國已廢止前由比利時代表剛果與葡萄牙政府訂立的三項協定(S/4824)。

四一五. 安全理事會在一九六一年六月九日決議案(S/4835)內表示察悉“整個非洲大陸及世界其他各地”對於安哥拉事件所表示的“嚴重關切與強烈反應”, 表示深信這一情勢的繼續“實為造成國際磨擦之真正與可能原因...”。

四一六. 小組委員會注意到雖有大會及安全理事會促請依聯合國憲章條文覓求和平解決之決議, 這個衝突有增無減, 以致國際關切愈益加深。

四一七. 一九六一年六月十五日, 美國參議院外交關係委員會, 聽詢意見, 一位美國國務院官員稱, 美國政府已向葡萄牙表示美國反對在安哥拉使用任何美國軍事裝備。¹⁴⁵ 一九六一年六月二十一日挪威政府宣佈, 由於葡萄牙在安哥拉推行的殖民地政策, 該政府已停發供給葡萄牙武器之許可證。¹⁴⁶ 一九六一年六月二十七日, 聯合王國政府宣佈, 已停發向葡萄牙海外領土供給軍事設備之許可證。¹⁴⁷

四一八. 一九六一年七月塞內加爾政府斷絕了與葡萄牙政府的外交關係, 又達荷美政府要求葡萄牙撤退其位在該國領土內之一小塊屬地, 採這些行動的一項理由係葡萄牙對待非洲脫離殖民地運動採取的態度。¹⁴⁸

四一九. 一九六一年八月三十一日非洲憲章簽署國家¹⁴⁹ 外長, 譴責他們所稱葡萄牙在安哥拉之“罪行”。

¹⁴⁵ 美國國會外交關係委員會舉行之聽詢會, 美國參議院, 第八十七屆國會, 關於 S/1983 之第一期會, 第二編, 第七七一及七七二頁。

¹⁴⁶ 挪威新聞, 挪威新聞社發佈, 第十八卷, 第二十五期, 一九六一年六月二十九日。

¹⁴⁷ 國會辯論(Hansard)下院, 一九六一年六月二十七日, “對問題之書面答覆”, 第十八欄。

¹⁴⁸ 位在濱海之韋達鎮內的聖胡安巴提斯他德阿休達堡。一九六一年七月三十一日葡萄牙人放棄此堡, 達荷美政府佔領之。葡萄牙政府向達荷美政府抗議這一行動。

¹⁴⁹ 迦納、幾內亞、馬利、摩洛哥、阿拉伯聯合共和國、及阿爾及利亞共和國臨時政府。

四二〇．在貝爾格來德舉行的不結盟國家元首及政府首長會議，在一九六一年九月六日發表的宣言內說：

“參加國以極為關切之心情，促請注意安哥拉之發展及葡萄牙殖民地當局所採的不可忍受的鎮壓安哥拉人民措施，要求立即制止使安哥拉人民繼續流血，並請所有愛好和平國家，特別是聯合國會員國，協助安哥拉人立即建立一個自由、獨立國家。”

四二一．在塔那那利佛舉行的非洲馬拉加西聯盟會議，¹⁵⁰ 一九六一年九月十四日公佈的最後一批決議案內宣稱，該聯盟譴責葡萄牙在安哥拉之行動，提議聯合國全體會員國斷絕與葡萄牙的關係，並承允向正在和葡萄牙當局作鬭爭“安哥拉民族主義者”提供物質與道義援助。

四二二．小組委員會注意到各會員國關切日深，又念及聯合國宗旨為“發展國際間以尊重人民平等權利及自決原則為根據之友好關係”，故希望有關各方迅採措施促成一個和平解決。

貳．威脅國際和平與安全問題

四二三．大會一九六一年四月二十日決議案一六〇三(十五)表示：“深知若不及時迅速採取有效之行動以補救安哥拉境內非洲人民之缺陷，實足危害國際和平與安全”。安全理事會有鑒於情勢繼續惡化，在一九六一年六月九日決議案(S/4835)內，表示深信“安哥拉此種情勢之繼續實為造成國際磨擦之真正與可能原因，足以危及國際和平與安全之維持”。

四二四．在作這些結論之前，有若干代表團發言說，安哥拉情勢係葡萄牙違背憲章條文之政策所造成，它可能影響葡萄牙和其他國家的關係。而且不顧聯合國建議，侵犯基本人權及繼續嚴厲鎮壓安哥拉人民，可能激起其他國家人民的憤恨，尤其是那些接壤國家以及和安哥拉人民有血緣關係的人民的憤恨，也可能導致嚴重的國際反響。若干非洲會員國說它們不能聽任情勢發展，倘安哥拉人因要求獨立而受迫害，它們不能不理會他們的呼籲。

四二五．葡萄牙代表在安全理事會發言內，否認有對和平之威脅或可能之威脅存在，堅稱對和平之任

何威脅不起於葡萄牙政府在領土內謀恢復公共秩序之努力，而起於其他國家採取行動在安哥拉從事或可能從事干涉。¹⁵¹

四二六．小組委員會主席訪問里斯本期間，葡萄牙政府重申其態度說，安哥拉境內的變亂及衝突主要是外國干涉所引起，而外國干涉起於意圖破壞葡萄牙的安全，故可能構成對國際和平的威脅。(參閱上文第一編，第叁節)。葡萄牙政府供給小組委員會的資料內說：此次事件之發生係按照一項計劃，製訂該項計劃曾有外國政府及其駐聯合國代表團的參與；又說越境進入安哥拉的“恐怖分子”係受外國控制、資助、供給武器及訓練；“恐怖分子”之領袖係外國人或曾長期居住外國者。葡萄牙政府引述他國政府官員在聯合國機關及在別處承允對正在同葡萄牙政府作鬭爭之安哥拉人民及團體給與支持的聲明，作為外國干涉之證據。

四二七．小組委員會注意到，葡萄牙一面堅持安哥拉境內的暴動是外國干涉的結果，另一方面又說安哥拉境內的情勢純粹是一項內政問題。

四二八．葡萄牙政府遞給小組委員會指控外國干涉的官方資料，並未大大增益該國出席安全理事會代表在理事會通過一九六一年六月九日決議案之前發表的言論。這些指控大部分是關於其他政府對於反叛的安哥拉人表示同情及支持，或對安哥拉團體予以接待。小組委員會注意到雖然葡萄牙指控外國干涉，卻未正式要求安全理事會及大會審議關於這種干涉的控訴。

四二九．關於葡萄牙政府聲言有人越境滲入一事，小組委員會注意到為數眾多的安哥拉人居住在毗鄰領土內已歷有年所，相對言，安哥拉人進出那強行割裂部落的邊界向來相當自由。對部落的忠貞心理似仍堅強，這從逃離衝突的難民獲得可觀的物質接濟一事上可以看到。有些參加戰事的安哥拉人容或曾經越過國際邊界，但小組委員會未接到具體證據證明非安哥拉人曾參加衝突、或鄰邦政府曾協助軍事活動或曾採取任何違背國際法及違背各該國在聯合國憲章下所負義務的行動。小組委員會注意到在領土境外公開活動的團體聲稱它們是由於安哥拉境內厲行鎮壓，不得不將一部分活動移至國外；它們仍然是純粹安哥拉人團體。

四三〇．境外有安哥拉社區及跨越邊界對部落的忠貞心理兩點似確為影響安哥拉情勢的重要因素，但

¹⁵⁰ 下列十二國為非洲馬拉加西聯盟的會員國：喀麥隆、中非共和國、查德、剛果(布拉薩市)、達荷美、加彭、象牙海岸、馬達加斯加、茅利塔尼亞、奈及爾、塞內加爾及上伏塔。

¹⁵¹ S/PV.950，第五十三至五十六頁。

小組委員會認為，此項情勢不是如葡萄牙政府所稱係由外國干涉引起。

四三一．小組委員會欲重申在本報告書上文內表示的意見，即此次事件起源於安哥拉人民之怨憤及願望；解決眼前困難的途徑主要須在安哥拉境內尋找，其方法是依照葡萄牙在憲章下的義務及依照大會和安全理事會的有關建議和決議，徹底重新調整政策。

四三二．小組委員會特別擬請注意大會決議案一五一四(十五)，其中支持人民的自決權利、並促請停止“對未獨立民族之一切武裝行動或各種壓制措施”，及請注意大會決議案一五四二(十五)內確認“拒不承認受殖民統治人民之自決權利實構成對人類幸福及國際和平之威脅”。

四三三．小組委員會注意到依上述建議及決議迅速採取有效措施，以減輕或消除大會及安全理事會所確認之危險，尚未做到。這個衝突的繼續似已加重了國際磨擦，可能導致嚴重的國際事件。

四三四．故小組委員會覺得，確需採取緊急措施結束這個衝突，並應堅決努力謀求和平解決。

叁．和平解決問題¹⁵²

A．情勢檢討

四三五．小組委員會檢討安哥拉情勢，欲再度強調，由於葡萄牙政府未響應安全理事會的號召：“對該小組委員會供應一切便利，使能迅速執行工作”，致本委員會不克獲得詳盡的資料。

四三六．可是，小組委員會所獲資料似可確定：安哥拉境內的變亂和衝突，主要乃起於土著人民確實不滿意該領土的統治包括不滿意經濟狀況，非洲民族主義的激盪，政治團體之興起，要求平雪怨憤及給予自決權以及這些團體所遭的嚴厲鎮壓。

四三七．騷動和衝突的結果，已使數千人喪命，難民逃離領土者幾達十五萬及造成“一項真實的戰爭氣氛”。¹⁵³葡萄牙人及安哥拉人俱因此受到甚多暴行，同時更發生關於所謂意圖“消滅”或“根絕”種族集團一事的恐懼及指控，換言之，發生一項危害種族罪性質的種族衝突。嚴重的經濟影響由於財產的破壞、村莊的廢棄、一部分咖啡收成的損失及軍事支出而造成。此

次事件所造成的憤恨將使恢復安寧及達成各種族集團間合作共謀全領土及全人口的進步較前益見困難。

四三八．過去數個月來安哥拉情勢未見改善而愈形惡化。衝突已增加了問題及加深了憤恨。

四三九．小組委員會力言迫急需要停止武裝衝突，所慮及的，不僅是過去數月內的重大生命損失，尚有對於前途的疑懼。

四四〇．葡萄牙政府繼續依賴軍事手段鎮壓衝突，叛黨方面則以同樣地決心繼續採用游擊戰術獲致對其權利及願望的承認。軍事措施不但違背大會及安全理事會的建議及決議，且不能解決安哥拉的基本問題及導致和平與安全。

四四一．衝突的急速蔓延指出了叛亂的主要起因乃是真實及普遍的不滿，及日益增長的民族主義心理。流動的邊界難民及北部邊境附近地區同部落人民間的憤恨，及過去數月葡萄牙行動激起的憤慨，似使人達成一項結論，即軍事活動的區域可以減小，戰略要點可以收復，但單憑軍事措施決不能保證衝突的結束。

四四二．小組委員會欲促請注意大會在決議案一五一四(十五)內經過考慮後所下的斷語：“解放之過程，不能抗拒”。希望在安哥拉人民心中激起的民族主義情緒及思變意志會消沉，原來之秩序又可恢復，乃屬期望過奢。現在要叛亂者選擇的是自動投降或者遭受殲滅，其間沒有調整適應的餘地，然而政治和軍事的現實卻不顧葡萄牙的態度和其政策目標非要它調整適應不可。

四四三．領土內不受最近衝突及騷動之波及之部分，表面上雖仍平靜，但小組委員會所得資料指明，這些地區內也有着不滿情緒和強烈希望迅速改善安哥拉人民地位與狀況的願望。

四四四．大會深知若不及時迅速採取有效行動以補救安哥拉境內非洲人民所受之種種限制，實足危害“國際和平與安全”，因此設立本小組委員會調查情勢；大會並促請葡萄牙政府“迅速考慮在安哥拉充分尊重人權與基本自由，依照聯合國憲章採行措施及改革，以便實施大會決議案一五一四(十五)”。

四四五．安全理事會重申大會這個決議案，促請葡萄牙依照它的規定採取行動，並“立即停止鎮壓措施”。

四四六．小組委員會業於本報告書內所述此項情勢之嚴重性及其多方面的影響，遺憾地注意到葡萄牙政府迄今未與大會及安全理事會合作，實現安哥拉人

¹⁵² 本報告書內所用葡萄牙文名詞簡註見附件一。

¹⁵³ 一九六一年四月十三日葡萄牙海外部長 Mr. Adriano Moreira 語。

民的正當的願望，故此，該國政府實不曾盡力幫助維持國際和平與安全。

B. 葡萄牙對於大會及安全理事會決議案的反應

四四七．葡萄牙政府過去和現在對大會及安全理事會決議案都採否定態度，迄未採取減輕情勢的緊急措施，小組委員會引為遺憾。葡萄牙代表團在大會審議安哥拉情勢時拒不出席。葡萄牙代表一九六一年六月九日在安全理事會內說，該政府認為理事會是日通過的決議案“純屬非法及不公”並“對該決議案作可能範圍內最強有力的保留”。¹⁵⁴

四四八．葡萄牙對於聯合國機關的決議案的態度可說毫無改變，葡萄牙政府認為它不能接受小組委員會訪問安哥拉的請求，不過上文已指出，該政府表示願意供給“一種事實性質的資料”(參閱上文第一編，第二節)。

四四九．小組委員會再度表示遺憾：葡萄牙政府不願聯合國決議和數目眾多的會員國呼籲，不肯和小組委員會全力合作。小組委員會表示失望：葡萄牙未利用設置小組委員會的機會，消除此次事件所引起的嚴重關切。小組委員會如前往該領土大可幫助安定人心、結束流血、及表示葡萄牙政府願和聯合國合作尋求和平解決。

四五〇．葡萄牙政府的態度雖是如此，但小組委員會願視該政府一九六一年七月遞給其主席的邀請，及向小組委員會遞送一些資料(包括一九六一年九月八日頒佈的法案，在葡萄牙海外政策上開始一些改革)兩事，為對於小組委員會促請葡萄牙和聯合國合作的一種有限的，固然也是極不滿人意的響應。

四五一．雖然那些改革的範圍有限，且其全部影響在未獲進一步資料及實施的經驗以前難以知道，但那些改革似乎反映了葡萄牙政府已有幾分明白需要調整政策，以迎合現實情勢及國際社會輿論。

四五二．一九六一年九月八日頒佈的立法措施中，最重要者是廢止一九五四年法規。隨着這一行動土著身份之人和其他身份之人依照法律在政治權利方面的區別已正式消除。

四五三．這一區別的消除含有取消同化為取得政治權利的先決條件之意。昔日規則即土著身份之人不享受“對非土著制度”的政治權利已不復有效。可是，

這一改變的實際影響還須按下列事實考量，即一個土著身份之人欲競選政治職位或成為選民仍須符合法律所規定在教育、財力及其他方面的資格。

四五四．廢止一九五四年法規一事在其他方面的全部法律和實際影響現階段似尚不能指明。土著身份之人和其他身份之人間的區別並未在所有方面都已取消。葡萄牙憲法內載着關於土著的特別條文；一九五四年法規內的許多一般性規定仍包含在較詳細的法令和條例內，包括一九六一年九月八日頒佈的新法律。廢止一九五四年法規對於實行任何重大改革雖不可或缺，但切實消除土著身份及其各種影響一事實有賴於重訂或廢止有關法律，尤賴改革行政慣例。

四五五．茲將依新法案實行的其他主要改變簡述於下：

四五六．新法案規定部落社會可繼續施用土著習慣法，可是比較注重編纂習慣法，又似乎使選擇葡萄牙民法一事成為較容易和較簡單。

四五七．關於土地權利，新法案大體上轉載了一九五四年法規內的相應條文，其目的主要似在整理及簡化取得或登記不動產權利的手續(參閱上文第三編第五節)。

四五八．新法案規定：土酋區四週土地保留最後供其居民使用者，從現在此等居民實際佔用的土地面積的四倍，增至五倍。任何人佔取應歸土酋區居民享有的土地者應受懲罰。此新法案旨在經由登記方式更妥適地保障部落社會成員以個人資格所取得對不動產的所有權和使用權。此種權利經訂明可予移轉。末了，此法案又規定程序，確保以租讓方式授予的國家土地限於一個合理數量並須作最善之使用。

四五九．檢討刑法方面的改變需要獲得更充份資料，並在實施上得到證實。小組委員會注意到葡萄牙海外部長曾講到改組初審法庭事宜，但小組委員會未接到關於此事的具體情報。

四六〇．最新法案對於管理土著勞工事宜的法律似無重大影響，因廢止的條文大部分亦訂在憲法及土著勞工法內。

四六一．新法令之一，設置省移殖委員會。此委員會掌管有關“原始居民、土著或移民”在領土內之移殖事宜，及便利此種移殖。葡萄牙海外部長強調採此措置的一項理由為迫切需要增加“歐籍葡萄牙人”移入葡屬非洲。對這種移殖工作將給與高度優先權。

¹⁵⁴ S/PV.956, 第八十一頁。

四六二．小組委員會認為就安哥拉經濟發展及政治前途來檢討有關土地使用的政策，包括移民問題一事，實極重要。

四六三．另一方面，雖有土著居民的利益將受保護的保證，但小組委員會頗憂慮葡萄牙官員所作聲明的含意，即新移殖區旨在“延長葡萄牙主權”，並派“兵士移民”駐在安哥拉境內。

四六四．小組委員會並對此時強調移殖計劃的心理影響深表憂懼，特別是倘若這些計劃包括土著居民可能由於此次衝突而逃離的土地。小組委員會覺得為恢復安哥拉的常態計，需要優先來創造情況及採取措施便利難民的歸返，及在任何方面不妨礙居民充分享受他們的資源，及不受限制決定他們前途的希望。

四六五．葡萄牙海外部長最近在奧波多發表的一篇演說，講到改組土魯區的法令起於確保居民參加管理地方事務的願望。改組土魯區的另一原因可能是一九五四年法規的廢止；該法規內載有關於土著制度的一些基本規定。新法令在實施方面或許可起改善作用，但以條文而言，似乎每一項要點都仿照一九五四年法規的相應條文。新法令並責成土魯區遵守與教導尊重關於“軍事紀律”的規定。

四六六．葡萄牙政府稱關於創造建立地方自治機關條件之法令，是為“重新恢復行政機關之正常職務”。該法令廢止了一九四〇年關於海外行省內暫緩舉行此等機關之選舉事宜的法令，似旨在重新實施組織法內一部分條文，而不作重大的改變。該法令規定了依葡萄牙法律具備選舉資格之人所居地區之省份內的地方自治事宜。小組委員會注意到部落人民仍不在這些地方自治制度內。

四六七．總之，最新改革的主旨似乎如葡萄牙官員所稱在於糾正海外一些所謂誤解並使程序合理化。它對於聯合國機關建議的改善領土情況一事的直接影響似屬有限。

四六八．聯合國機關對於所需之措施及改革之性質及方向的態度，清楚表明在憲章、大會決議案一五一四(十五)、一五四二(十五)及一六〇三(十五)、以及安全理事會一九六一年六月九日決議案內。這些條文載着葡萄牙在考慮其對安哥拉的未來政策時可資遵循的方針。依照有關大會及安全理事會決議案的方針前進需要進一步修改法律及實施法律方面的改革。

四六九．小組委員會承認在政策某些方面重作調整及立刻實行改革確有困難之處，但覺得採取這些措

施不應有不可克服之障礙。小組委員會認為：承認安哥拉之獨特個性、視領土居民的利益為至上、接受安哥拉人民自決原則、及承認需要迅速步驟替安哥拉準備自治、並不牴觸葡萄牙人民的重大利益或其歷史使命。相反的，這些步驟完全符合對種族平等原則之承認及葡萄牙所宣揚的哲學。

C. 聯合國與和平解決

四七〇．安全理事會在一九六一年六月九日決議案(S/4835)內表示希望依照聯合國憲章找到對安哥拉問題的和平解決。

四七一．小組委員會深信這種和平解決需要一面努力迅速制止流血，另一面努力替此領土達成協調的政治、經濟及社會發展。小組委員會尤其覺得為求結束衝突及達到和平解決，務須採取措施消除人民的正當怨憤及建立與安哥拉政治團體代表的接觸。

四七二．小組委員會深信葡萄牙政府為其真正利益着想，允宜接受聯合國機關表示的意見，協同本組織採取必要措施。小組委員會更深信葡萄牙政府和聯合國間的積極合作是實現迅速結束衝突及和平進達聯合國決議案所述目標的最佳途徑。小組委員會覺得葡萄牙政府如迅採行動，仍可保全其過去政策內的一些積極因素及成就。

四七三．葡萄牙政府大可注意其他殖民母國對原來作為海外領土或海外行省治理的領土授予或承認自決權及獨立的事例，以及因此而建立良好關係的許多例證。

四七四．小組委員會認為聯合國鑒於憲章的規定，安哥拉情勢的國際性質和影響、及非洲和平及世界和平對聯合國的重大關係非繼續密切安哥拉情勢的發展不可。小組委員會希望聯合國及其各會員國斟酌情形採取進一步行動，勸導並協助葡萄牙政府及安哥拉人民實行一項符合憲章的和平解決的政策。

四七五．小組委員會注意到：委員會曾聽取意見的安哥拉團體的代表，包括葡萄牙政府指控煽動最近變亂的人，皆力言亟願和平解決安哥拉問題，及希望在平等基礎上建立安哥拉內各種族集團間的合作。這一公開表示的態度似代表着一個機會和希望來達到大會和安全理事會所定的目標。

四七六．那些團體中有的告訴小組委員會：他們找不到和葡萄牙政府舉行討論的途徑；後者對自決問

題持堅決否定的態度使討論失去根據。小組委員會希望葡萄牙政府能考慮接受談判的途徑來解決安哥拉問題。

四七七．小組委員會希望有關方面找尋和平解決能够利用聯合國所提供的便利。

四七八．小組委員會覺得安哥拉問題的和平解決不僅需要徹底改革立法及行政，尚需要製訂計劃替該領土準備自治及行使自決。小組委員會特別強調需要迅速大規模擴充教育設施，以促進領土的經濟、社會及政治進展。

四七九．小組委員會欲指出：將資源用於軍事及警備支出，特別是正當領土發展需要殷切之時，實不符葡萄牙人民或安哥拉人民的利益。相反的，注意力應集中在如何滿足人民的基本需要上，同時計及其他領土的發展在安哥拉人民中引起的期望。

四八〇．葡萄牙當局面臨着一項歷史性選擇：繼續依賴使用武力，以致引起必然的艱苦、經濟損失及動盪不安；還是響應世界輿論，採取措施安定人心，確保難民歸返，及與安哥拉人民建立新關係。情勢十分危急，所餘時間無多。安哥拉境內的傷亡和憤恨，有增無已。此時需要一種肯認識世上新力量的態度，接受改變的勇氣，及製訂與實施切實可行的辦法的智慧以獲致持久的和平解決。

一九六一年十一月十三日撰於紐約聯合國會所。

(簽名) Carlos SALAMANCA, 玻利維亞

Louis IGNACIO PINTO, 達荷美

Nik Ahmed KAMIL, 馬來亞聯邦

Ralph ENCKELL, 芬蘭

Omar Abdel Hamid ADEEL, 蘇丹

秘 書

Dantas DE BRITO

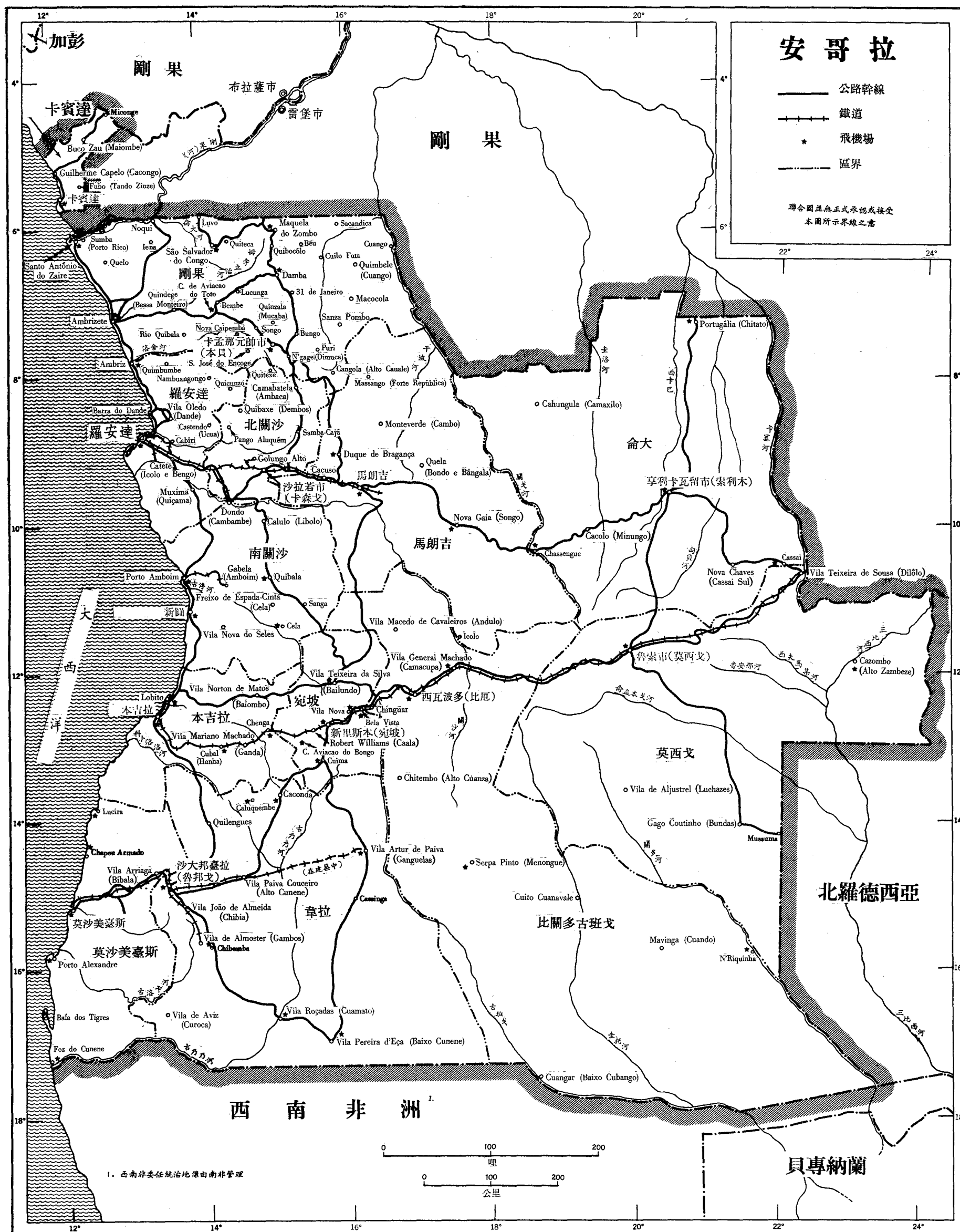
Blank page

Page blanche

附件一

本報告書內所用葡萄牙文名詞簡註

<i>Administrador</i>	行政官，管理 <i>circunscrição</i> 或 <i>concelho</i> 之行政官吏。
<i>Angariador</i>	領有執照之勞工招募者。
<i>Assimilado</i>	照字面講一個已經同化的人。一九五四年法規用此名詞指業已取得充分葡萄牙公民身份及權利的非洲人。
<i>Bilhete d'identidade</i>	證明持有人已取得同化人身份的身份證。
<i>Cabo de ordem</i>	掌理警察及輔助性職務的官吏。
<i>Caderneta (indígena)</i>	發給未同化之非洲人的身份證。通常稱為“工作證”或“土人工作證”。
<i>Chefe de posto</i>	鄉長，管理 <i>posto</i> 的官吏。 <i>posto</i> 釋義見下文。
<i>Circunscrição</i>	縣，行政區之下的分區。
<i>Civilizado</i>	以前指過歐洲生活及採葡萄牙語的人。
<i>Concelho</i>	自治區，葡萄牙制下地方自治的基本行政單位。在海外地區，自治區得暫以 (<i>circunscrições</i>) 替代。自治區下得分為數個教區及行政分區 (<i>posto</i>)。
<i>Conto</i>	康多，葡萄牙貨幣單位(一康多=1,000愛司可多)。
<i>Distrito</i>	行政區。安哥拉分為十三個行政區。
<i>Escudo</i>	愛司可多，葡萄牙貨幣單位。與美元的等價為28.75愛司可多=1.00美元。
<i>Freguesia</i>	自治區(<i>concelho</i>)下之行政單位，相當於教區。
<i>Guia</i>	許可證。通常指通行證。
<i>Indígena</i>	一九五四年法規用作法律名詞，指一個過着部落生活之人即未同化之非洲人。 葡萄牙文內亦用其較為一般性之意義，指非洲人或“土人”。本報告書內用作形容詞，形容土著居民之特殊身份。
<i>Intendências</i>	數個 <i>circunscrições</i> , 或 <i>concelhos</i> 內未成市鎮之地區。
<i>Liceu</i>	中等學校。
<i>Mestiço</i>	歐非混血種人，通常父為歐洲人，母為非洲人。本報告書內稱為 <i>mulato</i> 。
<i>Mulato</i>	黑白混血人。
<i>Não-civilizado</i>	照字面講未開化之人。以前用以指未同化之非洲人。
<i>Não-indígena</i>	非土著。一九五四年法規用此名詞指已同化之非洲人、歐非混血種人或歐洲人。 用以替代 <i>civilizado</i> 一詞。
<i>Palmatória</i>	用作體罰工具之木杖。
<i>Posto (administrativo)</i>	鄉。 <i>circunscrição</i> 下的行政單位。
<i>Regedor</i>	<i>regedoria</i> 之酋長或首領。
<i>Regedoria</i>	土酋區。此名詞指一個依習俗形成的組織，可包括數個村莊。英文之近義詞為“chieftancy”，“chieftainship”，法文之近義詞為“chefferie”。係安哥拉土著行政單位。



MAP NO. 1311(C) UNITED NATIONS
 JULY 1961

非洲

喀麥隆:

LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE
La Gérante, B. P. 1197, Yaoundé.
DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Sangmelima.

剛果(雷堡市):

INSTITUT POLITIQUE CONGOLAIS
B. P. 2307, Léopoldville.

衣索比亞: INTERNATIONAL PRESS AGENCY
P. O. Box 120, Addis Ababa.

迦納: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.

肯亞: The E.S.A. BOOKSHOP, Box 30167, Nairobi.

摩洛哥: CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE DU
B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

南非: VAN SCHAIK'S BOOKSTORE (PTY) LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.

南羅德西亞:
THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.

阿拉伯聯合共和國: LIBRAIRIE
"LA RENAISSANCE D'EGYPTE"
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

亞洲

緬甸: CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT, Rangoon.

柬埔寨: ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie S. à R.L., Phnom-Penh.

錫蘭: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

中國:

臺灣, 臺北, 重慶路,
一段九十九號, 世界書局。
上海, 河南路, 二一一號, 商務印書館。

香港: THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.

印度:

ORIENT LONGMANS
Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi and Hyderabad.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
New Delhi and Calcutta.
P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.

印度尼西亞:
PEMBANGUNAN, LTD., Gunung Sahari 84, Djakarta.

日本: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

大韓民國:

EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-KA, Chongno, Seoul.

巴基斯坦:

THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.

菲律賓:

ALEMAR'S BOOK STORE, 769 Rizal Avenue, Manila.
POPULAR BOOKSTORE, 1573 Doroteo Jose, Manila.

新加坡:

THE CITY BOOK STORE, LTD., Collyer Quay.

泰國:

PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
NIBONDH & CO., LTD.
New Road, Sikak Phya Sri, Bangkok.
SUKSAPAN PANIT
Mansion 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.

越南共和國:

LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU
185, rue Tu-do, B. P. 283, Saigon.

歐洲

奧地利:

GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, I.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg
GEORG FROMME & CO., Spengergasse 39, Wien, V.

比利時: AGENCE ET MESSAGERIES
DE LA PRESSE, S. A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

保加利亞:

RAZNOIZNOS, 1, Tzar Assen, Sofia.
賽普勒斯: PAN PUBLISHING HOUSE
10 Alexander the Great Street, Stravolos.

捷克斯拉夫:

ARTIA LTD., 30 ve Smečkách, Praha, 2.
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Třída 9, Praha, 1.

丹麥: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.

芬蘭: AKATEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.

法蘭西: ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V).

德意志聯邦共和國:

R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

希臘: KAUFFMANN BOOKSHOP
28 Stadion Street, Athens.

匈牙利: KULTURA, P. O. Box 149, Budapest 62.

冰島: BOKAVERZLUN SIGFÚSAR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstraeti 18, Reykjavik.

愛爾蘭: STATIONERY OFFICE, Dublin.

義大利: LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze,
and Via Paolo Mercuri 19/B, Roma.

盧森堡:

LIBRAIRIE J. TRAUSCHSCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.

荷蘭: N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

挪威: JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.

波蘭: PAN, Pałac Kultury i Nauki, Warszawa.

葡萄牙: LIVRARIA RODRIGUES Y CIA.
186 Rua Aurea, Lisboa.

羅馬尼亞: CARTIMEX, Str. Aristide Briand 14-18,
P. O. Box 134-135, București.

西班牙: LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castella 37, Madrid.

瑞典:

C.E. FRITZE'S KUNGL. HOVBOKHANDEL A-B
Fredsgatan 2, Stockholm.

瑞士:

LIBRAIRIE PAYOT, S. A., Lausanne, Genève.
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.

土耳其: LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

蘇維埃社會主義共和國聯邦:
MEZHDUNARODNAYA KNYIGA
Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

聯合王國:

H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E.1
(and HMSO branches in Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

南斯拉夫:

CANKARJEVA ZALOŽBA, Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslavenska Knjiga, Terazije 27/11,
Beograd.
PROSVJETA
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P. O. Box 559,
Terazije 16/1, Beograd

拉丁美洲

阿根廷: EDITORIAL SUDAMERICANA, S. A.
Alsina 500, Buenos Aires.

玻利維亞: LIBRERIA SELECCIONES, Casilla 972, La Paz.

巴西: LIVRARIA AGIR
Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.

智利:

EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57, Santiago.
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.

哥倫比亞: LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

哥斯大黎加: IMPRENTA Y LIBERTA TREJOS
Apartado 1313, San José.

古巴: LA CASA BELGA, O'Reilly 455, La Habana.

多明尼加共和國: LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.

厄瓜多:

LIBRERIA CIENTIFICA, Casilla 362, Guayaquil.

薩爾瓦多: MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida sur 37, San Salvador

瓜地馬拉:

SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Guatemala City.

海地: LIBRAIRIE "A LA CARAVELLE"
Port-au-Prince.

宏都拉斯:

LIBRERIA PANAMERICANA, Tegucigalpa.

墨西哥: EDITORIAL HERMES, S. A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.

巴拿馬: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

巴拉圭:

AGENCIA DE LIBRERIAS DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

秘魯:

LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S. A., Casilla 1417, Lima.

烏拉圭: REPRESENTACION DE EDITORIALES,
PROF. H. D'ELIA
Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

委內瑞拉: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

中東

伊拉克: MACKENZIE'S BOOKSHOP, Baghdad.

以色列: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St.,
Tel Aviv.

約旦: JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

黎巴嫩:

KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beirut.

北美洲

加拿大: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario

美利堅合眾國: SALES SECTION,
UNITED NATIONS, New York.

大洋洲

澳大利亞:

WEA BOOKROOM, University, Adelaide, S.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia, Brisbane, Qld.
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY
Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
Monash University, Wellington Road, Clayton, Vic.
MELBOURNE CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
10 Bowen Street, Melbourne C.1, Vic.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
363 Swanston Street, Melbourne, Vic.
THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Nedlands, W. A.
UNIVERSITY BOOKROOM
University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
Manning Road, University of Sydney, N.S.W.

紐西蘭:

GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Private Bag, Wellington
(and Government Bookshops in Auckland,
Christchurch and Dunedin)

[63C]

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者, 請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下: Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., or to Sales Section,
United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

GA/XVI, Suppl.16

Printed in China
Reprinted in U.N.

Price: \$U.S. 0.75
(or equivalent in other currencies)

U.I.R.I.-62-24540
May 1963-150